

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol	Ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaanemers
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8;
Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, les articles 70, 71, 74bis, 75, 78/1 et 78/4;	Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, de artikelen 70, 71, 74bis, 75, 78/1 en 78/4;
Vu l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, les articles 3, 30° et 31° et 53/1 ;	Gelet op de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, de artikelen 3, 30° en 31° en 53/1;
Vu l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets, les articles 45 et 46;	Gelet op de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, de artikelen 45 en 46;
Vu l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol ;	Gelet op het besluit van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaanemers,
Vu l'avis n° A-2020-008-CERBC du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale donné le 26 octobre 2020;	Gelet op het advies nr A-2020-008-CERBC van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 26 oktober 2020;
Vu l'avis n° A-2020-041 du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 15 octobre 2020 ;	Gelet op het advies nr A-2020-041 van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 15 oktober 2020;
Vu le test d'égalité des chances réalisé le 10 juin 2020 en application de l'article 2 de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances;	Gelet op de gelijkkansentest uitgevoerd op 10 juni 2020 in toepassing van artikel 2 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkkansentest;
Vu l'avis XXXXX du Conseil d'Etat, donné le XXXX en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies XXXXX van de Raad van State, gegeven op XXXX met toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur proposition du Ministre de l'Environnement;	Op voordracht van de Minister van Leefmilieu;
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête	Besluit
TITRE Ier. - Définitions et généralités	TITEL I. - Definities en algemeenheden
Article 1^{er} : Définitions	Artikel 1: Definities
Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par : 1. ordonnance sol : l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués; 2. ordonnance permis : l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement; 3. ordonnance déchets : l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets ; 4. demandeur : la personne physique ou morale qui introduit pour son compte une demande d'agrément conformément aux dispositions du présent arrêté ; 5. expert en pollution du sol : expert en pollution du sol au sens de l'article 3, 30° de l'ordonnance sol ; 6. entrepreneur en assainissement du sol : entrepreneur en assainissement du sol au sens de l'article 3, 31° de l'ordonnance sol 7. titulaire de l'obligation : la personne physique ou morale tenue de respecter la ou les obligations découlant de l'application de l'ordonnance sol, ainsi que certaines missions définies par l'ordonnance permis, l'ordonnance déchets et leurs arrêtés d'exécution ;	Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder: 1. ordonnantie bodem: de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems; 2. ordonnantie milieuvergunningen: de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen; 3. ordonnantie afvalstoffen: de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen; 4. aanvrager: de natuurlijke of de rechtspersoon die voor zichzelf een erkenningsaanvraag indient in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit; 5. bodemverontreinigingsdeskundige: bodemverontreinigingsdeskundige in de zin van artikel 3, 30° van de bodemordonnantie; 6. bodemsaneringsaannemer: bodemsaneringsaannemer in de zin van artikel 3, 31° van de bodemordonnantie; 7. houder van de verplichting: de natuurlijke of de rechtspersoon die de verplichting(en) moet naleven die volgen uit de toepassing van de ordonnantie bodem, alsook bepaalde opdrachten omschreven door de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten;

<p>8. Bruxelles Environnement : l'organisme d'intérêt public visé par l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant Bruxelles Environnement, confirmé par l'article 41 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles ;</p> <p>9. Ministre : le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;</p> <p>10. code de bonne pratique : les codes de bonne pratique applicables en Région de Bruxelles-Capitale ou, à défaut, les codes de bonne pratique applicables en Région flamande ou wallonne;</p> <p>11. modèle d'analyse du risque de pollution du sol : un modèle conforme à la méthodologie telle que décrite dans les articles 18 et 29 de l'ordonnance sol fixant le contenu type de l'étude de risque, ainsi que la méthodologie de l'évaluation des risques et de calcul des valeurs de risque;</p> <p>12. modèle mathématique de l'aquifère : un modèle conforme à la méthodologie telle que visée aux articles 18 et 29 de l'ordonnance sol fixant le contenu type de l'étude de risques, ainsi que la méthodologie de l'évaluation des risques et le calcul des valeurs de risque ;</p>	<p>8. Leefmilieu Brussel: de instelling van openbaar nut als bedoeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van Leefmilieu Brussel, bevestigd bij artikel 41 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;</p> <p>9. Minister: de Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort;</p> <p>10. code van goede praktijk: de codes van goede praktijk die van toepassing zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of, bij gebreke hiervan, de codes van goede praktijk die van toepassing zijn in het Vlaams of Waals Gewest;</p> <p>11. model voor risicoanalyse van bodemverontreiniging: een model dat overeenkomt met de methodologie zoals omschreven in de artikelen 18 en 29 van de ordonnantie bodem tot vaststelling van de type-inhoud van het risico-onderzoek alsook de methodologie voor risico-evaluatie en de berekening van de risicowaarden;</p> <p>12. mathematisch grondwatermodel: een model dat overeenkomt met de methodologie zoals omschreven in de artikelen 18 en 29 van de ordonnantie bodem tot vaststelling van de type-inhoud van het risico-onderzoek alsook de methodologie voor risico-evaluatie en de berekening van de risicowaarden;</p>
<p>Art.2. Champ d'application</p> <p>Le présent arrêté s'applique aux experts en pollution du sol et aux entrepreneurs en assainissement du sol</p>	<p>Art. 2. Toepassingsgebied</p> <p>Het huidige besluit is van toepassing op de bodemverontreinigingsdeskundigen en de bodemsaneringsaannemers.</p>
<p>Art. 3. Missions</p> <p>Les dispositions des articles 4 à 23, 38 à 43, 45 et 47 s'appliquent aux experts en pollution du sol responsables de l'exécution des missions telles que définies dans l'ordonnance sol, ainsi que de certaines missions définies par l'ordonnance permis, l'ordonnance déchets et leurs arrêtés d'exécution, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté du 21 janvier 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les conditions d'exploiter des stations-service; - l'arrêté du 1 décembre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des déchets; - l'arrêté du 8 novembre 2018 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglementant les captages dans les eaux souterraines et les systèmes géothermiques en circuit ouvert. <p>Les dispositions des articles 24 à 37, 38 à 43, 45 et 47 s'appliquent aux entrepreneurs en assainissement du sol responsables de l'exécution des missions telles que décrites dans l'ordonnance sol, ainsi que de certaines missions définies par l'ordonnance permis, l'ordonnance déchets et leurs arrêtés d'exécution, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté du 21 janvier 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les conditions d'exploiter des stations-service; - l'arrêté du 1 décembre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des déchets. 	<p>Art. 3. Opdrachten</p> <p>De bepalingen van artikelen 4 tot en met 23, 38 tot en met 43, 45 en 47 zijn van toepassing op de bodemverontreinigingsdeskundigen die instaan voor het uitvoeren van de opdrachten zoals omschreven in de ordonnantie bodem, alsook van bepaalde opdrachten omschreven door de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten, inzonderheid:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations; - Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen; - Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2018 inzake grondwaterwinningen en open geothermische systemen. <p>De bepalingen van artikelen 24 tot en met 37, 38 tot en met 43, 45 en 47 van dit besluit zijn van toepassing op de bodemsaneringsaannemers die instaan voor het uitvoeren van de opdrachten zoals omschreven in de ordonnantie bodem, alsook van bepaalde opdrachten omschreven door de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten, inzonderheid:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations; - het besluit van 1 december 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van afvalstoffen. -

TITRE II. – Expert en pollution du sol	TITEL II. – Bodemverontreinigingsdeskundige
CHAPITRE Ier. - Conditions à remplir pour pouvoir prétendre à un agrément au titre d'expert en pollution du sol	HOOFDSTUK I. - Voorwaarden om in aanmerking te komen voor een erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige
Art. 4. Pour pouvoir prétendre à un agrément au titre d'expert en pollution du sol, le demandeur remplit les conditions énoncées dans le présent chapitre.	Art. 4. De aanvrager voldoet aan de voorwaarden die opgenomen zijn in dit hoofdstuk om in aanmerking te komen voor een erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige.
Section 1^{re}. - Identification du demandeur	Afdeling 1. - Identificatie van de aanvrager
<p>Art. 5. § 1er. Pour être agréé, le demandeur agissant en qualité de personne morale :</p> <p>1° est constitué conformément à la législation belge ou à celle d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° est inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où il est établi;</p> <p>3° compte parmi ses administrateurs, gérants ou personnes pouvant engager la société uniquement des personnes remplissant les conditions du § 3 du présent article.</p> <p>§ 2. Pour être agréé, le demandeur agissant en qualité de personne physique :</p> <p>1° est Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° s'il s'agit d'une entreprise : est inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où il est établi.</p> <p>3° remplit les conditions du § 3 du présent article;</p> <p>§ 3. Les personnes visées au § 1er, 3° et au § 2 du présent article remplissent les conditions suivantes :</p> <p>1° ne pas avoir été déchu de ses droits civils ou politiques;</p> <p>2° pendant les dix dernières années, ne pas avoir été condamné, par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, pour un délit qui, par sa nature, porte atteinte à sa moralité professionnelle.</p>	<p>Art. 5. § 1. Om als rechtspersoon te worden erkend:</p> <p>1° is de aanvrager opgericht in overeenstemming met de Belgische wetgeving of de wetgeving van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° is de aanvrager ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° telt de aanvrager onder zijn bestuurders, zaakvoerders of personen die de vennootschap kunnen verbinden enkel personen die voldoen aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel.</p> <p>§ 2. Om als natuurlijke persoon te worden erkend:</p> <p>1° is de aanvrager Belg of onderdaan van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° als het gaat om een onderneming: is de aanvrager ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° voldoet de aanvrager aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel;</p> <p>§ 3. De personen vermeld in § 1, 3° en § 2 van dit artikel voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° niet ontzet zijn uit zijn burgerlijke of politieke rechten;</p> <p>2° in de laatste tien jaar niet, bij een vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld zijn voor een misdrijf dat door zijn aard zijn beroepsmoraal aantast.</p>
Section 2. - Compétences du demandeur	Afdeling 2. - Deskundigheden van de aanvrager
<p>Art. 6. § 1er. Le demandeur, s'il est une personne morale, employe une ou plusieurs personnes physiques remplissant ensemble les conditions prévues dans ce paragraphe, ou, s'il est une personne physique, remplit personnellement les conditions prévues dans ce paragraphe :</p> <p>1° avoir une connaissance approfondie des disciplines pédologie, géologie, chimie, biologie et microbiologie;</p> <p>2° avoir une connaissance générale de la discipline hydrogéologie et de la législation urbanistique de la Région de Bruxelles-Capitale;</p> <p>3° avoir une connaissance approfondie des Codes de bonne pratique et de la législation environnementale de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment de la législation en matière de permis d'environnement et de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets;</p> <p>4° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant les études dans le domaine de la pollution du sol, en particulier l'élaboration des reconnaissances de l'état du sol, d'études détaillées, d'études des risques et la gestion du risque;</p> <p>5° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle,</p>	<p>Art. 6. § 1. Indien het gaat om een rechtspersoon, dan heeft de aanvrager één of meer natuurlijke personen in dienst, die samen voldoen aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf, of, indien het gaat om een natuurlijke persoon, dan voldoet de aanvrager zelf aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf:</p> <p>1° een grondige kennis hebben van de disciplines bodemkunde, geologie, scheikunde, biologie en microbiologie;</p> <p>2° een algemene kennis hebben van de discipline hydrogeologie en van de stedenbouwkundige wetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>3° een grondige kennis hebben van de Codes van goede praktijk en de milieuwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het bijzonder de wetgeving op het gebied van milieuvergunningen, grondwater-, bodem- en afvalbeheer;</p> <p>4° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met onderzoek op het gebied van bodemverontreiniging, meer in het bijzonder met het opstellen van verkennende bodemonderzoeken, gedetailleerde onderzoeken, risico-onderzoeken en met risicobeheer;</p> <p>5° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes</p>

<p>acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant l'élaboration de projets d'assainissement et la direction de travaux d'assainissement;</p> <p>6° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant l'utilisation de modèles d'analyse du risque de pollution du sol et l'interprétation de leurs résultats.</p> <p>§ 2. Le demandeur, pour chacune des conditions prévues dans ce paragraphe, si il est une personne morale, emploie ou a contractuellement à sa disposition par voie de sous-traitance, une ou plusieurs personnes physiques remplissant ces conditions, ou, si il est une personne physique, remplit personnellement ces conditions ou a à sa disposition contractuellement, par voie de sous-traitance, une ou plusieurs personnes physiques qui les remplissent :</p> <p>1° avoir une connaissance approfondie des disciplines stabilité des bâtiments et mécanique des sols;</p> <p>2° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant l'utilisation de modèles mathématiques de l'aquifère et l'interprétation de leurs résultats;</p> <p>3° avoir une connaissance approfondie de la discipline hydrogéologie.</p>	<p>jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met het opstellen van saneringsvoorstellen en het leiden van saneringswerken;</p> <p>6° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met het hanteren van de modellen voor risicoanalyse van bodemverontreiniging en met het interpreteren van de resultaten ervan.</p> <p>§ 2. De aanvrager heeft, voor elk van de voorwaarden vermeld in deze paragraaf, indien het gaat om een rechtspersoon, één of meer natuurlijke personen in dienst, of contractueel ter beschikking door onderaanneming, die hieraan voldoen, of, indien het gaat om een natuurlijke persoon, voldoet zelf aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf of heeft één of meer natuurlijke personen contractueel ter beschikking door onderaanneming die hieraan voldoen:</p> <p>1° een grondige kennis hebben van de disciplines bouwkunde en grondmechanica;</p> <p>2° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met het hanteren van de mathematische grondwatermodellen en met het interpreteren van de resultaten ervan;</p> <p>3° een grondige kennis hebben van de discipline hydrogeologie.</p>
<p>Art. 7. § 1er. La connaissance, mentionnée à l'article 6, § 1er, 1° et § 2, 1°, est justifiée par des diplômes universitaires (formation de base de deux cycles) ou des diplômes de l'enseignement supérieur de type long ou des diplômes y assimilés (en ce compris des diplômes étrangers reconnus comme équivalents).</p> <p>Une dérogation à cette condition peut être accordée sur base de la preuve d'une expérience professionnelle équivalente et seulement si la personne est en possession d'un diplôme universitaire du premier cycle ou d'un diplôme du premier cycle de l'enseignement supérieur de type long ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou d'un diplôme y assimilé (et ce compris les diplômes étrangers reconnus comme équivalents). Toute dérogation à la présente condition est justifiée dans la demande d'agrément au titre d'expert en pollution du sol. Bruxelles Environnement se réserve le droit de refuser cette dérogation. Cette décision est motivée.</p> <p>La connaissance, mentionnée à l'article 6, § 1er, 2° et 3° et § 2, 3°, est justifiée par des diplômes universitaires ou des diplômes de l'enseignement supérieur de type long ou des diplômes y assimilés (en ce compris des diplômes étrangers reconnus comme équivalents), ou est établie par un curriculum vitae, une liste de références ou un certificat.</p> <p>L'expérience professionnelle, mentionnée à l'article 6, § 1er, 4°, 5° et 6° et § 2, 2°, est établie par un curriculum vitae, un certificat, une liste de références ou la description de l'expérience pertinente acquise, par exemple dans le cadre d'un agrément semblable délivré par les autorités compétentes d'une autre région ou à l'étranger.</p> <p>Bruxelles Environnement évalue si les personnes proposées par le demandeur disposent de la connaissance ou de l'expérience professionnelle exigée.</p> <p>§ 2. Une dérogation à la condition de l'article 6, § 1er, 5° peut être accordée pour un délai limité à un an maximum si le demandeur a contractuellement à sa disposition par voie de</p>	<p>Art. 7. § 1. De kennis, vermeld in artikel 6, § 1, 1° en § 2, 1°, wordt aangetoond met academische diploma's (basisopleiding van twee cycli) of diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of ermee gelijkgestelde diploma's (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn).</p> <p>Een afwijking hiervan kan toegestaan worden op basis van het bewijs van gelijkaardige beroepservaring en enkel indien de persoon beschikt over een academisch diploma van de eerste cyclus of een diploma van de eerste cyclus van het hoger onderwijs van het lange type of een diploma van het hoger onderwijs van het korte type of een ermee gelijkgesteld diploma (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn). Elke afwijking van deze voorwaarde wordt in de aanvraag tot erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige verantwoord. Leefmilieu Brussel behoudt het recht om deze afwijking te weigeren. Deze beslissing wordt gemotiveerd.</p> <p>De kennis, vermeld in artikel 6, § 1, 2° en 3° en § 2, 3°, wordt aangetoond met academische diploma's of diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of ermee gelijkgestelde diploma's (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn), of blijkt uit een curriculum vitae, referentielijst of getuigschrift.</p> <p>De beroepservaring, vermeld in artikel 6, § 1, 4°, 5° en 6° en § 2, 2° blijkt uit een curriculum vitae, getuigschrift, referentielijst of beschrijving van de opgedane relevante ervaring, bijvoorbeeld in het kader van een gelijkaardige erkenning die is verleend door de bevoegde overheden van een ander gewest of in het buitenland.</p> <p>Leefmilieu Brussel beoordeelt of de door de aanvrager voorgestelde personen beschikken over die vereiste kennis of beroepservaring.</p> <p>§ 2. Een afwijking van de voorwaarde in artikel 6, § 1, 5° kan voor een beperkte termijn van maximum één jaar toegestaan worden wanneer de aanvrager een persoon contractueel ter beschikking</p>

<p>sous-traitance une personne remplissant la condition, et ce seulement si cette personne met cette expérience à disposition d'un maximum de trois experts en pollution du sol. Toute dérogation à la présente condition est justifiée dans la demande d'agrément au titre d'expert en pollution du sol. Bruxelles Environnement se réserve le droit de refuser cette dérogation. Cette décision est motivée.</p> <p>§ 3. Le fait d'employer une ou plusieurs personnes physiques au sens de l'article 6 §1^{er} est compris comme le fait d'avoir une ou plusieurs personnes physiques à sa disposition en vertu d'un contrat impliquant un lien de subordination ou en vertu d'un contrat d'entreprise.</p> <p>§4. Le fait d'avoir une ou plusieurs personnes physiques contractuellement à sa disposition par voie de sous-traitance, au sens de l'article 6 §2 est compris comme le fait d'avoir à sa disposition le travail d'un travailleur via un contrat d'entreprise de sous-traitance. Dans ce cas, le sous-traitant décide des conditions dans lesquelles les missions sont exécutées, et rend uniquement des comptes au demandeur sur le résultat final.</p>	<p>heeft door onderaanneming die voldoet aan de voorwaarde, indien die persoon deze ervaring ter beschikking stelt van maximaal drie bodemverontreinigingsdeskundigen. Elke afwijking van deze voorwaarde wordt in de aanvraag tot erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige verantwoord. Leefmilieu Brussel behoudt het recht om deze afwijking te weigeren. Deze beslissing wordt gemotiveerd.</p> <p>§ 3. Het in dienst hebben van één of meer natuurlijke personen, in de zin van artikel 6 § 1, wordt begrepen als één of meer natuurlijke personen ter beschikking hebben op basis van een contract met een band van ondergeschiktheid of op grond van een aannemingsovereenkomst.</p> <p>§ 4. Het contractueel ter beschikking hebben van een of meer natuurlijke personen door onderaanneming in de zin van artikel 6 § 2, wordt begrepen als de arbeid ter beschikking hebben via een aannemingsovereenkomst voor onderaanneming. De onderaannemer bepaalt in dat geval onder welke voorwaarden de opdrachten worden uitgevoerd, en legt uitsluitend verantwoording af aan de aanvrager over het uiteindelijke resultaat.</p>
<p>Section 3. - Moyens techniques détenus et utilisés par le demandeur</p>	<p>Afdeling 3. - Technische middelen van en gebruikt door de aanvrager</p>
<p>Art. 8. Le demandeur dispose des moyens techniques et informatiques nécessaires pour exécuter les missions, décrites à l'article 3, conformément aux dispositions de la législation en vigueur.</p> <p>Le demandeur répond au moins aux conditions suivantes :</p> <p>1° disposer personnellement d'un modèle d'analyse du risque de pollution du sol;</p> <p>2° disposer personnellement ou contractuellement par voie de sous-traitance d'un modèle mathématique de l'aquifère;</p> <p>3° disposer personnellement ou contractuellement par voie de sous-traitance des moyens nécessaires à la réalisation du travail de terrain tel que, entre autres, la réalisation de forages, la mise en place de piézomètres, le prélèvement et la conservation d'échantillons.</p>	<p>Art. 8. De aanvrager beschikt over de nodige technische en informaticamiddelen om de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.</p> <p>De aanvrager voldoet minstens aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° zelf beschikken over een model voor risicoanalyse van bodemverontreiniging;</p> <p>2° zelf beschikken of door onderaanneming de contractuele beschikking hebben over een mathematisch grondwatermodel;</p> <p>3° zelf beschikken of door onderaanneming de contractuele beschikking hebben over de nodige middelen voor het uitvoeren van het veldwerk, onder meer voor het uitvoeren van boringen, het plaatsen van piëzometers, het nemen en bewaren van monsters.</p>
<p>Section 4. - Moyens financiers du demandeur</p>	<p>Afdeling 4. - Financiële middelen van de aanvrager</p>
<p>Art. 9. § 1er. Le demandeur dispose de moyens financiers suffisants pour exécuter les missions, décrites à l'article 3, conformément aux dispositions de la législation en vigueur.</p> <p>§ 2. Le demandeur (i) dispose d'un contrat d'assurance ou s'engage formellement et inconditionnellement à souscrire, dans les trente jours de la décision d'accorder l'agrément et pour la durée de l'agrément, un contrat d'assurance aux fins de couvrir sa responsabilité professionnelle au titre d'expert agréé en pollution du sol et (ii) dans les huit jours de la souscription de la police, en informe Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 3. 1° Si le demandeur est une entreprise, elle remplit les conditions ci-dessous :</p> <p>- ne pas être en état de faillite ou de liquidation ou ne pas avoir obtenu l'ouverture d'une réorganisation judiciaire, ou ne pas se trouver dans une situation similaire à la suite d'une procédure analogue applicable dans le pays où il est établi;</p>	<p>Art. 9. § 1. De aanvrager beschikt over voldoende financiële middelen om de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.</p> <p>§ 2. De aanvrager (i) verbindt er zich formeel en onvoorwaardelijk toe binnen de dertig dagen na de beslissing tot toekenning van de erkenning en voor de duur van de erkenning een verzekeringscontract af te sluiten ter dekking van de beroepsaansprakelijkheid als erkend bodemverontreinigingsdeskundige en (ii) stelt Leefmilieu Brussel in kennis van de afgesloten polis binnen de acht dagen van het afsluiten van de polis.</p> <p>§ 3. 1° Indien de aanvrager een onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <p>- niet in staat van faillissement of van vereffening verkeren of de opening van een gerechtelijke reorganisatie verkregen hebben, noch in een soortgelijke toestand verkeren als gevolg van een gelijksoortige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd</p>

<p>- ne pas faire l'objet d'une procédure de déclaration de faillite ou de réorganisation judiciaire ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où il est établi.</p> <p>2° Si le demandeur n'est pas une entreprise, il remplit les conditions ci-dessous :</p> <p>- ne pas être en déconfiture ou ne se pas se trouver dans une situation similaire à la suite d'une quelconque procédure applicable dans le pays où il est établi;</p> <p>- ne pas faire l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où il est établi.</p>	<p>is;</p> <p>- niet het voorwerp zijn van een procedure van faillietverklaring of van gerechtelijk reorganisatie of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is.</p> <p>2° Indien de aanvrager geen onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <p>- niet in staat van kennelijk onvermogen verkeren, noch in soortgelijke toestand als gevolg van enige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is;</p> <p>- niet het voorwerp zijn van een procedure van collectieve schuldenregeling of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is.</p>
CHAPITRE II. - Procédure d'agrément	HOOFDSTUK II. - Erkenningsprocedure
Art 10. La procédure se déroule conformément aux articles du Titre IV de l'ordonnance permis.	Art 10. De procedure verloopt in overeenstemming met de artikelen in Titel IV van de ordonnantie milieuvergunningen.
Section 1^{re}. - Composition du dossier de demande	Afdeling 1. - Samenstelling van het aanvraagdossier
<p>Art. 11. La demande d'agrément s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 1.</p> <p>Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p> <p>La demande est introduite conformément aux dispositions de l'article 71, § 2, de l'ordonnance permis. La demande peut également être introduite par voie électronique.</p>	<p>Art. 11. De erkenningsaanvraag gebeurt aan de hand van een formulier waarvan de minimuminhoud is vastgelegd in bijlage 1.</p> <p>Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>De aanvraag wordt ingediend in overeenstemming met de bepalingen in artikel 71, § 2, van de ordonnantie milieuvergunningen. De aanvraag kan eveneens ingediend worden via elektronische weg.</p>
Section 2. - Examen de la demande	Afdeling 2. - Onderzoek van de aanvraag
<p>Art. 12. Caractère complet du dossier de demande</p> <p>La demande est soumise à un examen par Bruxelles Environnement.</p> <p>Dans le cadre de cet examen, Bruxelles Environnement peut demander la production de données et/ou documents complémentaires établissant que le demandeur remplit les conditions imposées dans le chapitre Ier du Titre II pour pouvoir prétendre à un agrément. Le demandeur communique la totalité de ces données et/ou documents complémentaires.</p>	<p>Art. 12. Volledigheid van het aanvraagdossier</p> <p>De aanvraag wordt door Leefmilieu Brussel aan een onderzoek onderworpen.</p> <p>Leefmilieu Brussel kan, in het kader van dit onderzoek, de voorlegging vragen van aanvullende gegevens en/of documenten waaruit blijkt dat de aanvrager voldoet aan de in hoofdstuk I van Titel II opgelegde voorwaarden om in aanmerking te komen voor een erkenning. De aanvrager verstrekt al deze aanvullende gegevens en/of documenten.</p>
<p>Art. 13. Consultation d'administrations</p> <p>Bruxelles Environnement peut demander l'avis des administrations de l'environnement des autres Régions ou des autres Etats membres de l'Union européenne.</p>	<p>Art. 13. Raadpleging van besturen</p> <p>Leefmilieu Brussel kan adviezen vragen aan de milieuadministraties van de andere Gewesten of Lidstaten van de Europese Unie.</p>
Section 3. – Décision, portée et durée de validité de l'agrément	Afdeling 3. – Beslissing, inhoud en geldigheidsduur van de erkenning
Art. 14. Décision et portée de l'agrément	Art. 14. Beslissing en inhoud van de erkenning
Bruxelles Environnement se prononce sur la demande en tenant notamment compte des éléments de la demande et des avis reçus.	Leefmilieu Brussel doet uitspraak over de aanvraag in het bijzonder rekening houdende met de elementen van de aanvraag en met de ontvangen adviezen.

<p>Art. 15. Durée de validité et nouvel agrément</p> <p>§ 1er. L'agrément est délivré pour une période de dix ans. Bruxelles Environnement peut, par décision motivée, accorder l'agrément pour une période plus courte.</p> <p>§2 Un nouvel agrément peut être demandé, dans les formes et le délai requis avant l'échéance de l'agrément en cours. Si l'agrément a été retiré, le nouvel agrément ne peut être demandé avant 6 mois à dater du retrait.</p>	<p>Art. 15. Geldigheidsduur en nieuwe erkenning</p> <p>§ 1. De erkenning wordt verleend voor een periode van tien jaar. Leefmilieu Brussel kan, bij een met redenen omklede beslissing, de erkenning voor een kortere periode toekennen.</p> <p>§ 2. Een nieuwe erkenning kan worden aangevraagd, in de vereiste vorm en termijn, vóór het verstrijken van de lopende erkenning. Als de erkenning is ingetrokken, kan de nieuwe erkenning niet eerder worden aangevraagd dan 6 maanden na de datum van intrekking.</p>
<p>CHAPITRE III. – Incompatibilités</p>	<p>HOOFDSTUK III. – Onverenigbaarheden</p>
<p>Art. 16. Le titulaire de l'agrément ne peut pas se trouver dans une situation ne permettant plus d'exécuter les missions, décrites à l'article 3, d'une manière objective et indépendante.</p>	<p>Art. 16. De erkenninghouder mag zich niet in een toestand bevinden waarbij de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, niet meer uitgevoerd kunnen worden op een objectieve en onafhankelijke manier.</p>
<p>Art. 17. L'agrément au titre d'expert en pollution du sol ne peut pas être utilisé dans les cas suivants :</p> <p>1° si les activités de l'expert en pollution du sol dans cette qualité, en tant que personne physique ou morale, sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement financées, contrôlées ou gérées, sous quelque forme que ce soit, par le titulaire de l'obligation ou par l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3;</p> <p>2° si tant le titulaire de l'agrément que le titulaire de l'obligation ou que l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3 sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement, financés, contrôlés ou gérés, sous quelque forme que ce soit, par une même personne physique ou morale;</p> <p>3° si le titulaire de l'agrément ou une personne exerçant pour le compte de celui-ci un pouvoir de direction ou de gestion :</p> <ul style="list-style-type: none"> - est un parent ou allié, en ligne directe jusqu'au troisième degré et en ligne indirecte jusqu'au quatrième degré, du titulaire de l'obligation ou de l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3 ou de toute autre personne exerçant un pouvoir de direction ou de gestion pour le compte du titulaire de l'obligation ou de l'entrepreneur en assainissement du sol précité; - est personnellement ou par personne interposée propriétaire, copropriétaire ou associé actif du titulaire de l'obligation ou de l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3; - exerce de droit ou de fait, en personne ou par personne interposée, un pouvoir de direction ou de gestion chez le titulaire de l'obligation ou chez l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3. <p>La notion "directement ou indirectement, totalement ou partiellement, financés, contrôlés ou gérés", mentionnée aux points 1° et 2° de cet article, ne s'applique pas à la relation fournisseur/client qui existe entre le titulaire de l'obligation et l'expert en pollution du sol et entre le titulaire de l'obligation et l'entrepreneur en assainissement du sol.</p>	<p>Art. 17. Van de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige kan geen gebruik gemaakt worden in één of meer van de volgende gevallen:</p> <p>1° als de activiteiten van de bodemverontreinigingsdeskundige in die hoedanigheid, als natuurlijke of rechtspersoon, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door de houder van de verplichting of door de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3;</p> <p>2° als zowel de erkenninghouder als de houder van de verplichting of de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3 rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door éénzelfde natuurlijke of rechtspersoon;</p> <p>3° als de erkenninghouder of een persoon die voor rekening van de erkenninghouder een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bloed- of aanverwant is in de rechte lijn tot en met de derde graad en in de zijlijn tot en met de vierde graad met de houder van de verplichting of met de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3 of met ieder ander persoon die voor rekening van voormelde houder van de verplichting respectievelijk bodemsaneringsaannemer, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent; - zelf of bij tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van de houder van de verplichting of van de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3; - in rechte of in feite, zelf of bij tussenpersoon, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent bij de houder van de verplichting of bij de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3. <p>De vermelding "rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd" zoals opgenomen in de punten 1° en 2° van dit artikel is niet van toepassing op de relatie dienstverlener-klant die bestaat tussen de houder van de verplichting en de bodemverontreinigingsdeskundige en tussen de houder van de</p>

	verplichting en de bodemsaneringsaannemer.
CHAPITRE IV. - Obligations du titulaire de l'agrément	HOOFDSTUK IV. - Verplichtingen van de erkenninghouder
<p>Art. 18. Respect des conditions</p> <p>Le titulaire de l'agrément respecte les conditions du présent arrêté et, plus particulièrement, les conditions des chapitres Ier, III et IV du Titre II, et les conditions particulières de la décision d'agrément pendant toute la durée de validité de son agrément.</p>	<p>Art. 18. Naleving van de voorwaarden</p> <p>De erkenninghouder komt de voorwaarden van dit besluit, en meer in het bijzonder de voorwaarden in de hoofdstukken I, III en IV van Titel II, en de bijzondere voorwaarden in de erkenningsbeslissing na gedurende de volledige geldigheidsduur van zijn erkenning.</p>
<p>Art. 19. Exécution des missions</p> <p>Le titulaire de l'agrément, lors de l'exécution des missions, décrites à l'article 3 :</p> <p>1° exécute le travail de terrain ou veille à son exécution, conformément aux Codes de bonne pratique;</p> <p>2° lorsqu'un entrepreneur en assainissement du sol exécute une mission décrite à l'article 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - informe à suffisance l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux, des dispositions incluses dans le projet de gestion du risque, le projet d'assainissement ou la déclaration préalable de traitement de durée limitée déclarés conformes par Bruxelles Environnement, ou dans le permis d'environnement délivré; - veille à ce que l'entrepreneur en assainissement du sol mette les mesures en œuvre ou exécute les travaux conformément aux dispositions incluses dans ledit projet, déclaration ou permis, ou à défaut dans les arrêtés d'exécution de l'ordonnance sol, l'ordonnance permis ou l'ordonnance déchets, ou à défaut dans les codes de bonnes pratiques. Ce chargé d'études a la connaissance requise des procédures de mise en œuvre de ces mesures ou d'exécution de ces travaux; <p>3° travaille selon les meilleures techniques disponibles au sens de l'article 3, 27°, de l'ordonnance sol;</p> <p>4° fait analyser tous les échantillons par un laboratoire agréé à cette fin selon la législation applicable en Région de Bruxelles-Capitale;</p> <p>5° fait exercer les activités rentrant dans le cadre de l'agrément uniquement par des personnes figurant au dossier de l'agrément (c'est-à-dire dans le dossier de demande initial et dans les éventuelles modifications qui en ont été approuvées);</p> <p>6° déclare dans chaque rapport, procès-verbal ou projet, établis dans le cadre de cet agrément, que, pour l'exécution de la mission concernée, il ne se trouve pas dans l'un des cas d'incompatibilité énoncés dans le présent arrêté;</p> <p>7° tient au siège d'exploitation un manuel de qualité et un registre de plaintes émanant de clients ou d'entrepreneur en assainissement du sol ;</p> <p>8° communique tous les ans, avant la fin du mois de janvier, un rapport annuel à Bruxelles Environnement. Ce rapport annuel s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 2. Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p> <p>9° dispose, aux fins de couvrir sa responsabilité professionnelle au titre d'expert en pollution du sol, d'un contrat d'assurance qui satisfait aux conditions de l'article 9, § 2. Une attestation</p>	<p>Art. 19. Uitvoering van de opdrachten</p> <p>De erkenninghouder is ertoe gehouden, bij het uitvoeren van de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3:</p> <p>1° het veldwerk uit te voeren of erop toe te zien dat het uitgevoerd wordt in overeenstemming met de codes van goede praktijk;</p> <p>2° wanneer een bodemsaneringsaannemer een opdracht uitvoert die wordt beschreven in artikel 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken, voldoende te informeren van de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel, saneringsvoorstel of voorafgaande aangifte voor een behandeling van beperkte duur, of in de verleende milieuvergunning; - erop toe te zien dat de bodemsaneringsaannemer de maatregelen of werken uitvoert in overeenstemming met de bepalingen die opgenomen werden in voornoemd voorstel, aangifte of vergunning, of bij gebreke hiervan in de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie bodem, de ordonnantie milieuvergunningen of de ordonnantie afvalstoffen, of bij gebreke hiervan in de codes van goede praktijk. Deze studiegelastigde heeft de nodige kennis van de procedures voor de uitvoering van deze maatregelen of werken; <p>3° te werken volgens de best beschikbare technieken in de zin van artikel 3, 27° van de ordonnantie bodem;</p> <p>4° alle monsters te laten analyseren bij een laboratorium dat hiervoor erkend is volgens de wetgeving die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>5° de activiteiten in het kader van de erkenning enkel te laten uitvoeren door personen die werden opgenomen in het erkenningsdossier (dit is het oorspronkelijke aanvraagdossier en de eventuele wijzigingen die werden goedgekeurd);</p> <p>6° in elk verslag, proces-verbaal of voorstel, opgesteld in het kader van de erkenning, te verklaren dat hij voor de uitvoering van deze opdracht niet verkeert in een van de gevallen van onverenigbaarheid, opgenomen in dit besluit;</p> <p>7° op de exploitatiezetel een kwaliteitshandleiding bij te houden, alsook een register met de klachten die uitgaan van klanten of van de bodemsaneringsaannemer;</p> <p>8° jaarlijks, voor eind januari, een jaarverslag te bezorgen aan Leefmilieu Brussel. Dit jaarverslag wordt opgesteld aan de hand van een formulier waarvan de minimale inhoud is vastgelegd in bijlage 2. Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>9° te beschikken over een verzekeringscontract ter dekking van de beroepsaansprakelijkheid als erkend bodemverontreinigingsdeskundige dat voldoet aan de</p>

<p>valide de couverture d'assurance est jointe annuellement au rapport annuel à Bruxelles Environnement mentionné au point 8° du présent article.</p>	<p>voorwaarden in artikel 9, § 2, van dit besluit. Een geldig dekkingsattest wordt jaarlijks toegevoegd bij het jaarverslag aan Leefmilieu Brussel vermeld in punt 8° van dit artikel.</p>
<p>Art. 20. Formations</p> <p>§ 1. Le titulaire de l'agrément suit les formations nécessaires à l'exécution des missions décrites à l'article 3.</p> <p>§ 2. Le titulaire de l'agrément est représenté lors de chaque journée d'études à l'attention des experts en pollution du sol organisée par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 3. Toute personne employée par le titulaire de l'agrément, au sens de l'article 7 §3, exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, suit en personne, ou indirectement comme mentionné au paragraphe 6 du présent article, les formations correspondant aux missions que cette personne exécute, et notamment dans les domaines suivants :</p> <p>1°) Evaluations des risques pour la santé humaine, des risques de dispersion de pollutions et des risques pour les écosystèmes;</p> <p>2°) Techniques d'assainissement et de gestion du risque en tenant compte des meilleures techniques disponibles au sens de l'article 3, 27° de l'ordonnance sol ;</p> <p>3°) Techniques innovantes d'étude de sol ou de traitement du sol ;</p> <p>4°) Gestion intégrée des sols, Good Soil.</p> <p>Ces formations sont suivies pour un total minimum de 16 heures par an calendrier.</p> <p>§ 4. Les formations reprises au paragraphe 3 sont données par Bruxelles Environnement ou un autre organisme externe au titulaire de l'agrément;</p> <p>§ 5. Les formations reprises au paragraphe 2 sont suivies par au minimum deux personnes employées par le titulaire de l'agrément, au sens de l'article 7 §3 à moins d'une autre indication communiquée par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 6. Les formations reprises au paragraphe 3, lorsqu'elles sont données par un organisme externe, sont suivies par au minimum une personne employée par le titulaire de l'agrément, au sens de l'article 7 §3.</p> <p>Le titulaire de l'agrément assure que chaque personne n'ayant pas suivi la/les formations nécessaires, comme défini dans les paragraphes 2 et 3 du présent article, donnée par Bruxelles Environnement ou un autre organisme, reçoive en interne une formation équivalente.</p> <p>§ 7. Une dérogation aux conditions de cet article peut être octroyée par Bruxelles Environnement, moyennant une demande motivée du titulaire de l'agrément.</p> <p>Une dérogation peut être octroyée par Bruxelles Environnement à son initiative, si ce dernier estime que le titulaire de l'agrément était dans l'impossibilité de suivre la formation.</p>	<p>Art. 20. Opleidingen</p> <p>§ 1. De erkenninghouder volgt de opleidingen die nodig zijn voor het uitvoeren van de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3.</p> <p>§ 2. De erkenninghouder is vertegenwoordigd bij elke studiedag die Leefmilieu Brussel organiseert voor bodemverontreinigingsdeskundigen.</p> <p>§ 3. Elke persoon die wordt tewerkgesteld door de erkenninghouder, in de zin van artikel 7 § 3, die missies uitvoert in het kader van de erkenning, volgt persoonlijk, of indirect zoals vermeld in paragraaf 6 van huidig artikel, de vormingen die overeenkomen met de missies die deze persoon uitvoert, en met name in de volgende domeinen:</p> <p>1°) Evaluaties van de gezondheidsrisico's voor de mens, van de verspreidingsrisico's van de verontreiniging en van de risico's voor de ecosystemen;</p> <p>2°) Sanerings- en risicobeheertechnieken waarbij rekening wordt gehouden met de best beschikbare technieken in de zin van artikel 3, 27° van de ordonnantie bodem;</p> <p>3°) Vernieuwende technieken op het vlak van bodemonderzoek of -behandeling;</p> <p>4°) Geïntegreerd bodembeheer, Good Soil.</p> <p>De gevolgde opleidingen worden voor in totaal minstens 16 uren per kalenderjaar gevolgd.</p> <p>§ 4. De onder paragraaf 3 vermelde opleidingen worden gegeven door Leefmilieu Brussel of door een ander organisme extern aan de erkenninghouder;</p> <p>§ 5. De onder paragraaf 2 vermelde opleidingen worden gevolgd door minimaal twee personen die zijn tewerkgesteld door de erkenninghouder, in de zin van artikel 7 § 3, tenzij anders meegedeeld door Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 6. De onder paragraaf 3 vermelde opleidingen die worden gegeven door een ander organisme, worden gevolgd door minimaal één persoon die wordt tewerkgesteld door de erkenninghouder, in de zin van artikel 7 § 3.</p> <p>De erkenninghouder draagt er zorg voor dat iedere persoon die niet de noodzakelijke opleiding(en) gevolgd heeft, zoals gedefinieerd in paragrafen 2 en 3 van dit artikel, gegeven door Leefmilieu Brussel of een ander organisme, intern een evenwaardige opleiding krijgt.</p> <p>§ 7. Een afwijking van de voorwaarden van dit artikel kan worden toegekend door Leefmilieu Brussel op gemotiveerd verzoek van de erkenninghouder.</p> <p>Een afwijking kan door Leefmilieu Brussel toegekend worden op haar initiatief, indien deze van oordeel is dat de erkenninghouder in de onmogelijkheid verkeerde om de opleiding te volgen.</p>
<p>Art. 21. Externalisation de tâches par voie de sous-traitance</p> <p>§ 1er. Lors de l'exécution de missions décrites à l'article 3, l'externalisation de tâches par voie de sous-traitance n'est autorisée que s'il est satisfait aux conditions suivantes :</p>	<p>Art. 21. In onderaanneming uitbesteden van taken</p> <p>§ 1. Bij het uitvoeren van opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, mogen enkel taken worden uitbesteed door onderaanneming als voldaan is aan de volgende voorwaarden:</p>

<p>1° les données des sous-traitants figurent dans le dossier d'agrément;</p> <p>2° le titulaire de l'agrément demeure le responsable final des tâches exécutées par le sous-traitant;</p> <p>3° il ne peut pas être fait appel à des sous-traitants dont l'agrément au titre d'expert en pollution du sol a été suspendu ou retiré. .</p> <p>Ces conditions s'appliquent à la disposition contractuelle par voie de sous-traitance, mentionnée à l'article 6, à l'article 7, § 2 et à l'article 8, 2°. La condition dans le point 2° de ce paragraphe s'applique également à la disposition contractuelle par voie de sous-traitance, mentionnée à l'article 8, 3°.</p> <p>§ 2. Si, lors de l'exécution des missions décrites à l'article 3, il est fait appel à un sous-traitant pour la réalisation de forages, la mise en place de piézomètres, le prélèvement et la conservation d'échantillons ainsi que pour la réalisation de tests nécessaires à l'élaboration des projets de gestion du risque et d'assainissement, le titulaire de l'agrément assure la conformité de ces opérations aux Codes de bonnes pratiques en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale. A cette fin, un chargé d'études du titulaire de l'agrément est au moins présent pendant les phases critiques des travaux de terrain, telles que définies dans les codes de bonne pratique. Ce chargé d'études a la connaissance requise des procédures d'exécution de ce travail de terrain.</p>	<p>1° de gegevens van de onderaannemers zijn opgenomen in het erkenningsdossier;</p> <p>2° de erkenninghouder blijft de eindverantwoordelijke voor de door de onderaannemer uitgevoerde taken;</p> <p>3° er mag geen beroep gedaan worden op onderaannemers waarvan de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige werd geschorst of ingetrokken .</p> <p>Deze voorwaarden gelden voor het door onderaanneming contractueel ter beschikking hebben, vermeld in artikel 6, artikel 7, § 2 en artikel 8, 2°. De voorwaarde in punt 2° van deze paragraaf geldt eveneens voor het door onderaanneming contractueel ter beschikking hebben, vermeld in artikel 8, 3°.</p> <p>§ 2. Wanneer, bij het uitvoeren van de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3, beroep wordt gedaan op een onderaannemer voor het uitvoeren van boringen, het plaatsen van piëzometers, het nemen en bewaren van monsters of voor de uitvoering van de tests die nodig zijn voor het opstellen van een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel, staat de erkenninghouder in voor de overeenstemming van deze verrichtingen met de Codes van goede praktijk die van kracht zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hiervoor is een studiegelastigde van de erkenninghouder minstens aanwezig zijn tijdens de kritieke fase van het veldwerk, zoals omschreven in de codes van goede praktijk. Deze studiegelastigde heeft de nodige kennis van de procedures voor de uitvoering van dit veldwerk.</p>
<p>Art. 22. Notification des modifications</p> <p>Chaque titulaire d'agrément notifie immédiatement à Bruxelles Environnement toute modification de l'un des éléments du dossier concernant son agrément, entre autres :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. les personnes visées à l'article 6; 2. les moyens techniques détenus et utilisés par le titulaire de l'agrément visés à l'article 8; 3. les moyens financiers du titulaire de l'agrément visés à l'article 9; 4. les sous-traitants, tels que visés à l'article 6, § 1er, 2° et § 2, 2°, à l'article 7, § 2 et à l'article 8, 2° et 3°, à qui il est fait appel. <p>La notification de ces modifications s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 3. Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p>	<p>Art. 22. Melding van veranderingen</p> <p>Elke erkenninghouder brengt Leefmilieu Brussel onmiddellijk op de hoogte van elke verandering van één van de elementen in het dossier betreffende zijn erkenning, onder meer:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. De personen vermeld in artikel 6; 2. de technische middelen van en gebruikt door de erkenninghouder vermeld in artikel 8; 3. de financiële middelen van de erkenninghouder vermeld in artikel 9; 4. de onderaannemers, zoals vermeld in artikel 6, § 1, 2° en § 2, 2°, artikel 7, § 2 en artikel 8, 2° en 3°, waarop beroep wordt gedaan. <p>De melding van veranderingen gebeurt aan de hand van een formulier waarvan de minimuminhoud is vastgelegd in bijlage 3. Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p>
<p>CHAPITRE V. – Evaluation de la qualité des prestations</p>	<p>HOOFDSTUK V. – Beoordeling van de kwaliteit van de prestaties</p>
<p>Art 23. Moyens d'évaluation par Bruxelles Environnement</p> <p>§1er. Bruxelles Environnement établit une cotation de l'ensemble des titulaires d'agrément sur base de critères communiqués auxdits titulaires, et sur base des codes de bonne pratique, des ordonnance sol, ordonnance permis et ordonnance déchets, et leurs arrêtés d'exécution, et concernant notamment les études, les projets de traitement, les déclarations, et les constats de visite sur sites.</p> <p>§2. Le titulaire d'agrément transmet à Bruxelles Environnement, à première demande, copie du registre de plaintes ou du</p>	<p>Art 23. Beoordelingsmiddelen van Leefmilieu Brussel</p> <p>§ 1. Leefmilieu Brussel stelt een beoordeling op van alle erkenninghouders op basis van criteria die worden meegedeeld aan de betreffende houders, en op basis van de codes van goede praktijk, de ordonnantie bodem, de ordonnantie milieuvergunningen en de ordonnantie afvalstoffen, en hun uitvoeringsbesluiten, en in het bijzonder met betrekking tot de onderzoeken, de behandelingsvoorstellen, de aangiften en de verslagen van de bezoeken ter plaatse.</p> <p>§ 2. De erkenninghouder bezorgt Leefmilieu Brussel, op eenvoudig verzoek, een afschrift van het klachtenregister of van</p>

manuel de qualité visés à l'article 19,7°. Il transmet également à première demande la liste et les lieux de réalisation de missions, pendant la période indiquée dans la demande de Bruxelles Environnement.	de kwaliteitshandleiding bedoeld in artikel 19, 7°. Hij bezorgt eveneens op eenvoudig verzoek de lijst en de plaatsen van uitvoering van de opdrachten voor de periode vermeld in het verzoek van Leefmilieu Brussel.
TITRE III. - Entrepreneur en assainissement du sol	TITEL III. - Bodemsaneringsaannemer
CHAPITRE Ier. - Conditions d'enregistrement de l'entrepreneur en assainissement du sol	HOOFDSTUK I. - Registratievoorwaarden voor de bodemsaneringsaannemer
Art. 24. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, remplit les conditions du présent chapitre. Le Ministre peut préciser ces conditions.	Art. 24. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer voldoet aan de voorwaarden die opgenomen zijn in dit hoofdstuk. De Minister kan deze voorwaarden nader omschrijven.
Section 1^{re}. - Identification de l'entrepreneur en assainissement du sol	Afdeling 1. - Identificatie van de bodemsaneringsaannemer
<p>Art. 25. § 1er. Chaque personne morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol :</p> <p>1° est constituée conformément à la législation belge ou à la législation d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° est inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où elle est établie;</p> <p>3° compte parmi ses administrateurs, gérants ou personnes pouvant engager la société, uniquement des personnes remplissant les conditions du § 3 du présent article ;</p> <p>4° compte parmi ses collaborateurs une personne référente pour la législation en matière de permis d'environnement, de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets ;</p> <p>§ 2. Chaque personne physique qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol :</p> <p>1° est Belge ou ressortissante d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° s'il s'agit d'une entreprise : est inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où elle est établie;</p> <p>3° remplit les conditions du § 3 du présent article;</p> <p>4° se déclare référente pour la législation en matière de permis d'environnement, de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets ;</p> <p>§ 3. Les personnes visées au § 1er, 3° et au § 2 du présent article remplissent les conditions suivantes :</p> <p>1° ne pas avoir été déchue de ses droits civils ou politiques;</p> <p>2° pendant les dix dernières années, ne pas avoir été condamnée, par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, pour un délit qui, par sa nature, porte atteinte à sa moralité professionnelle.</p>	<p>Art. 25. § 1. Elke rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer:</p> <p>1° is opgericht in overeenstemming met de Belgische wetgeving of de wetgeving van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° is ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° telt onder zijn bestuurders, zaakvoerders of personen die de vennootschap kunnen verbinden, enkel personen die voldoen aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel;</p> <p>4° telt onder zijn medewerkers een referentiepersoon voor de wetgeving inzake milieuvergunningen, grondwaterbeheer, bodem en afvalstoffen;</p> <p>§ 2. Elke natuurlijke persoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer:</p> <p>1° is Belg of onderdaan van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° als het gaat om een onderneming: is ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° voldoet aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel;</p> <p>4° biedt zich aan als referentiepersoon voor de wetgeving inzake milieuvergunningen, grondwaterbeheer, bodem en afvalstoffen;</p> <p>§ 3. De personen vermeld in § 1, 3° en § 2 van dit artikel voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° niet ontzet zijn uit zijn burgerlijke of politieke rechten;</p> <p>2° in de laatste tien jaar niet, bij een vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld zijn voor een misdrijf dat door zijn aard zijn beroepsmoraal aantast.</p>
Section 2. - Moyens financiers de l'entrepreneur en assainissement du sol	Afdeling 2. - Financiële middelen van de bodemsaneringsaannemer
Art. 26. § 1er. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol dispose de moyens financiers suffisants pour exécuter les missions décrites à l'article 3, conformément aux dispositions de la législation en vigueur.	Art. 26. § 1. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer beschikt over voldoende financiële middelen om de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3 uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.

<p>§ 2. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, (i) dispose d'un contrat d'assurance ou s'engage formellement et inconditionnellement à souscrire, dans les trente jours de la date de l'accusé de réception confirmant l'enregistrement et pour la durée de l'enregistrement, un contrat d'assurance aux fins de couvrir sa responsabilité civile exploitation au titre d'entrepreneur en assainissement du sol enregistré et (ii) dans les huit jours de la souscription de la police, en informe Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 3. 1° Si la personne physique ou morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol est une entreprise, il remplit les conditions ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne pas être en état de faillite ou de liquidation ou ne pas avoir obtenu l'ouverture d'une réorganisation judiciaire, ni se trouver dans une situation similaire à la suite d'une procédure analogue applicable dans le pays où elle est établie; - ne pas faire l'objet d'une procédure de déclaration de faillite ou de réorganisation judiciaire ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où elle est établie. <p>2° Si la personne physique ou morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol n'est pas une entreprise, il remplit les conditions ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne pas être en déconfiture ou ne pas se trouver dans une situation similaire à la suite d'une quelconque procédure applicable dans le pays où elle est établie; - ne pas faire l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où elle est établie. 	<p>§ 2. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer (i) beschikt over een verzekeringscontract of verbindt er zich formeel en onvoorwaardelijk toe binnen de dertig dagen volgend op de datum van het ontvangstbewijs dat de registratie bevestigt en voor de duur van de registratie een verzekeringscontract af te sluiten ter dekking van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating als geregistreerd bodemsaneringsaannemer en (ii) stelt Leefmilieu Brussel in kennis van het afsluiten van de polis binnen de acht dagen van de sluiting van de polis.</p> <p>§ 3. 1° Indien de natuurlijke of de rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer een onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet in staat van faillissement of van vereffening verkeren of de opening van een gerechtelijke reorganisatie verkregen hebben, noch in een soortgelijke toestand verkeren als gevolg van een gelijksoortige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is; - niet het voorwerp zijn van een procedure van faillietverklaring of van gerechtelijke reorganisatie of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is. <p>2° Indien de natuurlijke of de rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer een onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet in staat van kennelijk onvermogen verkeren, noch in soortgelijke toestand als gevolg van enige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is; - niet het voorwerp zijn van een procedure van collectieve schuldenregeling of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is.
CHAPITRE II. - Procédure d'enregistrement	HOOFDSTUK II. - Registratieprocedure
Art. 27. La procédure se déroule conformément aux articles du Titre IVbis de l'ordonnance permis.	Art. 27. De procedure verloopt in overeenstemming met de artikelen in Titel IVbis van de ordonnantie milieuvergunningen.
<p>Art. 28. Composition du dossier d'enregistrement</p> <p>La demande d'enregistrement s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 4.</p> <p>Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p> <p>Le dossier d'enregistrement est introduit conformément aux dispositions de l'ordonnance permis. Le dossier d'enregistrement peut également être introduit par voie électronique.</p>	<p>Art. 28. Samenstelling van het registratiedossier</p> <p>De registratieaanvraag gebeurt aan de hand van een formulier waarvan de minimuminhoud is vastgelegd in bijlage 4.</p> <p>Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>Het registratiedossier wordt ingediend in overeenstemming met de bepalingen van de ordonnantie milieuvergunningen. Het registratiedossier kan eveneens ingediend worden via elektronische weg.</p>
<p>Art. 29. Caractère complet du dossier d'enregistrement</p> <p>Le dossier d'enregistrement est soumis à un examen par Bruxelles Environnement.</p> <p>Dans le cadre de cet examen, Bruxelles Environnement peut</p>	<p>Art. 29. Volledigheid van het aanvraagdossier</p> <p>Het registratiedossier wordt door Leefmilieu Brussel aan een onderzoek onderworpen.</p> <p>Leefmilieu Brussel kan, in het kader van dit onderzoek, de</p>

demander la production de données et/ou documents complémentaires établissant que la personne physique ou morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol remplit les conditions imposées dans le chapitre Ier du Titre III pour pouvoir prétendre à un enregistrement. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, communique la totalité de ces données et/ou documents complémentaires.	voorlegging vragen van aanvullende gegevens en/of documenten waaruit blijkt dat de natuurlijke of rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer voldoet aan de in hoofdstuk I van Titel III opgelegde voorwaarden om in aanmerking te komen voor een registratie. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer verstrekt al deze aanvullende gegevens en/of documenten.
Art. 30. Durée de validité L'enregistrement a lieu pour une durée de validité indéterminée. En cas de retrait de l'enregistrement, la personne physique ou morale peut introduire un nouveau dossier d'enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol au plus tôt 6 mois après le retrait de son enregistrement précédent.	Art. 30. Geldigheidsduur De registratie heeft een onbeperkte geldigheidsduur. In geval van intrekking van de registratie, kan de natuurlijke of de rechtspersoon ten vroegste 6 maanden na datum van deze intrekking een nieuw registratiedossier als bodemsaneringsaannemer indienen.
CHAPITRE III. – Incompatibilités	HOOFDSTUK III. – Onverenigbaarheden
Art. 31. L'entrepreneur en assainissement du sol ne peut pas se trouver dans une situation ne permettant plus d'exécuter les missions décrites à l'article 3 d'une manière objective et indépendante.	Art. 31. De bodemsaneringsaannemer mag zich niet in een toestand bevinden waarbij de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3 niet meer uitgevoerd kunnen worden op een objectieve en onafhankelijke manier.
Art. 32. L'enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol ne peut pas être utilisé dans les cas suivants - s'il s'agit de la mise en œuvre de missions prévues à l'article 3 : 1° si les activités de l'entrepreneur en assainissement du sol dans cette qualité, en tant que personne physique ou morale, sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement financées, contrôlées ou gérées, sous quelque forme que ce soit par l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux; 2° si tant l'entrepreneur en assainissement du sol que l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement financés, contrôlés ou gérés, sous quelque forme que ce soit, par une même personne physique ou morale; 3° si l'entrepreneur en assainissement du sol ou une personne exerçant pour le compte de celui-ci un pouvoir de direction ou de gestion, - est un parent ou allié, en ligne directe jusqu'au troisième degré et en ligne indirecte jusqu'au quatrième degré, de l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux, ou de toute autre personne exerçant un pouvoir de direction ou de gestion pour le compte de l'expert en pollution du sol précité; - est personnellement ou par personne interposée propriétaire, copropriétaire ou associé actif de l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux; - exerce de droit ou de fait, en personne ou par personne interposée, un pouvoir de direction ou de gestion chez l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux. La notion " directement ou indirectement, totalement ou partiellement, financés, contrôlés ou gérés ", mentionnée aux points 1° et 2° de cet article, ne s'applique pas à la relation fournisseur/client qui existe entre le titulaire de l'obligation et l'expert en pollution du sol et entre le titulaire de l'obligation et l'entrepreneur en assainissement du sol.	Art. 32. Van de registratie als bodemsaneringsaannemer kan geen gebruik gemaakt worden in één of meer van de volgende gevallen - als het de uitvoering van opdrachten vermeld in artikel 3 betreft: 1° als de activiteiten van de bodemsaneringsaannemer in die hoedanigheid, als natuurlijke of rechtspersoon, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken; 2° als zowel de bodemsaneringsaannemer als de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door éénzelfde natuurlijke of rechtspersoon; 3° als de bodemsaneringsaannemer of een persoon die voor rekening van de bodemsaneringsaannemer een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent, - bloed- of aanverwant is in de rechte lijn tot en met de derde graad en in de zijlijn tot en met de vierde graad met de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken of met ieder ander persoon die voor rekening van voormelde bodemverontreinigingsdeskundige, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent; - zelf of bij tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken; - in rechte of in feite, zelf of bij tussenpersoon, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent bij de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken. De vermelding "rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, gefinancierd, gecontroleerd of beheerd" zoals opgenomen in de punten 1° en 2° van dit artikel is niet van toepassing op de relatie dienstverlener-klant die bestaat tussen de houder van de verplichting en de bodemverontreinigingsdeskundige en tussen de houder van de

	verplichting en de bodemsaneringsaannemer.
CHAPITRE IV. - Obligations de l'entrepreneur en assainissement du sol	HOOFDSTUK IV. - Verplichtingen van de bodemsaneringsaannemer
Art. 33. Respect des conditions L'entrepreneur en assainissement du sol respecte les conditions du présent arrêté et, plus particulièrement, les conditions des chapitres Ier, III et IV du Titre III, et les conditions particulières relatives à l'exercice de son activité, pendant toute la durée de validité de son enregistrement.	Art. 33. Naleving van de voorwaarden De bodemsaneringsaannemer komt de voorwaarden van dit besluit, en meer in het bijzonder de voorwaarden in de hoofdstukken I, III en IV van Titel III, en de bijzondere voorwaarden betreffende de uitoefening van zijn activiteit, na gedurende de volledige geldigheidsduur van zijn registratie.
Art. 34. Exécution des missions §1. L'entrepreneur en assainissement du sol, pour tout chantier qu'il prévoit, consulte préalablement l'inventaire de l'état du sol. En cas de parcelle reprise en catégorie 0, 3 ou 4 à l'inventaire de l'état du sol dans la zone du chantier, il vérifie auprès de son client si une autorisation de traitement est requise avant de commencer les travaux, et dans ce cas, prend contact avec l'expert en pollution du sol désigné par le client. §2. L'entrepreneur en assainissement du sol, lors de l'exécution des missions, décrites à l'article 3: 1° exécute ces missions conformément à la législation environnementale en vigueur (et plus particulièrement, à l'ordonnance sol, à ses arrêtés d'exécution, à l'ordonnance permis et à la législation relative à la gestion des déchets) et aux Codes de bonne pratique; 2° se conformer aux instructions qui lui sont données par les fonctionnaires de Bruxelles Environnement; 3° exécute le travail de terrain ou de veiller à son exécution conformément aux codes de bonne pratique; 4° se conformer aux instructions qui lui sont données par l'expert en pollution du sol responsable du suivi des mesures ou des travaux; 5° recueille auprès de l'expert en pollution du sol responsable du suivi des mesures ou des travaux, des informations suffisantes sur les dispositions incluses dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement; 6° met en œuvre les mesures ou exécute les travaux en présence d'un chargé d'études de l'expert en pollution du sol responsable du suivi des mesures ou des travaux, et ce conformément à ce qui est décrit dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement; 7° tient au siège d'exploitation un manuel de qualité et un registre de plaintes émanant de clients ou d'experts en pollution du sol; 8° déclare dans chaque document établi dans le cadre de cet enregistrement que, pour l'exécution de la mission concernée, il ne se trouve pas dans l'un des cas d'incompatibilité énoncés dans le présent arrêté; 9° communique tous les deux ans, avant la fin du mois de janvier de l'année considérée, un rapport à Bruxelles Environnement. Le rapport s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 5. Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à	Art. 34. Uitvoering van de opdrachten § 1. De bodemsaneringsaannemer raadpleegt, voor alle werken die hij plant, voorafgaandelijk de inventaris van de bodemtoestand. In het geval van een perceel dat is opgenomen in categorie 0, 3 of 4 van de inventaris van de bodemtoestand vraagt hij bij zijn klant na of een toelating voor behandeling vereist is alvorens de werken aan te vatten, en indien dit het geval is neemt hij contact op met de door de klant aangestelde bodemverontreinigingsdeskundige. § 2. De bodemsaneringsaannemer is ertoe gehouden bij het uitvoeren van de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3: 1° deze opdrachten uit te voeren in overeenstemming met de geldende milieuwetgeving (en meer in het bijzonder met de ordonnantie bodem, haar uitvoeringsbesluiten, de ordonnantie milieuvergunningen en met de wetgeving betreffende het beheer van afvalstoffen) en met de Codes van goede praktijk; 2° zich te richten naar de instructies die hem worden gegeven door de ambtenaren van Leefmilieu Brussel; 3° het veldwerk uit te voeren of erop toe te zien dat het uitgevoerd wordt, in overeenstemming met de codes van goede praktijk; 4° zich te richten naar de instructies die hem worden gegeven door de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor de opvolging van de maatregelen of werken; 5° zich door de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor de opvolging van de maatregelen of werken, voldoende te laten informeren van de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel; 6° de maatregelen of werken uit te voeren in aanwezigheid van een studiegelastigde van de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor de opvolging van de maatregelen of werken en dit in overeenstemming met wat omschreven is in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel; 7° op de exploitatiezetel een kwaliteitshandleiding bij te houden, alsook een register met de klachten die uitgaan van klanten of bodemverontreinigingsdeskundigen; 8° in elk document, opgesteld in het kader van deze registratie, te verklaren dat hij voor de uitvoering van deze opdracht niet verkeert in een van de gevallen van onverenigbaarheid, opgenomen in dit besluit; 9° tweejaarlijks, voor eind januari van het beschouwde jaar, een jaarverslag te bezorgen aan Leefmilieu Brussel. Het verslag wordt opgesteld aan de hand van een formulier waarvan de minimale inhoud is vastgelegd in bijlage 5. Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de

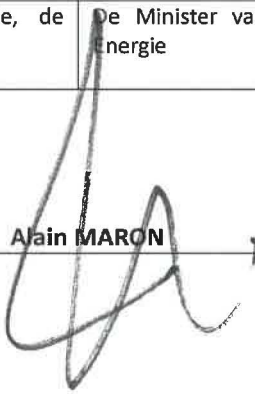
<p>l'évolution de la réglementation.</p> <p>10° dispose, aux fins de couvrir sa responsabilité civile exploitation au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, d'un contrat d'assurance qui satisfait aux conditions de l'article 26, § 2. Une attestation valide de couverture d'assurance est jointe au rapport à Bruxelles Environnement mentionné au point 7° du présent article.</p>	<p>evolutie van de reglementering.</p> <p>10° te beschikken over een verzekeringscontract ter dekking van zijn beroepsaansprakelijkheid uitbating als erkend bodemsaneringsdeskundige dat voldoet aan de voorwaarden in artikel 30, § 2. Een geldig dekkingsattest wordt toegevoegd aan het verslag aan Leefmilieu Brussel vermeld in punt 7° van dit artikel.</p>
<p>Art. 35. Formations</p> <p>§ 1. L'entrepreneur en assainissement suit les formations nécessaires à l'exécution des missions décrites à l'article 3, sans recourir pour ce faire à la sous-traitance.</p> <p>§ 2. La personne référente de l'entrepreneur en assainissement, visée à l'article 25, est présente lors de chaque journée d'étude organisée par Bruxelles Environnement à l'attention des entrepreneurs en assainissement.</p> <p>§ 3. La personne référente veille à ce que les conditions du présent arrêté, ainsi que les informations reçues lors des formations données par Bruxelles Environnement, soient correctement appliquées lors des missions décrites à l'article 3.</p>	<p>Art. 35. Opleidingen</p> <p>§ 1. De bodemsaneringsaannemer volgt opleidingen die nodig zijn voor het uitvoeren van de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3, zonder hiervoor een beroep te moeten doen op onderaanneming.</p> <p>§ 2. De referentiepersoon van de bodemsaneringsaannemer, vermeldt in artikel 25, is aanwezig bij elke studiedag die Leefmilieu Brussel organiseert voor bodemsaneringsaannemers.</p> <p>§ 3. De referentiepersoon ziet erop toe dat de voorwaarden van dit besluit, en de informatie vergaard tijdens de opleidingen door Leefmilieu Brussel, correct worden toegepast tijdens de opdrachten omschreven in artikel 3.</p>
<p>Art. 36. Externalisation de tâches par voie de sous-traitance</p> <p>Lors de l'exécution de missions décrites à l'article 3, l'externalisation de tâches par voie de sous-traitance n'est autorisée que s'il est satisfait aux conditions suivantes :</p> <p>1° l'entrepreneur en assainissement du sol demeure le responsable final des tâches exécutées par le sous-traitant;</p> <p>2° s'agissant de la mise en œuvre de mesures de gestion du risque ou de l'exécution de travaux d'assainissement, informer à suffisance le sous-traitant chargé (d'une partie) des tâches lors de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux, des dispositions incluses dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement;</p> <p>3° veiller à ce que le sous-traitant exécute les tâches conformément à la législation en vigueur et, s'agissant de la mise en œuvre de mesures de gestion du risque ou de l'exécution de travaux d'assainissement, aux dispositions incluses dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement.</p>	<p>Art. 36. In onderaanneming uitbesteden van taken</p> <p>Bij het uitvoeren van opdrachten die omschreven zijn in artikel 3 mogen enkel taken worden uitbesteed door onderaanneming als voldaan is aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° de bodemsaneringsaannemer blijft de eindverantwoordelijke voor de door de onderaannemer uitgevoerde taken;</p> <p>2° als het de uitvoering van risicobeheersmaatregelen of saneringswerken betreft, de onderaannemer die instaat voor (een deel) van de taken bij de uitvoering van de maatregelen of werken, voldoende te informeren van de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel;</p> <p>3° er op toe te zien dat de onderaannemer de taken uitvoert in overeenstemming met de geldende wetgeving en als het de uitvoering van risicobeheersmaatregelen of saneringswerken betreft, met de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel.</p>
<p>CHAPITRE V. – Evaluation de la qualité des prestations</p>	<p>HOOFDSTUK V. – Beoordeling van de kwaliteit van de prestaties</p>
<p>Art. 37. Moyens d'évaluation par Bruxelles Environnement</p> <p>§1er. Bruxelles Environnement établit une cotation de l'ensemble des entrepreneurs en assainissement du sol sur base de critères communiqués auxdits entrepreneurs, et sur base des codes de bonne pratique, des ordonnance sol, ordonnance permis et ordonnance déchets, et leurs arrêtés d'exécution, et concernant notamment les projets de traitement, modifications de gestion du risque et assainissement, évaluations finales et les constats de visite sur sites.</p> <p>§2. L'entrepreneur en assainissement transmet immédiatement à Bruxelles Environnement, à sa première demande, copie du registre de plaintes ou du manuel de qualité. Il transmet</p>	<p>Art. 37. Beoordelingsmiddelen van Leefmilieu Brussel</p> <p>§ 1. Leefmilieu Brussel stelt een beoordeling op van alle bodemsaneringsaannemers op basis van criteria die worden meegedeeld aan de betreffende aannemers, en op basis van de codes van goede praktijk, de ordonnantie bodem, de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten, en met betrekking tot in het bijzonder de behandelingsvoorstellen, de wijzigingen van risicobeheer en sanering, eindbeoordelingen en de verslagen van de bezoeken ter plaatse.</p> <p>§ 2. De bodemsaneringsaannemer bezorgt Leefmilieu Brussel onmiddellijk, op eenvoudig verzoek, een afschrift van het klachtenregister of van de kwaliteitshandleiding. Hij bezorgt</p>

également à première demande la liste et les lieux de réalisation de missions, pendant la période indiquée dans la demande de Bruxelles Environnement.	eveneens op eenvoudig verzoek de lijst en de plaatsen van uitvoering van de opdrachten in de periode vermeld in het verzoek van Leefmilieu Brussel.
TITRE IV. - Commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol – collaborations	TITEL IV. - Commissie voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers – samenwerkingen
<p>Art. 38. § 1er. Il est créé une commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol.</p> <p>§ 2. La commission a pour mission d'émettre, à la demande de Bruxelles Environnement, un avis motivé et non contraignant sur toute plainte émanant d'un titulaire d'obligations ou de Bruxelles Environnement contre un expert en pollution du sol ou un entrepreneur en assainissement du sol relatives à l'application du présent arrêté;</p> <p>§ 3. La Commission a également pour autre mission d'émettre, à la demande de Bruxelles Environnement, un avis motivé et non contraignant dans le cadre :</p> <p>1° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'agrément d'un expert en pollution des sols visée au Titre II, Chapitre V;</p> <p>2° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'enregistrement d'un entrepreneur en assainissement du sol visée au Titre III, Chapitre V.</p>	<p>Art. 38. § 1. Er wordt een commissie voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers opgericht.</p> <p>§ 2. De commissie heeft als opdracht om, op verzoek van Leefmilieu Brussel, een gemotiveerd en niet-bindend advies uit te brengen over iedere klacht afkomstig van een verplichtinghouder of van Leefmilieu Brussel tegen een bodemverontreinigingsdeskundige of een bodemsaneringsaannemer die verband houdt met de toepassing van dit besluit;</p> <p>§ 3. De Commissie heeft eveneens als opdracht om, op verzoek van Leefmilieu Brussel, een gemotiveerd en niet-bindend advies uit te brengen in het kader van:</p> <p>1° een procedure van schorsing of intrekking van de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige bedoeld in Titel II, Hoofdstuk V;</p> <p>2° een procedure van schorsing of intrekking van de registratie als bodemsaneringsaannemer bedoeld in Titel III, Hoofdstuk V.</p>
<p>Art. 39. § 1er. La commission est composée, sur base volontaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de quatre agents de Bruxelles Environnement et leur(s) suppléant(s), dont un président et un secrétaire, appartenant à des rôles linguistiques différents; - de deux membres des organisations représentatives des experts en pollution du sol et leur(s) suppléant(s), appartenant à des groupes linguistiques différents, qui se sont librement portés volontaires; - de deux membres des organisations représentatives des entrepreneurs en assainissement du sol et leur(s) suppléant(s), appartenant à des groupes linguistiques différents, qui se sont librement portés volontaires. <p>§ 2. Tous ses membres sont nommés, sur base volontaire, pour un terme de trois ans, renouvelable.</p> <p>§ 3. Le Ministre désigne, suspend et remplace les membres de la commission après proposition par Bruxelles Environnement.</p>	<p>Art. 39. § 1. De commissie is op vrijwillige basis samengesteld uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vier personeelsleden van Leefmilieu Brussel en hun vervanger(s), waarvan een voorzitter en een secretaris, die tot verschillende taalrollen behoren; - twee leden van representatieve organisaties van bodemverontreinigingsdeskundigen en hun vervanger(s), die tot verschillende taalgroepen behoren en die zich vrijwillig hebben aangeboden; - twee leden van representatieve organisaties van bodemsaneringsaannemers en hun vervanger(s), die tot verschillende taalgroepen behoren, en die zich vrijwillig hebben aangeboden. <p>§ 2. Al deze leden worden op vrijwillige basis benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.</p> <p>§ 3. De Minister wijst aan, schorst en vervangt de leden van de commissie op voorstel van Leefmilieu Brussel.</p>
<p>Art. 40. § 1er. La commission pourra se réunir au moins deux fois par an.</p> <p>§ 2. La commission est présidée par l'agent de Bruxelles Environnement le plus élevé en grade. Il pourra fixer l'ordre du jour.</p> <p>§ 3. Le mandat au sein de la commission n'est pas rémunéré et les frais exposés par les représentants des experts et des entrepreneurs pour l'accomplissement de leur mandat ne sont pas remboursés par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 4. Lors de ses réunions, la commission peut proposer à des témoins ou toute autre personne qu'elle jugerait utile pour l'informer de se joindre à elle, sur base volontaire, dans le cadre</p>	<p>Art. 40. § 1. De commissie mag minstens twee maal per jaar samenkomen.</p> <p>§ 2. De commissie wordt voorgezeten door het personeelslid van Leefmilieu Brussel met de hoogste graad. Hij legt de agenda vast.</p> <p>§ 3. Het mandaat binnen de commissie wordt niet vergoed en de kosten gemaakt door de vertegenwoordigers van de deskundigen en van de aannemers voor de uitoefening van hun mandaat worden niet terugbetaald door Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 4. Tijdens haar vergaderingen kan de commissie aan getuigen of eenieder ander persoon die zij nuttig acht om haar te informeren in het kader van haar advies, voorstellen om zich op vrijwillige</p>

<p>de son avis.</p> <p>§ 5. Dans le cadre d'une procédure d'avis suite à une plainte tel que prévu par l'article 51, § 2, la commission peut inviter la personne qui fait l'objet d'une plainte à être entendue, si la personne le souhaite, sur les faits reprochés. Cette personne peut se faire assister d'un conseil et avoir accès au contenu de la plainte.</p> <p>§ 6. La commission peut émettre son avis dans un délai de deux mois à dater de la réception de la demande de Bruxelles Environnement en cas de plainte visée à l'article 51, § 2, ou de la réception de la demande d'avis de Bruxelles Environnement visée à l'article 51, § 3. Si la commission ne rend pas d'avis endéans ce délai, il peut être passé outre la formalité de l'avis.</p>	<p>basis bij haar aan te sluiten.</p> <p>§ 5. In het kader van een adviesprocedure ten gevolge van een klacht zoals bedoeld in artikel 51, § 2, kan de commissie de persoon die het voorwerp van de klacht uitmaakt uitnodigen om gehoord te worden over de ten laste gelegde feiten, indien de persoon dit wenst. Deze persoon mag zich laten bijstaan door een raadsman en kan toegang krijgen tot de inhoud van de klacht.</p> <p>§ 6. De commissie kan haar advies formuleren binnen een termijn van twee maanden vanaf de ontvangst van het verzoek van Leefmilieu Brussel in het geval van een klacht bedoeld in artikel 51, § 2, of vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies van Leefmilieu Brussel bedoeld in artikel 51, § 3. Indien de commissie geen advies uitbrengt binnen deze termijn mag aan de adviesformaliteit voorbij gegaan worden.</p>
<p>Art. 41. Collaborations</p> <p>§1er. Bruxelles Environnement signe avec les fédérations d'experts en pollution du sol, d'une part, et avec les fédérations d'entrepreneurs en assainissement du sol d'autre part, des protocoles d'accord visant la collaboration notamment quant à l'élaboration ou la modification des codes de bonne pratique et autres procédures ou outils techniques ainsi qu'à la participation active aux journées d'étude. Les experts et entrepreneurs n'appartenant pas à des fédérations sont également consultés individuellement par Bruxelles Environnement.</p> <p>§2. Chaque expert en pollution du sol et entrepreneur peut être appelé par Bruxelles Environnement à contribuer aux journées d'étude qu'il organise, par exemple par la présentation d'études de cas, des rapports, ou des animations.</p>	<p>Art. 41. Samenwerkingen</p> <p>§1. Leefmilieu Brussel ondertekent met de federaties van bodemverontreinigingsdeskundigen enerzijds, en met de federaties van bodemsaneringsaannemers anderzijds, protocollen van akkoord die gericht zijn op een samenwerking, in het bijzonder met betrekking tot de opstelling of de wijziging van de codes van goede praktijk en andere technische tools of procedures en de actieve deelname aan studiedagen. Ook deskundigen en aannemers die niet tot federaties behoren, worden afzonderlijk geraadpleegd door Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 2. Elke bodemverontreinigingsdeskundige en aannemer kan door Leefmilieu Brussel worden opgeroepen om bij te dragen tot de studiedagen die ze organiseert, bijvoorbeeld door gevalsstudies, verslagen of animaties naar voor te brengen.</p>
<p>TITRE V. - Dispositions transitoires, finales et abrogatoires</p>	<p>TITEL V. - Overgangs- en slotbepalingen</p>
<p>CHAPITRE Ier. - Dispositions transitoires</p>	<p>HOOFDSTUK I. - Overgangsbepalingen</p>
<p>Art. 42. La personne agréée en tant qu'expert en pollution du sol conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol est agréé de plein droit en tant qu'expert en pollution du sol pour la durée de son agrément conformément aux dispositions du présent arrêté.</p> <p>La personne enregistrée en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol est enregistré de plein droit en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol conformément aux dispositions du présent arrêté.</p>	<p>Art. 42. Personen die erkend zijn als bodemverontreinigingsdeskundige in overeenstemming met de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers, zijn van rechtswege erkend als bodemverontreinigingsdeskundige voor de duur van hun erkenning in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit.</p> <p>Personen die geregistreerd zijn als bodemsaneringsaannemer in overeenstemming met de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers zijn van rechtswege geregistreerd als bodemsaneringsaannemer in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit.</p>
<p>Art 43. §1er. L'expert en pollution du sol dispose d'un manuel de qualité visé à l'article 19, 7°:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lors du renouvellement de l'agrément qui a lieu plus de 3 mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté ; - au premier janvier 2023 au plus tard. <p>§2. L'entrepreneur en assainissement dispose d'un manuel de qualité visé à l'article 41 §2, 5° au premier janvier 2023 au plus tard.</p>	<p>Art 43. §1. De bodemverontreinigingsdeskundige beschikt over een kwaliteitshandleiding die wordt bedoeld in artikel 19, 7°:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bij de hernieuwing van de erkenning die plaatsvindt meer dan 3 maanden na de invoegetreding van dit besluit; - uiterlijk op 1 januari 2023. <p>§ 2. De saneringsaannemer beschikt uiterlijk op 1 januari 2023 over een kwaliteitshandleiding zoals bedoeld in artikel 41 § 2, 5°.</p>

CHAPITRE II. - Dispositions finales et abrogatoires	HOOFDSTUK II. - Slot- en opheffingsbepalingen
Art. 44. Dans l'article 2, 29° et 30° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service, les mots « 15 décembre 2011 » sont remplacés par les mots « XX ... 2020 ».	Art. 44. In artikel 2, 29° en 30° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vastlegging van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations, worden de woorden "15 december 2011" vervangen door de woorden "XX ... 2020".
Art. 45. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2021.	Art. 45. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2021.
Art. 46. L'arrêté du 15 décembre 2011 fixant les conditions d'agrément des experts en pollution du sol et d'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol est abrogé.	Art. 46. Het besluit van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers wordt opgeheven.
Art. 47. L'arrêté ministériel du 4 mai 2017 portant sur les formulaires concernant les experts en pollution du sol et les entrepreneurs en assainissement du sol est abrogé.	Art. 47. Het ministerieel besluit van 4 mei 2017 betreffende de formulieren van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de bodemsaneringsaannemers wordt opgeheven.
Art. 48. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 48. De Minister die bevoegd is voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles,	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie	De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie
 <p>Alain MARON</p>	

ANNEXES

Annexe I : Contenu minimum du formulaire relatif à une demande d'agrément en tant qu'expert en pollution du sol

- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne à contacter par l'administration dans le cadre de l'agrément ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
 - Responsables et statuts (personnes morales) :
 - Liste des personnes pouvant engager la société ;
 - Statuts de la société.
- Éléments concernant les compétences du demandeur :
 - Pouvoir de signature :
 - Liste des personnes pouvant signer les rapports au nom de la société ;
 - Preuve que ces personnes peuvent signer au nom de la société.
 - Pour chaque sous-traitant :
 - Nom du sous-traitant (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique du sous-traitant (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises) ;
 - Connaissances et expériences spécifiques sous-traitées (cfr. article 6) ;
 - Adresse du sous-traitant (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Copie de la convention de collaboration entre le demandeur et le sous-traitant dans laquelle est précisé au minimum :
 - Les noms des personnes au sein de la société sous-traitante qui exécuteront les missions pour lesquelles la demande d'agrément est introduite ;
 - Pour quels connaissances et expériences spécifiques il y aura sous-traitance ;
 - Un engagement de la part du sous-traitant de prévenir Bruxelles Environnement en cas de cessation de la convention de collaboration.
 - Fiche technique :
 - Relevé des personnes (employés et sous-traitants) exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, reprenant au minimum pour chaque personne :
 - le nom et prénom ;
 - les diplômes et/ou certificats de formation ;
 - la forme du contrat ;
 - la fonction au sein de l'entreprise ;
 - les connaissances et expériences spécifiques (cfr. article 6).
 - Pièces justificatives des compétences pour chaque personne (cfr. article 7) :
 - Diplômes et/ou certificats de formation ;
 - Curriculum Vitae ;
 - Liste des études réalisées reprenant au minimum pour chaque étude le type de mission réalisée, la date d'exécution de la mission, l'adresse du site (en indiquant au minimum la région) et le maître d'ouvrage ;
 - Demande de dérogation éventuelle (cfr. Article 7 §1 et §2).
- Éléments concernant l'assurance du demandeur :
 - Le demandeur dispose-t-il déjà d'une assurance responsabilité professionnelle pour couvrir ses activités dans le cadre de l'agrément demandé ?
 - Si oui, copie de l'attestation d'assurance responsabilité professionnelle.
- Frais de dossier :
 - Copie de la preuve de paiement des frais de dossier.
- Déclarations et engagements du demandeur indiquant qu'il :
 - Confirme que les données mentionnées dans le formulaire sont correctes ;
 - Dispose des moyens nécessaires à l'exécution du travail de terrain ;
 - A pris connaissance de la législation en vigueur ;

- S'il est une personne morale, n'est pas en état de faillite ou de liquidation et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de faillite ou de réorganisation judiciaire ;
- S'il est une personne physique, n'est pas en état de déconfiture et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ;
- s'engage à faire exécuter les analyses des échantillons et le travail de terrain conformément à l'article 19;
- assume à l'égard du Ministre et des tiers lésés la responsabilité des activités exécutées par le sous-traitant ;
- s'il ne dispose pas d'une attestation d'assurance, s'engage à souscrire dans les trente jours de la délivrance de l'agrément une assurance responsabilité professionnelle.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe II : Contenu minimum du formulaire relatif au rapport annuel de l'expert en pollution du sol

- Éléments d'identification de l'agrément :
 - Numéro de l'agrément ;
 - Date d'échéance de l'agrément.
- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne à contacter par l'administration dans le cadre de l'agrément ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
- Liste des personnes actives dans le cadre de l'agrément (à compléter uniquement pour les nouvelles personnes à reprendre dans la liste) :
 - Pouvoir de signature :
 - Liste des personnes pouvant signer les rapports au nom de la société ;
 - Preuve que ces personnes peuvent signer au nom de la société.
 - Pour chaque nouveau sous-traitant :
 - Nom du sous-traitant (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique du sous-traitant (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises) ;
 - Connaissances et expériences spécifiques sous-traitées (cfr. article 6) ;
 - Adresse du sous-traitant (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Copie de la convention de collaboration entre le demandeur et le sous-traitant dans laquelle est précisé au minimum :
 - Les noms des personnes au sein de la société sous-traitante qui exécuteront les missions pour lesquelles la demande d'agrément est introduite ;
 - Pour quels connaissances et expériences spécifiques il y aura sous-traitance ;
 - Un engagement de la part du sous-traitant de prévenir Bruxelles Environnement en cas de cessation de la convention de collaboration.
 - Fiche technique :
 - Relevé des personnes (employés et sous-traitants) exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, reprenant au minimum pour chaque personne :
 - le nom et prénom ;
 - les diplômes et/ou certificats de formation ;
 - la forme du contrat ;
 - la fonction au sein de l'entreprise ;
 - les connaissances et expériences spécifiques (cfr. article 6).
 - Pièces justificatives des compétences pour chaque nouvelle personne (cfr. article 7) :
 - Diplômes et/ou certificats de formation ;
 - Curriculum Vitae ;
 - Liste des études réalisées reprenant au minimum pour chaque étude le type de mission réalisée, la date d'exécution de la mission, l'adresse du site (en indiquant au minimum la région) et le maître d'ouvrage ;
 - Demande de dérogation éventuelle (cfr. article 7 §1 et §2).
- Éléments concernant les formations obligatoires (cfr. article 20) :
 - Liste des formations suivies, avec au minimum les informations suivantes pour chaque formation :
 - Nom et prénom de la personne qui a suivi la formation ;
 - Organisateur de la formation ;

- Intitulé de la formation ;
- Durée de la formation ;
- Domaine (risques, assainissement, techniques innovantes, gestion intégrée des sols) ;
- la formation est-elle déjà validée par Bruxelles Environnement ?
- Attestation de présence aux formations ;
- Déclaration sur l'honneur que les formations suivies ont été données en interne à l'ensemble des personnes actives dans le cadre de l'agrément.
- Assurance :
 - Copie de l'attestation d'assurance responsabilité professionnelle.
- Modifications :
 - Description des éventuelles autres modifications.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe III : Contenu minimum du formulaire relatif à la notification de modification du dossier de l'agrément en tant qu'expert en pollution du sol

- Éléments d'identification de l'agrément :
 - Numéro de l'agrément ;
 - Date d'échéance de l'agrément.
- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne à contacter par l'administration dans le cadre de l'agrément ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
- Liste des personnes actives dans le cadre de l'agrément (à compléter uniquement pour les nouvelles personnes à reprendre dans la liste) :
 - Pouvoir de signature :
 - Liste des personnes pouvant signer les rapports au nom de la société ;
 - Preuve que ces personnes peuvent signer au nom de la société.
 - Pour chaque nouveau sous-traitant :
 - Nom du sous-traitant (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique du sous-traitant (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises) ;
 - Connaissances et expériences spécifiques sous-traitées (cfr. article 6) ;
 - Adresse du sous-traitant (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Copie de la convention de collaboration entre le demandeur et le sous-traitant dans laquelle est précisé au minimum :
 - Les noms des personnes au sein de la société sous-traitante qui exécuteront les missions pour lesquelles la demande d'agrément est introduite ;
 - Pour quels connaissances et expériences spécifiques il y aura sous-traitance ;
 - Un engagement de la part du sous-traitant de prévenir Bruxelles Environnement en cas de cessation de la convention de collaboration.
 - Fiche technique :
 - Relevé des personnes (employés et sous-traitants) exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, reprenant au minimum pour chaque personne :
 - le nom et prénom ;
 - les diplômes et/ou certificats de formation ;
 - la forme du contrat ;
 - la fonction au sein de l'entreprise ;
 - les connaissances et expériences spécifiques (cfr. article 6).
 - Pièces justificatives des compétences pour chaque nouvelle personne (cfr. article 7) :
 - Diplômes et/ou certificats de formation ;
 - Curriculum Vitae ;
 - Liste des études réalisées reprenant au minimum pour chaque étude le type de mission réalisée, la date d'exécution de la mission, l'adresse du site (en indiquant au minimum la région) et le maître d'ouvrage ;

- Demande de dérogation éventuelle (cfr. article 7 §1 et §2).
- Modifications :
 - Description des éventuelles autres modifications.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

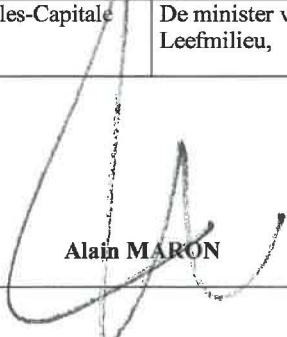
Annexe IV : Contenu minimum du formulaire relatif à une demande d'enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol

- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de la personne référente (visée à l'article 25) à contacter par l'administration dans le cadre de l'enregistrement ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
 - Responsables et statuts (personnes morales) :
 - Liste des personnes pouvant engager la société ;
 - Statuts de la société.
- Éléments concernant l'assurance du demandeur :
 - Le demandeur dispose-t-il déjà d'une assurance responsabilité civile exploitation pour couvrir ses activités dans le cadre de l'enregistrement demandé ?
 - Si oui, copie de l'attestation d'assurance responsabilité civile exploitation.
- Déclarations et engagements du demandeur indiquant qu'il :
 - Confirme que les données mentionnées dans le formulaire sont correctes ;
 - A pris connaissance de la législation en vigueur ;
 - S'il est une personne morale, n'est pas en état de faillite ou de liquidation et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de faillite ou de réorganisation judiciaire ;
 - S'il est une personne physique, n'est pas en état de déconfiture et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ;
 - assume à l'égard du Ministre et des tiers lésés la responsabilité des activités exécutées par le sous-traitant ;
 - s'il ne dispose pas d'une attestation d'assurance, s'engage à souscrire dans les trente jours de la délivrance de l'agrément une assurance responsabilité civile exploitation.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe V : Contenu minimum du formulaire relatif au rapport de l'enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol

- Éléments d'identification de l'enregistrement :
 - Numéro de l'enregistrement ;
- Éléments d'identification du titulaire de l'enregistrement :
 - Coordonnées du titulaire :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;

- Données de contact de la personne référente visée à l'article 25 par l'administration dans le cadre de l'enregistrement ;
- Adresse de correspondance (électronique ou postale).
- Assurance :
 - Copie de l'attestation d'assurance responsabilité civile exploitation.
- Modifications :
 - Description des éventuelles autres modifications.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroté, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Vu pour être annexé à l'arrêté du XXX du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol	Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van XXX van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers
Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Rudi VERVOORT	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,	De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,
 Alain MARON	

BIJLAGEN

Bijlage I: Minimuminhoud van het formulier voor de erkenningsaanvraag als bodemverontreinigingsdeskundige

- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de persoon met wie de overheidsdienst contact kan opnemen in het kader van de erkenning;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
 - Verantwoordelijken en statuten (rechtspersonen):
 - Lijst van personen die verbintenissen kunnen aangaan voor de vennootschap;
 - Statuten van de vennootschap.
- Deskundigheden van de aanvrager
 - Ondertekeningsbevoegdheid:
 - Lijst van personen die verslagen mogen ondertekenen namens de onderneming;
 - Bewijs dat deze personen mogen ondertekenen in naam van de onderneming.
 - Voor elke onderaannemer:
 - Naam van de onderaannemer (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm van de onderaannemer (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Specifieke kennis en ervaringen via onderaanneming (cfr. artikel 6);
 - Adres van de onderaannemer (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Kopie van de samenwerkingsovereenkomst tussen de aanvrager en de onderaannemer waarin minstens het volgende vermeld staat:
 - De namen van de personen binnen het bedrijf van de onderaannemer die de opdrachten zullen uitvoeren waarvoor de erkenningsaanvraag wordt ingediend;
 - Voor welke specifieke kennis en ervaringen een beroep wordt gedaan op de onderaannemer;
 - Een verbintenis van de onderaannemer om Leefmilieu Brussel te verwittigen in geval van een stopzetting van de samenwerkingsovereenkomst.
 - Technische fiche:
 - Overzicht van de personen (werknemers en onderaannemers) die de opdrachten uitvoeren in het kader van de erkenning, met minstens de volgende vermeldingen per persoon:
 - naam en voornaam;
 - diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - contractvorm;
 - functie binnen de onderneming;
 - specifieke kennis en ervaring (cfr. artikel 6).
 - Bewijsstukken van de deskundigheden voor elke persoon (cfr. artikel 7):
 - Diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - Curriculum Vitae;
 - Lijst van uitgevoerde studies met voor elke studie minstens het type van uitgevoerde opdracht, de datum van uitvoering van de opdracht, het adres van de site (minstens met vermelding van het gewest) en de opdrachtgever;
 - Eventuele aanvraag van afwijking (cfr. artikel 7 § 1 en § 2).
- Verzekering van de aanvrager:
 - Beschikt de aanvrager al over een verzekering beroepsaansprakelijkheid voor zijn activiteiten in het kader van de aangevraagde erkenning?
 - Zo ja, voeg dan een kopie toe van het attest van de verzekering beroepsaansprakelijkheid
- Dossierkosten:
 - Kopie van het bewijs van betaling van de dossierkosten.
- Verklaringen en verbintenissen van de aanvrager die verklaart:
 - Dat de gegevens in het formulier correct zijn;
 - Dat hij beschikt over de nodige middelen voor het uitvoeren van het veldwerk;
 - Dat hij kennis heeft genomen van de geldende wetgeving;
 - Indien hij een rechtspersoon is, dat hij niet in staat van faillissement of van vereffening verkeert en niet het voorwerp is van een faillissementsprocedure of van gerechtelijke reorganisatie;

- Indien hij een natuurlijke persoon is, dat hij niet in staat van kennelijk onvermogen verkeert, en niet het voorwerp is van een procedure van collectieve schuldenregeling;
- dat hij zich ertoe verbindt de analyses van de monsters en het veldwerk te laten uitvoeren in overeenstemming met artikel 19;
- dat hij tegenover de Minister en benadeelde derden de verantwoordelijkheid voor de door de onderaannemer uitgevoerde activiteiten op zich neemt;
- indien hij niet beschikt over een verzekeringsattest, dat hij zich ertoe verbindt om binnen de dertig dagen na het toekennen van de erkenning een verzekering beroepsaansprakelijkheid af te sluiten.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

BIJLAGE II Minimuminhoud van het formulier betreffende het jaarverslag van de bodemverontreinigingsdeskundige

- Identificatie van de erkenning:
 - Nummer van de erkenning;
 - Vervaldatum van de erkenning.
- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de persoon met wie de overheidsdienst contact kan opnemen in het kader van de erkenning;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
- Lijst van personen die actief zijn in het kader van de erkenning (uitsluitend in te vullen voor nieuwe personen die moeten worden opgenomen in de lijst):
 - Ondertekeningsbevoegdheid:
 - Lijst van personen die verslagen mogen ondertekenen namens de onderneming;
 - Bewijs dat deze personen mogen ondertekenen in naam van de onderneming.
 - Voor elke nieuwe onderaannemer:
 - Naam van de onderaannemer (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm van de onderaannemer (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Specifieke kennis en ervaringen via onderaanneming (cfr. artikel 6);
 - Adres van de onderaannemer (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Kopie van de samenwerkingsovereenkomst tussen de aanvrager en de onderaannemer waarin minstens het volgende vermeld staat:
 - De namen van de personen binnen het bedrijf van de onderaannemer die de opdrachten zullen uitvoeren waarvoor de erkenningsaanvraag wordt ingediend;
 - Voor welke specifieke kennis en ervaringen een beroep wordt gedaan op de onderaannemer;
 - Een verbintenis van de onderaannemer om Leefmilieu Brussel te verwittigen in geval van een stopzetting van de samenwerkingsovereenkomst.
 - Technische fiche:
 - Overzicht van de personen (werknemers en onderaannemers) die de opdrachten uitvoeren in het kader van de erkenning, met minstens de volgende vermeldingen per persoon:
 - naam en voornaam;
 - diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - contractvorm;
 - functie binnen de onderneming;
 - specifieke kennis en ervaring (cfr. artikel 6).
 - Bewijsstukken van de deskundigheden voor elke nieuwe persoon (cfr. artikel 7):
 - Diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - Curriculum Vitae;
 - Lijst van uitgevoerde studies met voor elke studie minstens het type van uitgevoerde opdracht, de datum van uitvoering van de opdracht, het adres van de site (minstens met vermelding van het gewest) en de opdrachtgever;
 - Eventuele aanvraag van afwijking (cfr. artikel 7 §1 en §2).
- Verplichte opleidingen (cfr. artikel 20):
 - Lijst van gevolgde opleidingen, met minimum de volgende informatie voor elke opleiding:
 - Naam en voornaam van de persoon die de opleiding heeft gevolgd;

- Organisator van de opleiding;
 - Titel van de opleiding;
 - Duur van de opleiding;
 - Domein (risico's, sanering, innoverende technieken, geïntegreerd bodembeheer);
 - Is de opleiding al goedgekeurd door Leefmilieu Brussel?
- Attest van aanwezigheid tijdens de opleidingen;
- Verklaring op erewoord dat de gevolgde opleidingen intern werden gegeven aan alle personen die actief zijn in het kader van de erkenning.
- Verzekering:
 - Kopie van het attest van de verzekering beroepsaansprakelijkheid.
- Wijzigingen:
 - Beschrijving van de eventuele andere wijzigingen.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Bijlage III: Minimuminhoud van het formulier voor kennisgeving van wijziging van het dossier van de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige

- Identificatie van de erkenning:
 - Nummer van de erkenning;
 - Vervaldatum van de erkenning.
- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de persoon met wie de overheidsdienst contact kan opnemen in het kader van de erkenning;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
- Lijst van personen die actief zijn in het kader van de erkenning (uitsluitend in te vullen voor nieuwe personen die moeten worden opgenomen in de lijst):
 - Ondertekeningsbevoegdheid:
 - Lijst van personen die verslagen mogen ondertekenen namens de onderneming;
 - Bewijs dat deze personen mogen ondertekenen in naam van de onderneming.
 - Voor elke nieuwe onderaannemer:
 - Naam van de onderaannemer (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm van de onderaannemer (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Specifieke kennis en ervaringen via onderaanneming (cfr. artikel 6);
 - Adres van de onderaannemer (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Kopie van de samenwerkingsovereenkomst tussen de aanvrager en de onderaannemer waarin minstens het volgende vermeld staat:
 - De namen van de personen binnen het bedrijf van de onderaannemer die de opdrachten zullen uitvoeren waarvoor de erkenningsaanvraag wordt ingediend;
 - Voor welke specifieke kennis en ervaringen een beroep wordt gedaan op de onderaannemer;
 - Een verbintenis van de onderaannemer om Leefmilieu Brussel te verwittigen in geval van een stopzetting van de samenwerkingsovereenkomst.
 - Technische fiche:
 - Overzicht van de personen (werknemers en onderaannemers) die de opdrachten uitvoeren in het kader van de erkenning, met minstens de volgende vermeldingen per persoon:
 - naam en voornaam;
 - diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - contractvorm;
 - functie binnen de onderneming;
 - specifieke kennis en ervaring (cfr. artikel 6).
 - Bewijsstukken van de deskundigheden voor elke nieuwe persoon (cfr. artikel 7):
 - Diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - Curriculum Vitae;

- Lijst van uitgevoerde studies met voor elke studie minstens het type van uitgevoerde opdracht, de datum van uitvoering van de opdracht, het adres van de site (minstens met vermelding van het gewest) en de opdrachtgever;
 - Eventuele aanvraag van afwijking (cfr. artikel 7 §1 en §2).
- Wijzigingen:
 - Beschrijving van de eventuele andere wijzigingen.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Bijlage IV: Minimuminhoud van het formulier voor de registratieaanvraag als bodemsaneringsaannemer

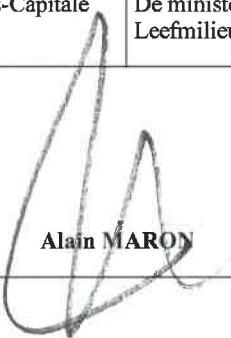
- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Gegevens van de referentiepersoon (bedoeld in artikel 25) met wie de overheidsdienst contact moet opnemen in het kader van de registratie;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
 - Verantwoordelijken en statuten (rechtspersonen):
 - Lijst van personen die verbintenissen kunnen aangaan voor de vennootschap;
 - Statuten van de vennootschap.
- Verzekering van de aanvrager:
 - Beschikt de aanvrager al over een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating voor zijn activiteiten in het kader van de aangevraagde registratie?
 - Zo ja, voeg een kopie toe van het attest van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating.
- Verklaringen en verbintenissen van de aanvrager die verklaart:
 - Dat de gegevens in het formulier correct zijn;
 - Dat hij kennis heeft genomen van de geldende wetgeving;
 - Indien hij een rechtspersoon is, dat hij niet in staat van faillissement of van vereffening verkeert en niet het voorwerp is van een faillissementsprocedure of van gerechtelijke reorganisatie;
 - Indien hij een natuurlijke persoon is, dat hij niet in staat van kennelijk onvermogen verkeert, en niet het voorwerp is van een procedure van collectieve schuldenregeling;
 - dat hij tegenover de Minister en benadeelde derden de verantwoordelijkheid voor de door de onderaannemer uitgevoerde activiteiten op zich neemt;
 - indien hij niet beschikt over een verzekeringsattest, dat hij zich ertoe verbindt binnen de dertig dagen na het toekennen van de registratie een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating af te sluiten.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Bijlage V: Minimuminhoud van het formulier betreffende het verslag van de registratie als bodemsaneringsaannemer

- Identificatie van de registratie:
 - Registratienummer;
- Identificatie van de houder van de registratie:
 - Gegevens van de houder:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de referentiepersoon bedoeld in artikel 29 voor de overheidsdienst in het kader van de registratie;

- Correspondentieadres (e-mail- of postadres).

- Verzekering:
 - Kopie van het attest van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating.
- Wijzigingen:
 - Beschrijving van de eventuele andere wijzigingen.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Vu pour être annexé à l'arrêté du XXX du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol	Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van XXX van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers
Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
<p style="text-align: center;">Rudi VERVOORT</p>	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,	De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,
<p style="text-align: center;"> Alain MARON</p>	

Projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol	Ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 20;	Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;
Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, l'article 8;	Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8;
Vu l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, les articles 70, 71, 74bis, 75, 78/1 et 78/4;	Gelet op de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, de artikelen 70, 71, 74bis, 75, 78/1 en 78/4;
Vu l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, les articles 3, 30° et 31° et 53/1 ;	Gelet op de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems, de artikelen 3, 30° en 31° en 53/1;
Vu l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets, les articles 45 et 46;	Gelet op de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen, de artikelen 45 en 46;
Vu l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol ;	Gelet op het besluit van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers,
Vu l'avis n° A-2020-008-CERBC du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale donné le 26 octobre 2020;	Gelet op het advies nr A-2020-008-CERBC van de Raad voor het Leefmilieu voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegeven op 26 oktober 2020;
Vu l'avis n° A-2020-041 du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 15 octobre 2020 ;	Gelet op het advies nr A-2020-041 van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 15 oktober 2020;
Vu le test d'égalité des chances réalisé le 10 juin 2020 en application de l'article 2 de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances;	Gelet op de gelijkheidsentest uitgevoerd op 10 juni 2020 in toepassing van artikel 2 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkheidsentest;
Vu l'avis XXXXX du Conseil d'Etat, donné le XXXX en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies XXXXX van de Raad van State, gegeven op XXXX met toepassing van artikel 84, § 1, lid 1, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur proposition du Ministre de l'Environnement;	Op voordracht van de Minister van Leefmilieu;
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête	Besluit
TITRE Ier. - Définitions et généralités	TITEL I. - Definities en algemeenheden
Article 1^{er} : Définitions Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par : 1. ordonnance sol : l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués; 2. ordonnance permis : l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement; 3. ordonnance déchets : l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets ; 4. demandeur : la personne physique ou morale qui introduit pour son compte une demande d'agrément conformément aux dispositions du présent arrêté ; 5. expert en pollution du sol : expert en pollution du sol au sens de l'article 3, 30° de l'ordonnance sol ; 6. entrepreneur en assainissement du sol : entrepreneur en assainissement du sol au sens de l'article 3, 31° de l'ordonnance sol 7. titulaire de l'obligation : la personne physique ou morale tenue de respecter la ou les obligations découlant de l'application de l'ordonnance sol, ainsi que certaines missions définies par l'ordonnance permis, l'ordonnance déchets et leurs arrêtés d'exécution ;	Artikel 1: Definities Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder: 1. ordonnantie bodem: de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems; 2. ordonnantie milieuvergunningen: de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen; 3. ordonnantie afvalstoffen: de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen; 4. aanvrager: de natuurlijke of de rechtspersoon die voor zichzelf een erkenningsaanvraag indient in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit; 5. bodemverontreinigingsdeskundige: bodemverontreinigingsdeskundige in de zin van artikel 3, 30° van de bodemordonnantie; 6. bodemsaneringsaannemer: bodemsaneringsaannemer in de zin van artikel 3, 31° van de bodemordonnantie; 7. houder van de verplichting: de natuurlijke of de rechtspersoon die de verplichting(en) moet naleven die volgen uit de toepassing van de ordonnantie bodem, alsook bepaalde opdrachten omschreven door de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun

<p>8. Bruxelles Environnement : l'organisme d'intérêt public visé par l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant Bruxelles Environnement, confirmé par l'article 41 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles ;</p> <p>9. Ministre : le Ministre ayant l'Environnement dans ses attributions;</p> <p>10. code de bonne pratique : les codes de bonne pratique applicables en Région de Bruxelles-Capitale ou, à défaut, les codes de bonne pratique applicables en Région flamande ou wallonne;</p> <p>11. modèle d'analyse du risque de pollution du sol : un modèle conforme à la méthodologie telle que décrite dans les articles 18 et 29 de l'ordonnance sol fixant le contenu type de l'étude de risque, ainsi que la méthodologie de l'évaluation des risques et de calcul des valeurs de risque;</p> <p>12. modèle mathématique de l'aquifère : un modèle conforme à la méthodologie telle que visée aux articles 18 et 29 de l'ordonnance sol fixant le contenu type de l'étude de risques, ainsi que la méthodologie de l'évaluation des risques et le calcul des valeurs de risque ;</p>	<p>uitvoeringsbesluiten;</p> <p>8. Leefmilieu Brussel: de instelling van openbaar nut als bedoeld in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van Leefmilieu Brussel, bevestigd bij artikel 41 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;</p> <p>9. Minister: de Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort;</p> <p>10. code van goede praktijk: de codes van goede praktijk die van toepassing zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of, bij gebreke hiervan, de codes van goede praktijk die van toepassing zijn in het Vlaams of Waals Gewest;</p> <p>11. model voor risicoanalyse van bodemverontreiniging: een model dat overeenkomt met de methodologie zoals omschreven in de artikelen 18 en 29 van de ordonnantie bodem tot vaststelling van de type-inhoud van het risico-onderzoek alsook de methodologie voor risico-evaluatie en de berekening van de risicowaarden;</p> <p>12. mathematisch grondwatermodel: een model dat overeenkomt met de methodologie zoals omschreven in de artikelen 18 en 29 van de ordonnantie bodem tot vaststelling van de type-inhoud van het risico-onderzoek alsook de methodologie voor risico-evaluatie en de berekening van de risicowaarden;</p>
<p>Art.2. Champ d'application</p> <p>Le présent arrêté s'applique aux experts en pollution du sol et aux entrepreneurs en assainissement du sol</p>	<p>Art. 2. Toepassingsgebied</p> <p>Het huidige besluit is van toepassing op de bodemverontreinigingsdeskundigen en de bodemsaneringsaannemers.</p>
<p>Art. 3. Missions</p> <p>Les dispositions des articles 4 à 23, 38 à 43, 45 et 47 s'appliquent aux experts en pollution du sol responsables de l'exécution des missions telles que définies dans l'ordonnance sol, ainsi que de certaines missions définies par l'ordonnance permis, l'ordonnance déchets et leurs arrêtés d'exécution, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté du 21 janvier 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les conditions d'exploiter des stations-service; - l'arrêté du 1 décembre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des déchets; - l'arrêté du 8 novembre 2018 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réglementant les captages dans les eaux souterraines et les systèmes géothermiques en circuit ouvert. <p>Les dispositions des articles 24 à 37, 38 à 43, 45 et 47 s'appliquent aux entrepreneurs en assainissement du sol responsables de l'exécution des missions telles que décrites dans l'ordonnance sol, ainsi que de certaines missions définies par l'ordonnance permis, l'ordonnance déchets et leurs arrêtés d'exécution, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'arrêté du 21 janvier 1999 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les conditions d'exploiter des stations-service; - l'arrêté du 1 décembre 2016 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la gestion des déchets. 	<p>Art. 3. Opdrachten</p> <p>De bepalingen van artikelen 4 tot en met 23, 38 tot en met 43, 45 en 47 zijn van toepassing op de bodemverontreinigingsdeskundigen die instaan voor het uitvoeren van de opdrachten zoals omschreven in de ordonnantie bodem, alsook van bepaalde opdrachten omschreven door de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten, inzonderheid:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations; - Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 1 december 2016 betreffende het beheer van afvalstoffen; - Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 november 2018 inzake grondwaterwinningen en open geothermische systemen. <p>De bepalingen van artikelen 24 tot en met 37, 38 tot en met 43, 45 en 47 van dit besluit zijn van toepassing op de bodemsaneringsaannemers die instaan voor het uitvoeren van de opdrachten zoals omschreven in de ordonnantie bodem, alsook van bepaalde opdrachten omschreven door de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten, inzonderheid:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vaststelling van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations; - het besluit van 1 december 2016 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het beheer van

	afvalstoffen. -
TITRE II. – Expert en pollution du sol	TITEL II. – Bodemverontreinigingsdeskundige
CHAPITRE 1er. - Conditions à remplir pour pouvoir prétendre à un agrément au titre d'expert en pollution du sol	HOOFDSTUK I. - Voorwaarden om in aanmerking te komen voor een erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige
Art. 4. Pour pouvoir prétendre à un agrément au titre d'expert en pollution du sol, le demandeur remplit les conditions énoncées dans le présent chapitre.	Art. 4. De aanvrager voldoet aan de voorwaarden die opgenomen zijn in dit hoofdstuk om in aanmerking te komen voor een erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige.
Section 1^{re}. - Identification du demandeur	Afdeling 1. - Identificatie van de aanvrager
<p>Art. 5. § 1er. Pour être agréé, le demandeur agissant en qualité de personne morale :</p> <p>1° est constitué conformément à la législation belge ou à celle d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° est inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où il est établi;</p> <p>3° compte parmi ses administrateurs, gérants ou personnes pouvant engager la société uniquement des personnes remplissant les conditions du § 3 du présent article.</p> <p>§ 2. Pour être agréé, le demandeur agissant en qualité de personne physique :</p> <p>1° est Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° s'il s'agit d'une entreprise : est inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où il est établi.</p> <p>3° remplit les conditions du § 3 du présent article;</p> <p>§ 3. Les personnes visées au § 1er, 3° et au § 2 du présent article remplissent les conditions suivantes :</p> <p>1° ne pas avoir été déchu de ses droits civils ou politiques;</p> <p>2° pendant les dix dernières années, ne pas avoir été condamné, par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, pour un délit qui, par sa nature, porte atteinte à sa moralité professionnelle.</p>	<p>Art. 5. § 1. Om als rechtspersoon te worden erkend:</p> <p>1° is de aanvrager opgericht in overeenstemming met de Belgische wetgeving of de wetgeving van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° is de aanvrager ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° telt de aanvrager onder zijn bestuurders, zaakvoerders of personen die de vennootschap kunnen verbinden enkel personen die voldoen aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel.</p> <p>§ 2. Om als natuurlijke persoon te worden erkend:</p> <p>1° is de aanvrager Belg of onderdaan van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° als het gaat om een onderneming: is de aanvrager ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° voldoet de aanvrager aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel;</p> <p>§ 3. De personen vermeld in § 1, 3° en § 2 van dit artikel voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° niet ontzet zijn uit zijn burgerlijke of politieke rechten;</p> <p>2° in de laatste tien jaar niet, bij een vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld zijn voor een misdrijf dat door zijn aard zijn beroepsmoraal aantast.</p>
Section 2. - Compétences du demandeur	Afdeling 2. - Deskundigheden van de aanvrager
<p>Art. 6. § 1er. Le demandeur, s'il est une personne morale, employe une ou plusieurs personnes physiques remplissant ensemble les conditions prévues dans ce paragraphe, ou, s'il est une personne physique, remplit personnellement les conditions prévues dans ce paragraphe :</p> <p>1° avoir une connaissance approfondie des disciplines pédologie, géologie, chimie, biologie et microbiologie;</p> <p>2° avoir une connaissance générale de la discipline hydrogéologie et de la législation urbanistique de la Région de Bruxelles-Capitale;</p> <p>3° avoir une connaissance approfondie des Codes de bonne pratique et de la législation environnementale de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment de la législation en matière de permis d'environnement et de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets;</p> <p>4° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant les études dans le</p>	<p>Art. 6. § 1. Indien het gaat om een rechtspersoon, dan heeft de aanvrager één of meer natuurlijke personen in dienst, die samen voldoen aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf, of, indien het gaat om een natuurlijke persoon, dan voldoet de aanvrager zelf aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf:</p> <p>1° een grondige kennis hebben van de disciplines bodemkunde, geologie, scheikunde, biologie en microbiologie;</p> <p>2° een algemene kennis hebben van de discipline hydrogeologie en van de stedenbouwkundige wetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;</p> <p>3° een grondige kennis hebben van de Codes van goede praktijk en de milieuwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het bijzonder de wetgeving op het gebied van milieuvergunningen, grondwater-, bodem- en afvalbeheer;</p> <p>4° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met onderzoek op het gebied van bodemverontreiniging, meer in het</p>

<p>domaine de la pollution du sol, en particulier l'élaboration des reconnaissances de l'état du sol, d'études détaillées, d'études des risques et la gestion du risque;</p> <p>5° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant l'élaboration de projets d'assainissement et la direction de travaux d'assainissement;</p> <p>6° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant l'utilisation de modèles d'analyse du risque de pollution du sol et l'interprétation de leurs résultats.</p> <p>§ 2. Le demandeur, pour chacune des conditions prévues dans ce paragraphe, si il est une personne morale, emploie ou a contractuellement à sa disposition par voie de sous-traitance, une ou plusieurs personnes physiques remplissant ces conditions, ou, si il est une personne physique, remplit personnellement ces conditions ou a à sa disposition contractuellement, par voie de sous-traitance, une ou plusieurs personnes physiques qui les remplissent :</p> <p>1° avoir une connaissance approfondie des disciplines stabilité des bâtiments et mécanique des sols;</p> <p>2° avoir au minimum trois années d'expérience professionnelle, acquise pendant les six années précédant la date de la demande d'agrément, concernant l'utilisation de modèles mathématiques de l'aquifère et l'interprétation de leurs résultats;</p> <p>3° avoir une connaissance approfondie de la discipline hydrogéologie.</p>	<p>bijzonder met het opstellen van verkennende bodemonderzoeken, gedetailleerde onderzoeken, risico-onderzoeken en met risicobeheer;</p> <p>5° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met het opstellen van saneringsvoorstellen en het leiden van saneringswerken;</p> <p>6° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met het hanteren van de modellen voor risicoanalyse van bodemverontreiniging en met het interpreteren van de resultaten ervan.</p> <p>§ 2. De aanvrager heeft, voor elk van de voorwaarden vermeld in deze paragraaf, indien het gaat om een rechtspersoon, één of meer natuurlijke personen in dienst, of contractueel ter beschikking door onderaanneming, die hieraan voldoen, of, indien het gaat om een natuurlijke persoon, voldoet zélf aan de voorwaarden vermeld in deze paragraaf of heeft één of meer natuurlijke personen contractueel ter beschikking door onderaanneming die hieraan voldoen:</p> <p>1° een grondige kennis hebben van de disciplines bouwkunde en grondmechanica;</p> <p>2° minimaal drie jaar beroepservaring hebben, gedurende de zes jaar voorafgaand aan de datum van de erkenningsaanvraag, met het hanteren van de mathematische grondwatermodellen en met het interpreteren van de resultaten ervan;</p> <p>3° een grondige kennis hebben van de discipline hydrogeologie.</p>
<p>Art. 7. § 1er. La connaissance, mentionnée à l'article 6, § 1er, 1° et § 2, 1°, est justifiée par des diplômes universitaires (formation de base de deux cycles) ou des diplômes de l'enseignement supérieur de type long ou des diplômes y assimilés (en ce compris des diplômes étrangers reconnus comme équivalents).</p> <p>Une dérogation à cette condition peut être accordée sur base de la preuve d'une expérience professionnelle équivalente et seulement si la personne est en possession d'un diplôme universitaire du premier cycle ou d'un diplôme du premier cycle de l'enseignement supérieur de type long ou d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou d'un diplôme y assimilé (et ce compris les diplômes étrangers reconnus comme équivalents). Toute dérogation à la présente condition est justifiée dans la demande d'agrément au titre d'expert en pollution du sol. Bruxelles Environnement se réserve le droit de refuser cette dérogation. Cette décision est motivée.</p> <p>La connaissance, mentionnée à l'article 6, § 1er, 2° et 3° et § 2, 3°, est justifiée par des diplômes universitaires ou des diplômes de l'enseignement supérieur de type long ou des diplômes y assimilés (en ce compris des diplômes étrangers reconnus comme équivalents), ou est établie par un curriculum vitae, une liste de références ou un certificat.</p> <p>L'expérience professionnelle, mentionnée à l'article 6, § 1er, 4°, 5° et 6° et § 2, 2°, est établie par un curriculum vitae, un certificat, une liste de références ou la description de l'expérience pertinente acquise, par exemple dans le cadre d'un agrément semblable délivré par les autorités compétentes d'une autre région ou à l'étranger.</p>	<p>Art. 7. § 1. De kennis, vermeld in artikel 6, § 1, 1° en § 2, 1°, wordt aangetoond met academische diploma's (basisopleiding van twee cycli) of diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of ermee gelijkgestelde diploma's (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn).</p> <p>Een afwijking hiervan kan toegestaan worden op basis van het bewijs van gelijkaardige beroepservaring en enkel indien de persoon beschikt over een academisch diploma van de eerste cyclus of een diploma van de eerste cyclus van het hoger onderwijs van het lange type of een diploma van het hoger onderwijs van het korte type of een ermee gelijkgesteld diploma (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn). Elke afwijking van deze voorwaarde wordt in de aanvraag tot erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige verantwoord. Leefmilieu Brussel behoudt het recht om deze afwijking te weigeren. Deze beslissing wordt gemotiveerd.</p> <p>De kennis, vermeld in artikel 6, § 1, 2° en 3° en § 2, 3°, wordt aangetoond met academische diploma's of diploma's van het hoger onderwijs van het lange type of ermee gelijkgestelde diploma's (met inbegrip van buitenlandse diploma's die als gelijkwaardig erkend zijn), of blijkt uit een curriculum vitae, referentielijst of getuigschrift.</p> <p>De beroepservaring, vermeld in artikel 6, § 1, 4°, 5° en 6° en § 2, 2° blijkt uit een curriculum vitae, getuigschrift, referentielijst of beschrijving van de opgedane relevante ervaring, bijvoorbeeld in het kader van een gelijkaardige erkenning die is verleend door de bevoegde overheden van een ander gewest of in het buitenland.</p>

<p>Bruxelles Environnement évalue si les personnes proposées par le demandeur disposent de la connaissance ou de l'expérience professionnelle exigée.</p> <p>§ 2. Une dérogation à la condition de l'article 6, § 1er, 5° peut être accordée pour un délai limité à un an maximum si le demandeur a contractuellement à sa disposition par voie de sous-traitance une personne remplissant la condition, et ce seulement si cette personne met cette expérience à disposition d'un maximum de trois experts en pollution du sol. Toute dérogation à la présente condition est justifiée dans la demande d'agrément au titre d'expert en pollution du sol. Bruxelles Environnement se réserve le droit de refuser cette dérogation. Cette décision est motivée.</p> <p>§ 3. Le fait d'employer une ou plusieurs personnes physiques au sens de l'article 6 §1^{er} est compris comme le fait d'avoir une ou plusieurs personnes physiques à sa disposition en vertu d'un contrat impliquant un lien de subordination ou en vertu d'un contrat d'entreprise.</p> <p>§4. Le fait d'avoir une ou plusieurs personnes physiques contractuellement à sa disposition par voie de sous-traitance, au sens de l'article 6 §2 est compris comme le fait d'avoir à sa disposition le travail d'un travailleur via un contrat d'entreprise de sous-traitance. Dans ce cas, le sous-traitant décide des conditions dans lesquelles les missions sont exécutées, et rend uniquement des comptes au demandeur sur le résultat final.</p>	<p>Leefmilieu Brussel beoordeelt of de door de aanvrager voorgestelde personen beschikken over die vereiste kennis of beroepservaring.</p> <p>§ 2. Een afwijking van de voorwaarde in artikel 6, § 1, 5° kan voor een beperkte termijn van maximum één jaar toegestaan worden wanneer de aanvrager een persoon contractueel ter beschikking heeft door onderaanneming die voldoet aan de voorwaarde, indien die persoon deze ervaring ter beschikking stelt van maximaal drie bodemverontreinigingsdeskundigen. Elke afwijking van deze voorwaarde wordt in de aanvraag tot erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige verantwoord. Leefmilieu Brussel behoudt het recht om deze afwijking te weigeren. Deze beslissing wordt gemotiveerd.</p> <p>§ 3. Het in dienst hebben van één of meer natuurlijke personen, in de zin van artikel 6 § 1, wordt begrepen als één of meer natuurlijke personen ter beschikking hebben op basis van een contract met een band van ondergeschiktheid of op grond van een aannemingsovereenkomst.</p> <p>§ 4. Het contractueel ter beschikking hebben van een of meer natuurlijke personen door onderaanneming in de zin van artikel 6 § 2, wordt begrepen als de arbeid ter beschikking hebben via een aannemingsovereenkomst voor onderaanneming. De onderaannemer bepaalt in dat geval onder welke voorwaarden de opdrachten worden uitgevoerd, en legt uitsluitend verantwoording af aan de aanvrager over het uiteindelijke resultaat.</p>
<p>Section 3. - Moyens techniques détenus et utilisés par le demandeur</p>	<p>Afdeling 3. - Technische middelen van en gebruikt door de aanvrager</p>
<p>Art. 8. Le demandeur dispose des moyens techniques et informatiques nécessaires pour exécuter les missions, décrites à l'article 3, conformément aux dispositions de la législation en vigueur.</p> <p>Le demandeur répond au moins aux conditions suivantes :</p> <p>1° disposer personnellement d'un modèle d'analyse du risque de pollution du sol;</p> <p>2° disposer personnellement ou contractuellement par voie de sous-traitance d'un modèle mathématique de l'aquifère;</p> <p>3° disposer personnellement ou contractuellement par voie de sous-traitance des moyens nécessaires à la réalisation du travail de terrain tel que, entre autres, la réalisation de forages, la mise en place de piézomètres, le prélèvement et la conservation d'échantillons.</p>	<p>Art. 8. De aanvrager beschikt over de nodige technische en informaticamiddelen om de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.</p> <p>De aanvrager voldoet minstens aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° zelf beschikken over een model voor risicoanalyse van bodemverontreiniging;</p> <p>2° zelf beschikken of door onderaanneming de contractuele beschikking hebben over een mathematisch grondwatermodel;</p> <p>3° zelf beschikken of door onderaanneming de contractuele beschikking hebben over de nodige middelen voor het uitvoeren van het veldwerk, onder meer voor het uitvoeren van boringen, het plaatsen van piëzometers, het nemen en bewaren van monsters.</p>
<p>Section 4. - Moyens financiers du demandeur</p>	<p>Afdeling 4. - Financiële middelen van de aanvrager</p>
<p>Art. 9. § 1er. Le demandeur dispose de moyens financiers suffisants pour exécuter les missions, décrites à l'article 3, conformément aux dispositions de la législation en vigueur.</p> <p>§ 2. Le demandeur (i) dispose d'un contrat d'assurance ou s'engager formellement et inconditionnellement à souscrire, dans les trente jours de la décision d'accorder l'agrément et pour la durée de l'agrément, un contrat d'assurance aux fins de couvrir sa responsabilité professionnelle au titre d'expert agréé en pollution du sol et (ii) dans les huit jours de la souscription de la police, en informe Bruxelles Environnement.</p>	<p>Art. 9. § 1. De aanvrager beschikt over voldoende financiële middelen om de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.</p> <p>§ 2. De aanvrager (i) verbindt er zich formeel en onvoorwaardelijk toe binnen de dertig dagen na de beslissing tot toekenning van de erkenning en voor de duur van de erkenning een verzekeringscontract af te sluiten ter dekking van de beroepsaansprakelijkheid als erkend bodemverontreinigingsdeskundige en (ii) stelt Leefmilieu Brussel in kennis van de afgesloten polis binnen de acht dagen van het afsluiten van de polis.</p>

<p>§ 3. 1° Si le demandeur est une entreprise, elle remplit les conditions ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne pas être en état de faillite ou de liquidation ou ne pas avoir obtenu l'ouverture d'une réorganisation judiciaire, ou ne pas se trouver dans une situation similaire à la suite d'une procédure analogue applicable dans le pays où il est établi; - ne pas faire l'objet d'une procédure de déclaration de faillite ou de réorganisation judiciaire ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où il est établi. <p>2° Si le demandeur n'est pas une entreprise, il remplit les conditions ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne pas être en déconfiture ou ne se pas se trouver dans une situation similaire à la suite d'une quelconque procédure applicable dans le pays où il est établi; - ne pas faire l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où il est établi. 	<p>§ 3. 1° Indien de aanvrager een onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet in staat van faillissement of van vereffening verkeren of de opening van een gerechtelijke reorganisatie verkregen hebben, noch in een soortgelijke toestand verkeren als gevolg van een gelijksoortige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is; - niet het voorwerp zijn van een procedure van faillietverklaring of van gerechtelijk reorganisatie of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is. <p>2° Indien de aanvrager geen onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet in staat van kennelijk onvermogen verkeren, noch in soortgelijke toestand als gevolg van enige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is; - niet het voorwerp zijn van een procedure van collectieve schuldenregeling of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is.
CHAPITRE II. - Procédure d'agrément	HOOFDSTUK II. - Erkenningsprocedure
Art 10. La procédure se déroule conformément aux articles du Titre IV de l'ordonnance permis.	Art 10. De procedure verloopt in overeenstemming met de artikelen in Titel IV van de ordonnantie milieuvergunningen.
Section 1^{re}. - Composition du dossier de demande	Afdeling 1. - Samenstelling van het aanvraagdossier
<p>Art. 11. La demande d'agrément s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 1.</p> <p>Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p> <p>La demande est introduite conformément aux dispositions de l'article 71, § 2, de l'ordonnance permis. La demande peut également être introduite par voie électronique.</p>	<p>Art. 11. De erkenningsaanvraag gebeurt aan de hand van een formulier waarvan de minimuminhoud is vastgelegd in bijlage 1.</p> <p>Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>De aanvraag wordt ingediend in overeenstemming met de bepalingen in artikel 71, § 2, van de ordonnantie milieuvergunningen. De aanvraag kan eveneens ingediend worden via elektronische weg.</p>
Section 2. - Examen de la demande	Afdeling 2. - Onderzoek van de aanvraag
<p>Art. 12. Caractère complet du dossier de demande</p> <p>La demande est soumise à un examen par Bruxelles Environnement.</p> <p>Dans le cadre de cet examen, Bruxelles Environnement peut demander la production de données et/ou documents complémentaires établissant que le demandeur remplit les conditions imposées dans le chapitre Ier du Titre II pour pouvoir prétendre à un agrément. Le demandeur communique la totalité de ces données et/ou documents complémentaires.</p>	<p>Art. 12. Volledigheid van het aanvraagdossier</p> <p>De aanvraag wordt door Leefmilieu Brussel aan een onderzoek onderworpen.</p> <p>Leefmilieu Brussel kan, in het kader van dit onderzoek, de voorlegging vragen van aanvullende gegevens en/of documenten waaruit blijkt dat de aanvrager voldoet aan de in hoofdstuk I van Titel II opgelegde voorwaarden om in aanmerking te komen voor een erkenning. De aanvrager verstrekt al deze aanvullende gegevens en/of documenten.</p>
<p>Art. 13. Consultation d'administrations</p> <p>Bruxelles Environnement peut demander l'avis des administrations de l'environnement des autres Régions ou des autres Etats membres de l'Union européenne.</p>	<p>Art. 13. Raadpleging van besturen</p> <p>Leefmilieu Brussel kan adviezen vragen aan de milieudministraties van de andere Gewesten of Lidstaten van de Europese Unie.</p>
Section 3. – Décision, portée et durée de validité de l'agrément	Afdeling 3. – Beslissing, inhoud en geldigheidsduur van de erkenning

Art. 14. Décision et portée de l'agrément	Art. 14. Beslissing en inhoud van de erkenning
Bruxelles Environnement se prononce sur la demande en tenant notamment compte des éléments de la demande et des avis reçus.	Leefmilieu Brussel doet uitspraak over de aanvraag in het bijzonder rekening houdende met de elementen van de aanvraag en met de ontvangen adviezen.
Art. 15. Durée de validité et nouvel agrément	Art. 15. Geldigheidsduur en nieuwe erkenning
<p>§ 1er. L'agrément est délivré pour une période de dix ans. Bruxelles Environnement peut, par décision motivée, accorder l'agrément pour une période plus courte.</p> <p>§2 Un nouvel agrément peut être demandé, dans les formes et le délai requis avant l'échéance de l'agrément en cours. Si l'agrément a été retiré, le nouvel agrément ne peut être demandé avant 6 mois à dater du retrait.</p>	<p>§ 1. De erkenning wordt verleend voor een periode van tien jaar. Leefmilieu Brussel kan, bij een met redenen omklede beslissing, de erkenning voor een kortere periode toekennen.</p> <p>§ 2. Een nieuwe erkenning kan worden aangevraagd, in de vereiste vorm en termijn, vóór het verstrijking van de lopende erkenning. Als de erkenning is ingetrokken, kan de nieuwe erkenning niet eerder worden aangevraagd dan 6 maanden na de datum van intrekking.</p>
CHAPITRE III. – Incompatibilités	HOOFDSTUK III. – Onverenigbaarheden
Art. 16. Le titulaire de l'agrément ne peut pas se trouver dans une situation ne permettant plus d'exécuter les missions, décrites à l'article 3, d'une manière objective et indépendante.	Art. 16. De erkenninghouder mag zich niet in een toestand bevinden waarbij de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, niet meer uitgevoerd kunnen worden op een objectieve en onafhankelijke manier.
<p>Art. 17. L'agrément au titre d'expert en pollution du sol ne peut pas être utilisé dans les cas suivants :</p> <p>1° si les activités de l'expert en pollution du sol dans cette qualité, en tant que personne physique ou morale, sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement financées, contrôlées ou gérées, sous quelque forme que ce soit, par le titulaire de l'obligation ou par l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3;</p> <p>2° si tant le titulaire de l'agrément que le titulaire de l'obligation ou que l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3 sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement, financés, contrôlés ou gérés, sous quelque forme que ce soit, par une même personne physique ou morale;</p> <p>3° si le titulaire de l'agrément ou une personne exerçant pour le compte de celui-ci un pouvoir de direction ou de gestion :</p> <ul style="list-style-type: none"> - est un parent ou allié, en ligne directe jusqu'au troisième degré et en ligne indirecte jusqu'au quatrième degré, du titulaire de l'obligation ou de l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3 ou de toute autre personne exerçant un pouvoir de direction ou de gestion pour le compte du titulaire de l'obligation ou de l'entrepreneur en assainissement du sol précité; - est personnellement ou par personne interposée propriétaire, copropriétaire ou associé actif du titulaire de l'obligation ou de l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3; - exerce de droit ou de fait, en personne ou par personne interposée, un pouvoir de direction ou de gestion chez le titulaire de l'obligation ou chez l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des 	<p>Art. 17. Van de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige kan geen gebruik gemaakt worden in één of meer van de volgende gevallen:</p> <p>1° als de activiteiten van de bodemverontreinigingsdeskundige in die hoedanigheid, als natuurlijke of rechtspersoon, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door de houder van de verplichting of door de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3;</p> <p>2° als zowel de erkenninghouder als de houder van de verplichting of de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3 rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door éénzelfde natuurlijke of rechtspersoon;</p> <p>3° als de erkenninghouder of een persoon die voor rekening van de erkenninghouder een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent:</p> <ul style="list-style-type: none"> - bloed- of aanverwant is in de rechte lijn tot en met de derde graad en in de zijlijn tot en met de vierde graad met de houder van de verplichting of met de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3 of met ieder ander persoon die voor rekening van voormelde houder van de verplichting respectievelijk bodemsaneringsaannemer, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent; - zelf of bij tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van de houder van de verplichting of van de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3; - in rechte of in feite, zelf of bij tussenpersoon, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent bij de houder van de verplichting of bij de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken met betrekking tot de opdrachten vermeld in artikel 3.

<p>mesures ou de l'exécution des travaux relatifs aux missions prévues à l'article 3.</p> <p>La notion "directement ou indirectement, totalement ou partiellement, financés, contrôlés ou gérés ", mentionnée aux points 1° et 2° de cet article, ne s'applique pas à la relation fournisseur/client qui existe entre le titulaire de l'obligation et l'expert en pollution du sol et entre le titulaire de l'obligation et l'entrepreneur en assainissement du sol.</p>	<p>De vermelding "rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd" zoals opgenomen in de punten 1° en 2° van dit artikel is niet van toepassing op de relatie dienstverlener-klant die bestaat tussen de houder van de verplichting en de bodemverontreinigingsdeskundige en tussen de houder van de verplichting en de bodemsaneringsaannemer.</p>
CHAPITRE IV. - Obligations du titulaire de l'agrément	HOOFDSTUK IV. - Verplichtingen van de erkenninghouder
<p>Art. 18. Respect des conditions</p> <p>Le titulaire de l'agrément respecte les conditions du présent arrêté et, plus particulièrement, les conditions des chapitres Ier, III et IV du Titre II, et les conditions particulières de la décision d'agrément pendant toute la durée de validité de son agrément.</p>	<p>Art. 18. Naleving van de voorwaarden</p> <p>De erkenninghouder komt de voorwaarden van dit besluit, en meer in het bijzonder de voorwaarden in de hoofdstukken I, III en IV van Titel II, en de bijzondere voorwaarden in de erkenningsbeslissing na gedurende de volledige geldigheidsduur van zijn erkenning.</p>
<p>Art. 19. Exécution des missions</p> <p>Le titulaire de l'agrément, lors de l'exécution des missions, décrites à l'article 3 :</p> <p>1° exécute le travail de terrain ou veille à son exécution, conformément aux Codes de bonne pratique;</p> <p>2° lorsqu'un entrepreneur en assainissement du sol exécute une mission décrite à l'article 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> - informe à suffisance l'entrepreneur en assainissement du sol responsable de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux, des dispositions incluses dans le projet de gestion du risque, le projet d'assainissement ou la déclaration préalable de traitement de durée limitée déclarés conformes par Bruxelles Environnement, ou dans le permis d'environnement délivré; - veille à ce que l'entrepreneur en assainissement du sol mette les mesures en œuvre ou exécute les travaux conformément aux dispositions incluses dans ledit projet, déclaration ou permis, ou à défaut dans les arrêtés d'exécution de l'ordonnance sol, l'ordonnance permis ou l'ordonnance déchets, ou à défaut dans les codes de bonnes pratiques. Ce chargé d'études a la connaissance requise des procédures de mise en œuvre de ces mesures ou d'exécution de ces travaux; <p>3° travaille selon les meilleures techniques disponibles au sens de l'article 3, 27°, de l'ordonnance sol;</p> <p>4° fait analyser tous les échantillons par un laboratoire agréé à cette fin selon la législation applicable en Région de Bruxelles-Capitale;</p> <p>5° fait exercer les activités rentrant dans le cadre de l'agrément uniquement par des personnes figurant au dossier de l'agrément (c'est-à-dire dans le dossier de demande initial et dans les éventuelles modifications qui en ont été approuvées);</p> <p>6° déclare dans chaque rapport, procès-verbal ou projet, établis dans le cadre de cet agrément, que, pour l'exécution de la mission concernée, il ne se trouve pas dans l'un des cas d'incompatibilité énoncés dans le présent arrêté;</p> <p>7° tient au siège d'exploitation un manuel de qualité et un registre de plaintes émanant de clients ou d'entrepreneur en assainissement du sol ;</p> <p>8° communique tous les ans, avant la fin du mois de janvier, un rapport annuel à Bruxelles Environnement. Ce rapport</p>	<p>Art. 19. Uitvoering van de opdrachten</p> <p>De erkenninghouder is ertoe gehouden, bij het uitvoeren van de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3:</p> <p>1° het veldwerk uit te voeren of erop toe te zien dat het uitgevoerd wordt in overeenstemming met de codes van goede praktijk;</p> <p>2° wanneer een bodemsaneringsaannemer een opdracht uitvoert die wordt beschreven in artikel 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de bodemsaneringsaannemer die instaat voor de uitvoering van de maatregelen of werken, voldoende te informeren van de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel, saneringsvoorstel of voorafgaande aangifte voor een behandeling van beperkte duur, of in de verleende milieuvergunning; - erop toe te zien dat de bodemsaneringsaannemer de maatregelen of werken uitvoert in overeenstemming met de bepalingen die opgenomen werden in voornoemd voorstel, aangifte of vergunning, of bij gebreke hiervan in de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie bodem, de ordonnantie milieuvergunningen of de ordonnantie afvalstoffen, of bij gebreke hiervan in de codes van goede praktijk. Deze studiegelastigde heeft de nodige kennis van de procedures voor de uitvoering van deze maatregelen of werken; 3° te werken volgens de best beschikbare technieken in de zin van artikel 3, 27° van de ordonnantie bodem; 4° alle monsters te laten analyseren bij een laboratorium dat hiervoor erkend is volgens de wetgeving die van toepassing is in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; 5° de activiteiten in het kader van de erkenning enkel te laten uitvoeren door personen die werden opgenomen in het erkenningsdossier (dit is het oorspronkelijke aanvraagdossier en de eventuele wijzigingen die werden goedgekeurd); 6° in elk verslag, proces-verbaal of voorstel, opgesteld in het kader van de erkenning, te verklaren dat hij voor de uitvoering van deze opdracht niet verkeert in een van de gevallen van onverenigbaarheid, opgenomen in dit besluit; 7° op de exploitatiezetel een kwaliteitshandleiding bij te houden, alsook een register met de klachten die uitgaan van klanten of van de bodemsaneringsaannemer; 8° jaarlijks, voor eind januari, een jaarverslag te bezorgen aan Leefmilieu Brussel. Dit jaarverslag wordt opgesteld aan de hand

<p>annuel s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 2. Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p> <p>9° dispose, aux fins de couvrir sa responsabilité professionnelle au titre d'expert en pollution du sol, d'un contrat d'assurance qui satisfait aux conditions de l'article 9, § 2. Une attestation valide de couverture d'assurance est jointe annuellement au rapport annuel à Bruxelles Environnement mentionné au point 8° du présent article.</p>	<p>van een formulier waarvan de minimale inhoud is vastgelegd in bijlage 2. Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>9° te beschikken over een verzekeringscontract ter dekking van de beroepsaansprakelijkheid als erkend bodemverontreinigingsdeskundige dat voldoet aan de voorwaarden in artikel 9, § 2, van dit besluit. Een geldig dekkingsattest wordt jaarlijks toegevoegd bij het jaarverslag aan Leefmilieu Brussel vermeld in punt 8° van dit artikel.</p>
<p>Art. 20. Formations</p> <p>§ 1. Le titulaire de l'agrément suit les formations nécessaires à l'exécution des missions décrites à l'article 3.</p> <p>§ 2. Le titulaire de l'agrément est représenté lors de chaque journée d'études à l'attention des experts en pollution du sol organisée par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 3. Toute personne employée par le titulaire de l'agrément, au sens de l'article 7 §3, exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, suit en personne, ou indirectement comme mentionné au paragraphe 6 du présent article, les formations correspondant aux missions que cette personne exécute, et notamment dans les domaines suivants :</p> <p>1°) Evaluations des risques pour la santé humaine, des risques de dispersion de pollutions et des risques pour les écosystèmes;</p> <p>2°) Techniques d'assainissement et de gestion du risque en tenant compte des meilleures techniques disponibles au sens de l'article 3, 27° de l'ordonnance sol ;</p> <p>3°) Techniques innovantes d'étude de sol ou de traitement du sol ;</p> <p>4°) Gestion intégrée des sols, Good Soil.</p> <p>Ces formations sont suivies pour un total minimum de 16 heures par an calendrier.</p> <p>§ 4. Les formations reprises au paragraphe 3 sont données par Bruxelles Environnement ou un autre organisme externe au titulaire de l'agrément;</p> <p>§ 5. Les formations reprises au paragraphe 2 sont suivies par au minimum deux personnes employées par le titulaire de l'agrément, au sens de l'article 7 §3 à moins d'une autre indication communiquée par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 6. Les formations reprises au paragraphe 3, lorsqu'elles sont données par un organisme externe, sont suivies par au minimum une personne employée par le titulaire de l'agrément, au sens de l'article 7 §3.</p> <p>Le titulaire de l'agrément assure que chaque personne n'ayant pas suivi la/les formations nécessaires, comme défini dans les paragraphes 2 et 3 du présent article, donnée par Bruxelles Environnement ou un autre organisme, reçoive en interne une formation équivalente.</p> <p>§ 7. Une dérogation aux conditions de cet article peut être octroyée par Bruxelles Environnement, moyennant une demande motivée du titulaire de l'agrément.</p>	<p>Art. 20. Opleidingen</p> <p>§ 1. De erkenninghouder volgt de opleidingen die nodig zijn voor het uitvoeren van de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3.</p> <p>§ 2. De erkenninghouder is vertegenwoordigd bij elke studiedag die Leefmilieu Brussel organiseert voor bodemverontreinigingsdeskundigen.</p> <p>§ 3. Elke persoon die wordt tewerkgesteld door de erkenninghouder, in de zin van artikel 7 § 3, die missies uitvoert in het kader van de erkenning, volgt persoonlijk, of indirect zoals vermeld in paragraaf 6 van huidig artikel, de vormingen die overeenkomen met de missies die deze persoon uitvoert, en met name in de volgende domeinen:</p> <p>1°) Evaluaties van de gezondheidsrisico's voor de mens, van de verspreidingsrisico's van de verontreiniging en van de risico's voor de ecosystemen;</p> <p>2°) Sanerings- en risicobeheertechnieken waarbij rekening wordt gehouden met de best beschikbare technieken in de zin van artikel 3, 27° van de ordonnantie bodem;</p> <p>3°) Vernieuwende technieken op het vlak van bodemonderzoek of -behandeling;</p> <p>4°) Geïntegreerd bodembeheer, Good Soil.</p> <p>De gevolgde opleidingen worden voor in totaal minstens 16 uren per kalenderjaar gevolgd.</p> <p>§ 4. De onder paragraaf 3 vermelde opleidingen worden gegeven door Leefmilieu Brussel of door een ander organisme extern aan de erkenninghouder;</p> <p>§ 5. De onder paragraaf 2 vermelde opleidingen worden gevolgd door minimaal twee personen die zijn tewerkgesteld door de erkenninghouder, in de zin van artikel 7 § 3, tenzij anders meegedeeld door Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 6. De onder paragraaf 3 vermelde opleidingen die worden gegeven door een ander organisme, worden gevolgd door minimaal één persoon die wordt tewerkgesteld door de erkenninghouder, in de zin van artikel 7 § 3.</p> <p>De erkenninghouder draagt er zorg voor dat iedere persoon die niet de noodzakelijke opleiding(en) gevolgd heeft, zoals gedefinieerd in paragrafen 2 en 3 van dit artikel, gegeven door Leefmilieu Brussel of een ander organisme, intern een evenwaardige opleiding krijgt.</p> <p>§ 7. Een afwijking van de voorwaarden van dit artikel kan worden toegekend door Leefmilieu Brussel op gemotiveerd verzoek van de erkenninghouder.</p> <p>Een afwijking kan door Leefmilieu Brussel toegekend worden op</p>

<p>Une dérogation peut être octroyée par Bruxelles Environnement à son initiative, si ce dernier estime que le titulaire de l'agrément était dans l'impossibilité de suivre la formation.</p>	<p>haar initiatief, indien deze van oordeel is dat de erkenninghouder in de onmogelijkheid verkeerde om de opleiding te volgen.</p>
<p>Art. 21. Externalisation de tâches par voie de sous-traitance</p> <p>§ 1er. Lors de l'exécution de missions décrites à l'article 3, l'externalisation de tâches par voie de sous-traitance n'est autorisée que s'il est satisfait aux conditions suivantes :</p> <p>1° les données des sous-traitants figurent dans le dossier d'agrément;</p> <p>2° le titulaire de l'agrément demeure le responsable final des tâches exécutées par le sous-traitant;</p> <p>3° il ne peut pas être fait appel à des sous-traitants dont l'agrément au titre d'expert en pollution du sol a été suspendu ou retiré. .</p> <p>Ces conditions s'appliquent à la disposition contractuelle par voie de sous-traitance, mentionnée à l'article 6, à l'article 7, § 2 et à l'article 8, 2°. La condition dans le point 2° de ce paragraphe s'applique également à la disposition contractuelle par voie de sous-traitance, mentionnée à l'article 8, 3°.</p> <p>§ 2. Si, lors de l'exécution des missions décrites à l'article 3, il est fait appel à un sous-traitant pour la réalisation de forages, la mise en place de piézomètres, le prélèvement et la conservation d'échantillons ainsi que pour la réalisation de tests nécessaires à l'élaboration des projets de gestion du risque et d'assainissement, le titulaire de l'agrément assure la conformité de ces opérations aux Codes de bonnes pratiques en vigueur en Région de Bruxelles-Capitale. A cette fin, un chargé d'études du titulaire de l'agrément est au moins présent pendant les phases critiques des travaux de terrain, telles que définies dans les codes de bonne pratique. Ce chargé d'études a la connaissance requise des procédures d'exécution de ce travail de terrain.</p>	<p>Art. 21. In onderaanneming uitbesteden van taken</p> <p>§ 1. Bij het uitvoeren van opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3, mogen enkel taken worden uitbesteed door onderaanneming als voldaan is aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° de gegevens van de onderaannemers zijn opgenomen in het erkenningsdossier;</p> <p>2° de erkenninghouder blijft de eindverantwoordelijke voor de door de onderaannemer uitgevoerde taken;</p> <p>3° er mag geen beroep gedaan worden op onderaannemers waarvan de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige werd geschorst of ingetrokken .</p> <p>Deze voorwaarden gelden voor het door onderaanneming contractueel ter beschikking hebben, vermeld in artikel 6, artikel 7, § 2 en artikel 8, 2°. De voorwaarde in punt 2° van deze paragraaf geldt eveneens voor het door onderaanneming contractueel ter beschikking hebben, vermeld in artikel 8, 3°.</p> <p>§ 2. Wanneer, bij het uitvoeren van de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3, beroep wordt gedaan op een onderaannemer voor het uitvoeren van boringen, het plaatsen van piëzometers, het nemen en bewaren van monsters of voor de uitvoering van de tests die nodig zijn voor het opstellen van een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel, staat de erkenninghouder in voor de overeenstemming van deze verrichtingen met de Codes van goede praktijk die van kracht zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hiervoor is een studiegelastigde van de erkenninghouder minstens aanwezig zijn tijdens de kritieke fase van het veldwerk, zoals omschreven in de codes van goede praktijk. Deze studiegelastigde heeft de nodige kennis van de procedures voor de uitvoering van dit veldwerk.</p>
<p>Art. 22. Notification des modifications</p> <p>Chaque titulaire d'agrément notifie immédiatement à Bruxelles Environnement toute modification de l'un des éléments du dossier concernant son agrément, entre autres :</p> <p>1. les personnes visées à l'article 6;</p> <p>2. les moyens techniques détenus et utilisés par le titulaire de l'agrément visés à l'article 8;</p> <p>3. les moyens financiers du titulaire de l'agrément visés à l'article 9;</p> <p>4. les sous-traitants, tels que visés à l'article 6, § 1er, 2° et § 2, 2°, à l'article 7, § 2 et à l'article 8, 2° et 3°, à qui il est fait appel.</p> <p>La notification de ces modifications s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 3. Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p>	<p>Art. 22. Melding van veranderingen</p> <p>Elke erkenninghouder brengt Leefmilieu Brussel onmiddellijk op de hoogte van elke verandering van één van de elementen in het dossier betreffende zijn erkenning, onder meer:</p> <p>1. De personen vermeld in artikel 6;</p> <p>2. de technische middelen van en gebruikt door de erkenninghouder vermeld in artikel 8;</p> <p>3. de financiële middelen van de erkenninghouder vermeld in artikel 9;</p> <p>4. de onderaannemers, zoals vermeld in artikel 6, § 1, 2° en § 2, 2°, artikel 7, § 2 en artikel 8, 2° en 3°, waarop beroep wordt gedaan.</p> <p>De melding van veranderingen gebeurt aan de hand van een formulier waarvan de minimuminhoud is vastgelegd in bijlage 3. Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p>
<p>CHAPITRE V. – Evaluation de la qualité des prestations</p>	<p>HOOFDSTUK V. – Beoordeling van de kwaliteit van de prestaties</p>
<p>Art 23. Moyens d'évaluation par Bruxelles Environnement</p> <p>§1er. Bruxelles Environnement établit une cotation de</p>	<p>Art 23. Beoordelingsmiddelen van Leefmilieu Brussel</p> <p>§ 1. Leefmilieu Brussel stelt een beoordeling op van alle</p>

<p>l'ensemble des titulaires d'agrément sur base de critères communiqués auxdits titulaires, et sur base des codes de bonne pratique, des ordonnances sol, ordonnance permis et ordonnance déchets, et leurs arrêtés d'exécution, et concernant notamment les études, les projets de traitement, les déclarations, et les constats de visite sur sites.</p> <p>§2. Le titulaire d'agrément transmet à Bruxelles Environnement, à première demande, copie du registre de plaintes ou du manuel de qualité visés à l'article 19, 7°. Il transmet également à première demande la liste et les lieux de réalisation de missions, pendant la période indiquée dans la demande de Bruxelles Environnement.</p>	<p>erkenninghouders op basis van criteria die worden meegedeeld aan de betreffende houders, en op basis van de codes van goede praktijk, de ordonnantie bodem, de ordonnantie milieuvergunningen en de ordonnantie afvalstoffen, en hun uitvoeringsbesluiten, en in het bijzonder met betrekking tot de onderzoeken, de behandelingsvoorstellen, de aangiften en de verslagen van de bezoeken ter plaatse.</p> <p>§ 2. De erkenninghouder bezorgt Leefmilieu Brussel, op eenvoudig verzoek, een afschrift van het klachtenregister of van de kwaliteitshandleiding bedoeld in artikel 19, 7°. Hij bezorgt eveneens op eenvoudig verzoek de lijst en de plaatsen van uitvoering van de opdrachten voor de periode vermeld in het verzoek van Leefmilieu Brussel.</p>
TITRE III. - Entrepreneur en assainissement du sol	TITEL III. - Bodemsaneringsaannemer
CHAPITRE Ier. - Conditions d'enregistrement de l'entrepreneur en assainissement du sol	HOOFDSTUK I. - Registratievoorwaarden voor de bodemsaneringsaannemer
<p>Art. 24. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, remplit les conditions du présent chapitre. Le Ministre peut préciser ces conditions.</p>	<p>Art. 24. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer voldoet aan de voorwaarden die opgenomen zijn in dit hoofdstuk. De Minister kan deze voorwaarden nader omschrijven.</p>
Section 1^{re}. - Identification de l'entrepreneur en assainissement du sol	Afdeling 1. - Identificatie van de bodemsaneringsaannemer
<p>Art. 25. § 1er. Chaque personne morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol :</p> <p>1° est constituée conformément à la législation belge ou à la législation d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° est inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où elle est établie;</p> <p>3° compte parmi ses administrateurs, gérants ou personnes pouvant engager la société, uniquement des personnes remplissant les conditions du § 3 du présent article ;</p> <p>4° compte parmi ses collaborateurs une personne référente pour la législation en matière de permis d'environnement, de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets ;</p> <p>§ 2. Chaque personne physique qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol :</p> <p>1° est Belge ou ressortissante d'un autre Etat membre de l'Espace économique européenne;</p> <p>2° s'il s'agit d'une entreprise : est inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises ou au registre du commerce ou professionnel selon les exigences du pays où elle est établie;</p> <p>3° remplit les conditions du § 3 du présent article;</p> <p>4° se déclare référente pour la législation en matière de permis d'environnement, de gestion des eaux souterraines, du sol et des déchets ;</p> <p>§ 3. Les personnes visées au § 1er, 3° et au § 2 du présent article remplissent les conditions suivantes :</p> <p>1° ne pas avoir été déchue de ses droits civils ou politiques;</p> <p>2° pendant les dix dernières années, ne pas avoir été condamnée, par un jugement ou un arrêt coulé en force de chose jugée, pour un délit qui, par sa nature, porte atteinte à sa moralité professionnelle.</p>	<p>Art. 25. § 1. Elke rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer:</p> <p>1° is opgericht in overeenstemming met de Belgische wetgeving of de wetgeving van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° is ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° telt onder zijn bestuurders, zaakvoerders of personen die de vennootschap kunnen verbinden, enkel personen die voldoen aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel;</p> <p>4° telt onder zijn medewerkers een referentiepersoon voor de wetgeving inzake milieuvergunningen, grondwaterbeheer, bodem en afvalstoffen;</p> <p>§ 2. Elke natuurlijke persoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer:</p> <p>1° is Belg of onderdaan van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte;</p> <p>2° als het gaat om een onderneming: is ingeschreven in de Kruispuntbank der Ondernemingen of in het handels- of beroepsregister volgens de vereisten van het land waar hij gevestigd is;</p> <p>3° voldoet aan de voorwaarden in § 3 van dit artikel;</p> <p>4° biedt zich aan als referentiepersoon voor de wetgeving inzake milieuvergunningen, grondwaterbeheer, bodem en afvalstoffen;</p> <p>§ 3. De personen vermeld in § 1, 3° en § 2 van dit artikel voldoen aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° niet ontzet zijn uit zijn burgerlijke of politieke rechten;</p> <p>2° in de laatste tien jaar niet, bij een vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan, veroordeeld zijn voor een misdrijf dat door zijn aard zijn beroepsmoraal aantast.</p>

Section 2. - Moyens financiers de l'entrepreneur en assainissement du sol	Afdeling 2. - Financiële middelen van de bodemsaneringsaannemer
<p>Art. 26. § 1er. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol dispose de moyens financiers suffisants pour exécuter les missions décrites à l'article 3, conformément aux dispositions de la législation en vigueur.</p> <p>§ 2. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, (i) dispose d'un contrat d'assurance ou s'engage formellement et inconditionnellement à souscrire, dans les trente jours de la date de l'accusé de réception confirmant l'enregistrement et pour la durée de l'enregistrement, un contrat d'assurance aux fins de couvrir sa responsabilité civile exploitation au titre d'entrepreneur en assainissement du sol enregistré et (ii) dans les huit jours de la souscription de la police, en informe Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 3. 1° Si la personne physique ou morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol est une entreprise, il remplit les conditions ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne pas être en état de faillite ou de liquidation ou ne pas avoir obtenu l'ouverture d'une réorganisation judiciaire, ni se trouver dans une situation similaire à la suite d'une procédure analogue applicable dans le pays où elle est établie; - ne pas faire l'objet d'une procédure de déclaration de faillite ou de réorganisation judiciaire ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où elle est établie. <p>2° Si la personne physique ou morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol n'est pas une entreprise, il remplit les conditions ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> - ne pas être en déconfiture ou ne pas se trouver dans une situation similaire à la suite d'une quelconque procédure applicable dans le pays où elle est établie; - ne pas faire l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ou d'une autre procédure similaire inscrite dans les lois et réglementations du pays où elle est établie. 	<p>Art. 26. § 1. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer beschikt over voldoende financiële middelen om de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3 uit te voeren in overeenstemming met de bepalingen van de geldende wetgeving.</p> <p>§ 2. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer (i) beschikt over een verzekeringscontract of verbindt er zich formeel en onvoorwaardelijk toe binnen de dertig dagen volgend op de datum van het ontvangstbewijs dat de registratie bevestigt en voor de duur van de registratie een verzekeringscontract af te sluiten ter dekking van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating als geregistreerd bodemsaneringsaannemer en (ii) stelt Leefmilieu Brussel in kennis van het afsluiten van de polis binnen de acht dagen van de sluiting van de polis.</p> <p>§ 3. 1° Indien de natuurlijke of de rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer een onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet in staat van faillissement of van vereffening verkeren of de opening van een gerechtelijke reorganisatie verkregen hebben, noch in een soortgelijke toestand verkeren als gevolg van een gelijksoortige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is; - niet het voorwerp zijn van een procedure van faillietverklaring of van gerechtelijke reorganisatie of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is. <p>2° Indien de natuurlijke of de rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer een onderneming is, voldoet hij aan onderstaande voorwaarden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - niet in staat van kennelijk onvermogen verkeren, noch in soortgelijke toestand als gevolg van enige procedure die geldt in het land waar hij gevestigd is; - niet het voorwerp zijn van een procedure van collectieve schuldenregeling of van een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de wetten en regelingen van het land waar hij gevestigd is.
CHAPITRE II. - Procédure d'enregistrement	HOOFDSTUK II. - Registratieprocedure
Art. 27. La procédure se déroule conformément aux articles du Titre IVbis de l'ordonnance permis.	Art. 27. De procedure verloopt in overeenstemming met de artikelen in Titel IVbis van de ordonnantie milieuvergunningen.
<p>Art. 28. Composition du dossier d'enregistrement</p> <p>La demande d'enregistrement s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 4.</p> <p>Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p>	<p>Art. 28. Samenstelling van het registratiedossier</p> <p>De registratieaanvraag gebeurt aan de hand van een formulier waarvan de minimuminhoud is vastgelegd in bijlage 4.</p> <p>Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>Het registratiedossier wordt ingediend in overeenstemming met</p>

Le dossier d'enregistrement est introduit conformément aux dispositions de l'ordonnance permis. Le dossier d'enregistrement peut également être introduit par voie électronique.	de bepalingen van de ordonnantie milieuvergunningen. Het registratiedossier kan eveneens ingediend worden via elektronische weg.
Art. 29. Caractère complet du dossier d'enregistrement Le dossier d'enregistrement est soumis à un examen par Bruxelles Environnement. Dans le cadre de cet examen, Bruxelles Environnement peut demander la production de données et/ou documents complémentaires établissant que la personne physique ou morale qui se fait enregistrer au titre d'entrepreneur en assainissement du sol remplit les conditions imposées dans le chapitre Ier du Titre III pour pouvoir prétendre à un enregistrement. Quiconque prétend à un enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, communique la totalité de ces données et/ou documents complémentaires.	Art. 29. Volledigheid van het aanvraagdossier Het registratiedossier wordt door Leefmilieu Brussel aan een onderzoek onderworpen. Leefmilieu Brussel kan, in het kader van dit onderzoek, de voorlegging vragen van aanvullende gegevens en/of documenten waaruit blijkt dat de natuurlijke of rechtspersoon die zich laat registreren als bodemsaneringsaannemer voldoet aan de in hoofdstuk I van Titel III opgelegde voorwaarden om in aanmerking te komen voor een registratie. Ieder die in aanmerking wil komen voor een registratie als bodemsaneringsaannemer verstrekt al deze aanvullende gegevens en/of documenten.
Art. 30. Durée de validité L'enregistrement a lieu pour une durée de validité indéterminée. En cas de retrait de l'enregistrement, la personne physique ou morale peut introduire un nouveau dossier d'enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol au plus tôt 6 mois après le retrait de son enregistrement précédent.	Art. 30. Geldigheidsduur De registratie heeft een onbeperkte geldigheidsduur. In geval van intrekking van de registratie, kan de natuurlijke of de rechtspersoon ten vroegste 6 maanden na datum van deze intrekking een nieuw registratiedossier als bodemsaneringsaannemer indienen.
CHAPITRE III. – Incompatibilités	HOOFDSTUK III. – Onverenigbaarheden
Art. 31. L'entrepreneur en assainissement du sol ne peut pas se trouver dans une situation ne permettant plus d'exécuter les missions décrites à l'article 3 d'une manière objective et indépendante.	Art. 31. De bodemsaneringsaannemer mag zich niet in een toestand bevinden waarbij de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3 niet meer uitgevoerd kunnen worden op een objectieve en onafhankelijke manier.
Art. 32. L'enregistrement au titre d'entrepreneur en assainissement du sol ne peut pas être utilisé dans les cas suivants - s'il s'agit de la mise en œuvre de missions prévues à l'article 3 : 1° si les activités de l'entrepreneur en assainissement du sol dans cette qualité, en tant que personne physique ou morale, sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement financées, contrôlées ou gérées, sous quelque forme que ce soit par l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux; 2° si tant l'entrepreneur en assainissement du sol que l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux sont directement ou indirectement, totalement ou partiellement financés, contrôlés ou gérés, sous quelque forme que ce soit, par une même personne physique ou morale; 3° si l'entrepreneur en assainissement du sol ou une personne exerçant pour le compte de celui-ci un pouvoir de direction ou de gestion, - est un parent ou allié, en ligne directe jusqu'au troisième degré et en ligne indirecte jusqu'au quatrième degré, de l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux, ou de toute autre personne exerçant un pouvoir de direction ou de gestion pour le compte de l'expert en pollution du sol précité; - est personnellement ou par personne interposée	Art. 32. Van de registratie als bodemsaneringsaannemer kan geen gebruik gemaakt worden in één of meer van de volgende gevallen - als het de uitvoering van opdrachten vermeld in artikel 3 betreft: 1° als de activiteiten van de bodemsaneringsaannemer in die hoedanigheid, als natuurlijke of rechtspersoon, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken; 2° als zowel de bodemsaneringsaannemer als de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken, rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk gefinancierd, gecontroleerd of beheerd worden, onder welke vorm dan ook, door éénzelfde natuurlijke of rechtspersoon; 3° als de bodemsaneringsaannemer of een persoon die voor rekening van de bodemsaneringsaannemer een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent, - bloed- of aanverwant is in de rechte lijn tot en met de derde graad en in de zijlijn tot en met de vierde graad met de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken of met ieder ander persoon die voor rekening van voormelde bodemverontreinigingsdeskundige, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent;

<p>propriétaire, copropriétaire ou associé actif de l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux;</p> <p>- exerce de droit ou de fait, en personne ou par personne interposée, un pouvoir de direction ou de gestion chez l'expert en pollution du sol responsable de la direction des mesures ou des travaux.</p> <p>La notion " directement ou indirectement, totalement ou partiellement, financés, contrôlés ou gérés ", mentionnée aux points 1° et 2° de cet article, ne s'applique pas à la relation fournisseur/client qui existe entre le titulaire de l'obligation et l'expert en pollution du sol et entre le titulaire de l'obligation et l'entrepreneur en assainissement du sol.</p>	<p>- zelf of bij tussenpersoon eigenaar, mede-eigenaar of werkend vennoot is van de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken;</p> <p>- in rechte of in feite, zelf of bij tussenpersoon, een directie- of bestuursbevoegdheid uitoefent bij de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor het leiden van de maatregelen of werken.</p> <p>De vermelding "rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, gefinancierd, gecontroleerd of beheerd" zoals opgenomen in de punten 1° en 2° van dit artikel is niet van toepassing op de relatie dienstverlener-klant die bestaat tussen de houder van de verplichting en de bodemverontreinigingsdeskundige en tussen de houder van de verplichting en de bodemsaneringsaannemer.</p>
<p>CHAPITRE IV. - Obligations de l'entrepreneur en assainissement du sol</p>	<p>HOOFDSTUK IV. - Verplichtingen van de bodemsaneringsaannemer</p>
<p>Art. 33. Respect des conditions</p> <p>L'entrepreneur en assainissement du sol respecte les conditions du présent arrêté et, plus particulièrement, les conditions des chapitres Ier, III et IV du Titre III , et les conditions particulières relatives à l'exercice de son activité, pendant toute la durée de validité de son enregistrement.</p>	<p>Art. 33. Naleving van de voorwaarden</p> <p>De bodemsaneringsaannemer komt de voorwaarden van dit besluit, en meer in het bijzonder de voorwaarden in de hoofdstukken I, III en IV van Titel III, en de bijzondere voorwaarden betreffende de uitoefening van zijn activiteit, na gedurende de volledige geldigheidsduur van zijn registratie.</p>
<p>Art. 34. Exécution des missions</p> <p>§1. L'entrepreneur en assainissement du sol , pour tout chantier qu'il prévoit, consulte préalablement l'inventaire de l'état du sol. En cas de parcelle reprise en catégorie 0, 3 ou 4 à l'inventaire de l'état du sol dans la zone du chantier, il vérifie auprès de son client si une autorisation de traitement est requise avant de commencer les travaux, et dans ce cas, prend contact avec l'expert en pollution du sol désigné par le client.</p> <p>§2. L'entrepreneur en assainissement du sol, lors de l'exécution des missions, décrites à l'article 3:</p> <p>1° exécute ces missions conformément à la législation environnementale en vigueur (et plus particulièrement, à l'ordonnance sol, à ses arrêtés d'exécution, à l'ordonnance permis et à la législation relative à la gestion des déchets) et aux Codes de bonne pratique;</p> <p>2° se conformer aux instructions qui lui sont données par les fonctionnaires de Bruxelles Environnement;</p> <p>3° exécute le travail de terrain ou de veiller à son exécution conformément aux codes de bonne pratique;</p> <p>4° se conformer aux instructions qui lui sont données par l'expert en pollution du sol responsable du suivi des mesures ou des travaux;</p> <p>5° recueille auprès de l'expert en pollution du sol responsable du suivi des mesures ou des travaux, des informations suffisantes sur les dispositions incluses dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement;</p> <p>6° met en œuvre les mesures ou exécute les travaux en présence d'un chargé d'études de l'expert en pollution du sol responsable du suivi des mesures ou des travaux, et ce conformément à ce qui est décrit dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement;</p>	<p>Art. 34. Uitvoering van de opdrachten</p> <p>§ 1. De bodemsaneringsaannemer raadpleegt, voor alle werken die hij plant, voorafgaandelijk de inventaris van de bodemtoestand. In het geval van een perceel dat is opgenomen in categorie 0, 3 of 4 van de inventaris van de bodemtoestand vraagt hij bij zijn klant na of een toelating voor behandeling vereist is alvorens de werken aan te vatten, en indien dit het geval is neemt hij contact op met de door de klant aangestelde bodemverontreinigingsdeskundige.</p> <p>§ 2. De bodemsaneringsaannemer is ertoe gehouden bij het uitvoeren van de opdrachten, die omschreven zijn in artikel 3:</p> <p>1° deze opdrachten uit te voeren in overeenstemming met de geldende milieuwetgeving (en meer in het bijzonder met de ordonnantie bodem, haar uitvoeringsbesluiten, de ordonnantie milieuvergunningen en met de wetgeving betreffende het beheer van afvalstoffen) en met de Codes van goede praktijk;</p> <p>2° zich te richten naar de instructies die hem worden gegeven door de ambtenaren van Leefmilieu Brussel;</p> <p>3° het veldwerk uit te voeren of erop toe te zien dat het uitgevoerd wordt, in overeenstemming met de codes van goede praktijk;</p> <p>4° zich te richten naar de instructies die hem worden gegeven door de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor de opvolging van de maatregelen of werken;</p> <p>5° zich door de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor de opvolging van de maatregelen of werken, voldoende te laten informeren van de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel;</p> <p>6° de maatregelen of werken uit te voeren in aanwezigheid van een studiegelastigde van de bodemverontreinigingsdeskundige die instaat voor de opvolging van de maatregelen of werken en dit in overeenstemming met wat omschreven is in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel;</p>

<p>7° tient au siège d'exploitation un manuel de qualité et un registre de plaintes émanant de clients ou d'experts en pollution du sol ;</p> <p>8° déclare dans chaque document établi dans le cadre de cet enregistrement que, pour l'exécution de la mission concernée, il ne se trouve pas dans l'un des cas d'incompatibilité énoncés dans le présent arrêté;</p> <p>9° communique tous les deux ans, avant la fin du mois de janvier de l'année considérée, un rapport à Bruxelles Environnement. Le rapport s'effectue à l'aide d'un formulaire dont le contenu minimum est déterminé dans l'annexe 5. Bruxelles Environnement met ces formulaires à disposition sur son site web, et les adapte aux progrès scientifiques et techniques ou à l'évolution de la réglementation.</p> <p>10° dispose, aux fins de couvrir sa responsabilité civile exploitation au titre d'entrepreneur en assainissement du sol, d'un contrat d'assurance qui satisfait aux conditions de l'article 26, § 2. Une attestation valide de couverture d'assurance est jointe au rapport à Bruxelles Environnement mentionné au point 7° du présent article.</p>	<p>7° op de exploitatiezetel een kwaliteitshandleiding bij te houden, alsook een register met de klachten die uitgaan van klanten of bodemverontreinigingsdeskundigen;</p> <p>8° in elk document, opgesteld in het kader van deze registratie, te verklaren dat hij voor de uitvoering van deze opdracht niet verkeert in een van de gevallen van onverenigbaarheid, opgenomen in dit besluit;</p> <p>9° tweejaarlijks, voor eind januari van het beschouwde jaar, een jaarverslag te bezorgen aan Leefmilieu Brussel. Het verslag wordt opgesteld aan de hand van een formulier waarvan de minimale inhoud is vastgelegd in bijlage 5. Leefmilieu Brussel stelt deze formulieren ter beschikking op haar website en past ze aan aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang of aan de evolutie van de reglementering.</p> <p>10° te beschikken over een verzekeringscontract ter dekking van zijn beroepsaansprakelijkheid uitbating als erkend bodemsaneringsdeskundige dat voldoet aan de voorwaarden in artikel 30, § 2. Een geldig dekkingsattest wordt toegevoegd aan het verslag aan Leefmilieu Brussel vermeld in punt 7° van dit artikel.</p>
<p>Art. 35. Formations</p> <p>§ 1. L'entrepreneur en assainissement suit les formations nécessaires à l'exécution des missions décrites à l'article 3, sans recourir pour ce faire à la sous-traitance.</p> <p>§ 2. La personne référente de l'entrepreneur en assainissement, visée à l'article 25, est présente lors de chaque journée d'étude organisée par Bruxelles Environnement à l'attention des entrepreneurs en assainissement.</p> <p>§ 3. La personne référente veille à ce que les conditions du présent arrêté, ainsi que les informations reçues lors des formations données par Bruxelles Environnement, soient correctement appliquées lors des missions décrites à l'article 3.</p>	<p>Art. 35. Opleidingen</p> <p>§ 1. De bodemsaneringsaannemer volft opleidingen die nodig zijn voor het uitvoeren van de opdrachten die omschreven zijn in artikel 3, zonder hiervoor een beroep te moeten doen op onderaanneming.</p> <p>§ 2. De referentiepersoon van de bodemsaneringsaannemer, vermeldt in artikel 25, is aanwezig bij elke studiedag die Leefmilieu Brussel organiseert voor bodemsaneringsaannemers.</p> <p>§ 3. De referentiepersoon ziet erop toe dat de voorwaarden van dit besluit, en de informatie vergaard tijdens de opleidingen door Leefmilieu Brussel, correct worden toegepast tijdens de opdrachten omschreven in artikel 3.</p>
<p>Art. 36. Externalisation de tâches par voie de sous-traitance</p> <p>Lors de l'exécution de missions décrites à l'article 3, l'externalisation de tâches par voie de sous-traitance n'est autorisée que s'il est satisfait aux conditions suivantes :</p> <p>1° l'entrepreneur en assainissement du sol demeure le responsable final des tâches exécutées par le sous-traitant;</p> <p>2° s'agissant de la mise en œuvre de mesures de gestion du risque ou de l'exécution de travaux d'assainissement, informer à suffisance le sous-traitant chargé (d'une partie) des tâches lors de la mise en œuvre des mesures ou de l'exécution des travaux, des dispositions incluses dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement;</p> <p>3° veiller à ce que le sous-traitant exécute les tâches conformément à la législation en vigueur et, s'agissant de la mise en œuvre de mesures de gestion du risque ou de l'exécution de travaux d'assainissement, aux dispositions incluses dans le projet de gestion du risque ou d'assainissement déclaré conforme par Bruxelles Environnement.</p>	<p>Art. 36. In onderaanneming uitbesteden van taken</p> <p>Bij het uitvoeren van opdrachten die omschreven zijn in artikel 3 mogen enkel taken worden uitbesteed door onderaanneming als voldaan is aan de volgende voorwaarden:</p> <p>1° de bodemsaneringsaannemer blijft de eindverantwoordelijke voor de door de onderaannemer uitgevoerde taken;</p> <p>2° als het de uitvoering van risicobeheersmaatregelen of saneringswerken betreft, de onderaannemer die instaat voor (een deel) van de taken bij de uitvoering van de maatregelen of werken, voldoende te informeren van de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel;</p> <p>3° er op toe te zien dat de onderaannemer de taken uitvoert in overeenstemming met de geldende wetgeving en als het de uitvoering van risicobeheersmaatregelen of saneringswerken betreft, met de bepalingen die opgenomen werden in het door Leefmilieu Brussel gelijkvormig verklaarde risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel.</p>
<p>CHAPITRE V. – Evaluation de la qualité des prestations</p>	<p>HOOFDSTUK V. – Beoordeling van de kwaliteit van de prestaties</p>
<p>Art. 37. Moyens d'évaluation par Bruxelles Environnement</p>	<p>Art. 37. Beoordelingsmiddelen van Leefmilieu Brussel</p>

<p>§1er. Bruxelles Environnement établit une cotation de l'ensemble des entrepreneurs en assainissement du sol sur base de critères communiqués auxdits entrepreneurs, et sur base des codes de bonne pratique, des ordonnance sol, ordonnance permis et ordonnance déchets, et leurs arrêtés d'exécution, et concernant notamment les projets de traitement, modifications de gestion du risque et assainissement, évaluations finales et les constats de visite sur sites.</p> <p>§2. L'entrepreneur en assainissement transmet immédiatement à Bruxelles Environnement, à sa première demande, copie du registre de plaintes ou du manuel de qualité. Il transmet également à première demande la liste et les lieux de réalisation de missions, pendant la période indiquée dans la demande de Bruxelles Environnement.</p>	<p>§ 1. Leefmilieu Brussel stelt een beoordeling op van alle bodemsaneringsaannemers op basis van criteria die worden meegedeeld aan de betreffende aannemers, en op basis van de codes van goede praktijk, de ordonnantie bodem, de ordonnantie milieuvergunningen, de ordonnantie afvalstoffen en hun uitvoeringsbesluiten, en met betrekking tot in het bijzonder de behandelingsvoorstellen, de wijzigingen van risicobeheer en sanering, eindbeoordelingen en de verslagen van de bezoeken ter plaatse.</p> <p>§ 2. De bodemsaneringsaannemer bezorgt Leefmilieu Brussel onmiddellijk, op eenvoudig verzoek, een afschrift van het klachtenregister of van de kwaliteitshandleiding. Hij bezorgt eveneens op eenvoudig verzoek de lijst en de plaatsen van uitvoering van de opdrachten in de periode vermeld in het verzoek van Leefmilieu Brussel.</p>
<p>TITRE IV. - Commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol – collaborations</p>	<p>TITEL IV. - Commissie voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers – samenwerkingen</p>
<p>Art. 38. § 1er. Il est créé une commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol.</p> <p>§ 2. La commission a pour mission d'émettre, à la demande de Bruxelles Environnement, un avis motivé et non contraignant sur toute plainte émanant d'un titulaire d'obligations ou de Bruxelles Environnement contre un expert en pollution du sol ou un entrepreneur en assainissement du sol relatives à l'application du présent arrêté;</p> <p>§ 3. La Commission a également pour autre mission d'émettre, à la demande de Bruxelles Environnement, un avis motivé et non contraignant dans le cadre :</p> <p>1° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'agrément d'un expert en pollution des sols visée au Titre II, Chapitre V;</p> <p>2° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'enregistrement d'un entrepreneur en assainissement du sol visée au Titre III, Chapitre V.</p>	<p>Art. 38. § 1. Er wordt een commissie voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers opgericht.</p> <p>§ 2. De commissie heeft als opdracht om, op verzoek van Leefmilieu Brussel, een gemotiveerd en niet-bindend advies uit te brengen over iedere klacht afkomstig van een verplichtinghouder of van Leefmilieu Brussel tegen een bodemverontreinigingsdeskundige of een bodemsaneringsaannemer die verband houdt met de toepassing van dit besluit;</p> <p>§ 3. De Commissie heeft eveneens als opdracht om, op verzoek van Leefmilieu Brussel, een gemotiveerd en niet-bindend advies uit te brengen in het kader van:</p> <p>1° een procedure van schorsing of intrekking van de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige bedoeld in Titel II, Hoofdstuk V;</p> <p>2° een procedure van schorsing of intrekking van de registratie als bodemsaneringsaannemer bedoeld in Titel III, Hoofdstuk V.</p>
<p>Art. 39. § 1er. La commission est composée, sur base volontaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> - de quatre agents de Bruxelles Environnement et leur(s) suppléant(s), dont un président et un secrétaire, appartenant à des rôles linguistiques différents; - de deux membres des organisations représentatives des experts en pollution du sol et leur(s) suppléant(s), appartenant à des groupes linguistiques différents, qui se sont librement portés volontaires; - de deux membres des organisations représentatives des entrepreneurs en assainissement du sol et leur(s) suppléant(s), appartenant à des groupes linguistiques différents, qui se sont librement portés volontaires. <p>§ 2. Tous ses membres sont nommés, sur base volontaire, pour un terme de trois ans, renouvelable.</p> <p>§ 3. Le Ministre désigne, suspend et remplace les membres de</p>	<p>Art. 39. § 1. De commissie is op vrijwillige basis samengesteld uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vier personeelsleden van Leefmilieu Brussel en hun vervanger(s), waarvan een voorzitter en een secretaris, die tot verschillende taalrollen behoren; - twee leden van representatieve organisaties van bodemverontreinigingsdeskundigen en hun vervanger(s), die tot verschillende taalgroepen behoren en die zich vrijwillig hebben aangeboden; - twee leden van representatieve organisaties van bodemsaneringsaannemers en hun vervanger(s), die tot verschillende taalgroepen behoren, en die zich vrijwillig hebben aangeboden. <p>§ 2. Al deze leden worden op vrijwillige basis benoemd voor een hernieuwbare termijn van drie jaar.</p>

la commission après proposition par Bruxelles Environnement.	§ 3. De Minister wijst aan, schorst en vervangt de leden van de commissie op voorstel van Leefmilieu Brussel.
<p>Art. 40. § 1er. La commission pourra se réunir au moins deux fois par an.</p> <p>§ 2. La commission est présidée par l'agent de Bruxelles Environnement le plus élevé en grade. Il pourra fixer l'ordre du jour.</p> <p>§ 3. Le mandat au sein de la commission n'est pas rémunéré et les frais exposés par les représentants des experts et des entrepreneurs pour l'accomplissement de leur mandat ne sont pas remboursés par Bruxelles Environnement.</p> <p>§ 4. Lors de ses réunions, la commission peut proposer à des témoins ou toute autre personne qu'elle jugerait utile pour l'informer de se joindre à elle, sur base volontaire, dans le cadre de son avis.</p> <p>§ 5. Dans le cadre d'une procédure d'avis suite à une plainte tel que prévu par l'article 51, § 2, la commission peut inviter la personne qui fait l'objet d'une plainte à être entendue, si la personne le souhaite, sur les faits reprochés. Cette personne peut se faire assister d'un conseil et avoir accès au contenu de la plainte.</p> <p>§ 6. La commission peut émettre son avis dans un délai de deux mois à dater de la réception de la demande de Bruxelles Environnement en cas de plainte visée à l'article 51, § 2, ou de la réception de la demande d'avis de Bruxelles Environnement visée à l'article 51, § 3. Si la commission ne rend pas d'avis endéans ce délai, il peut être passé outre la formalité de l'avis.</p>	<p>Art. 40. § 1. De commissie mag minstens twee maal per jaar samenkomen.</p> <p>§ 2. De commissie wordt voorgezeten door het personeelslid van Leefmilieu Brussel met de hoogste graad. Hij legt de agenda vast.</p> <p>§ 3. Het mandaat binnen de commissie wordt niet vergoed en de kosten gemaakt door de vertegenwoordigers van de deskundigen en van de aannemers voor de uitoefening van hun mandaat worden niet terugbetaald door Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 4. Tijdens haar vergaderingen kan de commissie aan getuigen of eenieder ander persoon die zij nuttig acht om haar te informeren in het kader van haar advies, voorstellen om zich op vrijwillige basis bij haar aan te sluiten.</p> <p>§ 5. In het kader van een adviesprocedure ten gevolge van een klacht zoals bedoeld in artikel 51, § 2, kan de commissie de persoon die het voorwerp van de klacht uitmaakt uitnodigen om gehoord te worden over de ten laste gelegde feiten, indien de persoon dit wenst. Deze persoon mag zich laten bijstaan door een raadsman en kan toegang krijgen tot de inhoud van de klacht.</p> <p>§ 6. De commissie kan haar advies formuleren binnen een termijn van twee maanden vanaf de ontvangst van het verzoek van Leefmilieu Brussel in het geval van een klacht bedoeld in artikel 51, § 2, of vanaf de ontvangst van het verzoek tot advies van Leefmilieu Brussel bedoeld in artikel 51, § 3. Indien de commissie geen advies uitbrengt binnen deze termijn mag aan de adviesformaliteit voorbij gegaan worden.</p>
<p>Art. 41. Collaborations</p> <p>§1er. Bruxelles Environnement signe avec les fédérations d'experts en pollution du sol, d'une part, et avec les fédérations d'entrepreneurs en assainissement du sol d'autre part, des protocoles d'accord visant la collaboration notamment quant à l'élaboration ou la modification des codes de bonne pratique et autres procédures ou outils techniques ainsi qu'à la participation active aux journées d'étude. Les experts et entrepreneurs n'appartenant pas à des fédérations sont également consultés individuellement par Bruxelles Environnement.</p> <p>§2. Chaque expert en pollution du sol et entrepreneur peut être appelé par Bruxelles Environnement à contribuer aux journées d'étude qu'il organise, par exemple par la présentation d'études de cas, des rapportages, ou des animations.</p>	<p>Art. 41. Samenwerkingen</p> <p>§1. Leefmilieu Brussel ondertekent met de federaties van bodemverontreinigingsdeskundigen enerzijds, en met de federaties van bodemsaneringsaannemers anderzijds, protocollen van akkoord die gericht zijn op een samenwerking, in het bijzonder met betrekking tot de opstelling of de wijziging van de codes van goede praktijk en andere technische tools of procedures en de actieve deelname aan studiedagen. Ook deskundigen en aannemers die niet tot federaties behoren, worden afzonderlijk geraadpleegd door Leefmilieu Brussel.</p> <p>§ 2. Elke bodemverontreinigingsdeskundige en aannemer kan door Leefmilieu Brussel worden opgeroepen om bij te dragen tot de studiedagen die ze organiseert, bijvoorbeeld door gevalsstudies, verslagen of animaties naar voor te brengen.</p>
TITRE V. - Dispositions transitoires, finales et abrogatoires	TITEL V. - Overgangs- en slotbepalingen
CHAPITRE Ier. - Dispositions transitoires	HOOFDSTUK I. - Overgangsbepalingen
<p>Art. 42. La personne agréée en tant qu'expert en pollution du sol conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol est agréé de plein droit en tant qu'expert en pollution du sol pour la durée de son agrément conformément aux dispositions du présent arrêté.</p>	<p>Art. 42. Personen die erkend zijn als bodemverontreinigingsdeskundige in overeenstemming met de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers, zijn van rechtswege erkend als bodemverontreinigingsdeskundige voor de duur van hun erkenning in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit.</p>

La personne enregistrée en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol est enregistré de plein droit en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol conformément aux dispositions du présent arrêté.	Personen die geregistreerd zijn als bodemsaneringsaannemer in overeenstemming met de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers zijn van rechtswege geregistreerd als bodemsaneringsaannemer in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit.
Art 43. §1er. L'expert en pollution du sol dispose d'un manuel de qualité visé à l'article 19, 7°: - lors du renouvellement de l'agrément qui a lieu plus de 3 mois après l'entrée en vigueur du présent arrêté ; - au premier janvier 2023 au plus tard. §2. L'entrepreneur en assainissement dispose d'un manuel de qualité visé à l'article 41 §2, 5° au premier janvier 2023 au plus tard.	Art 43. §1. De bodemverontreinigingsdeskundige beschikt over een kwaliteitshandleiding die wordt bedoeld in artikel 19, 7°: - bij de hernieuwing van de erkenning die plaatsvindt meer dan 3 maanden na de invoetreding van dit besluit; - uiterlijk op 1 januari 2023. § 2. De saneringsaannemer beschikt uiterlijk op 1 januari 2023 over een kwaliteitshandleiding zoals bedoeld in artikel 41 § 2, 5°.
CHAPITRE II. - Dispositions finales et abrogatoires	HOOFDSTUK II. - Slot- en opheffingsbepalingen
Art. 44. Dans l'article 2, 29° et 30° de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 janvier 1999 fixant les conditions d'exploiter des stations-service, les mots « 15 décembre 2011 » sont remplacés par les mots « XX ... 2020 ».	Art. 44. In artikel 2, 29° en 30° van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 januari 1999 tot vastlegging van de uitbatingsvoorwaarden voor benzinestations, worden de woorden "15 december 2011" vervangen door de woorden " XX ... 2020 ".
Art. 45. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 2021 .	Art. 45. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2021 .
Art. 46. L'arrêté du 15 décembre 2011 fixant les conditions d'agréments des experts en pollution du sol et d'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol est abrogé.	Art. 46. Het besluit van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers wordt opgeheven.
Art. 47. L'arrêté ministériel du 4 mai 2017 portant sur les formulaires concernant les experts en pollution du sol et les entrepreneurs en assainissement du sol est abrogé.	Art. 47. Het ministerieel besluit van 4 mei 2017 betreffende de formulieren van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de bodemsaneringsaannemers wordt opgeheven.
Art. 48. Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 48. De Minister die bevoegd is voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.
Bruxelles,	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Rudi VERVOORT	
Le Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie	De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie
Alain MARON	

ANNEXES

Annexe I : Contenu minimum du formulaire relatif à une demande d'agrément en tant qu'expert en pollution du sol

- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne à contacter par l'administration dans le cadre de l'agrément ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
 - Responsables et statuts (personnes morales) :
 - Liste des personnes pouvant engager la société ;
 - Statuts de la société.
- Éléments concernant les compétences du demandeur :
 - Pouvoir de signature :
 - Liste des personnes pouvant signer les rapports au nom de la société ;
 - Preuve que ces personnes peuvent signer au nom de la société.
 - Pour chaque sous-traitant :
 - Nom du sous-traitant (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique du sous-traitant (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises) ;
 - Connaissances et expériences spécifiques sous-traitées (cfr. article 6) ;
 - Adresse du sous-traitant (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Copie de la convention de collaboration entre le demandeur et le sous-traitant dans laquelle est précisé au minimum :
 - Les noms des personnes au sein de la société sous-traitante qui exécuteront les missions pour lesquelles la demande d'agrément est introduite ;
 - Pour quels connaissances et expériences spécifiques il y aura sous-traitance ;
 - Un engagement de la part du sous-traitant de prévenir Bruxelles Environnement en cas de cessation de la convention de collaboration.
 - Fiche technique :
 - Relevé des personnes (employés et sous-traitants) exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, reprenant au minimum pour chaque personne :
 - le nom et prénom ;
 - les diplômes et/ou certificats de formation ;
 - la forme du contrat ;
 - la fonction au sein de l'entreprise ;
 - les connaissances et expériences spécifiques (cfr. article 6).
 - Pièces justificatives des compétences pour chaque personne (cfr. article 7) :
 - Diplômes et/ou certificats de formation ;
 - Curriculum Vitae ;
 - Liste des études réalisées reprenant au minimum pour chaque étude le type de mission réalisée, la date d'exécution de la mission, l'adresse du site (en indiquant au minimum la région) et le maître d'ouvrage ;
 - Demande de dérogation éventuelle (cfr. Article 7 §1 et §2).
- Éléments concernant l'assurance du demandeur :
 - Le demandeur dispose-t-il déjà d'une assurance responsabilité professionnelle pour couvrir ses activités dans le cadre de l'agrément demandé ?
 - Si oui, copie de l'attestation d'assurance responsabilité professionnelle.
- Frais de dossier :
 - Copie de la preuve de paiement des frais de dossier.
- Déclarations et engagements du demandeur indiquant qu'il :
 - Confirme que les données mentionnées dans le formulaire sont correctes ;
 - Dispose des moyens nécessaires à l'exécution du travail de terrain ;
 - A pris connaissance de la législation en vigueur ;

- S'il est une personne morale, n'est pas en état de faillite ou de liquidation et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de faillite ou de réorganisation judiciaire ;
- S'il est une personne physique, n'est pas en état de déconfiture et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ;
- s'engage à faire exécuter les analyses des échantillons et le travail de terrain conformément à l'article 19;
- assume à l'égard du Ministre et des tiers lésés la responsabilité des activités exécutées par le sous-traitant ;
- s'il ne dispose pas d'une attestation d'assurance, s'engage à souscrire dans les trente jours de la délivrance de l'agrément une assurance responsabilité professionnelle.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe II : Contenu minimum du formulaire relatif au rapport annuel de l'expert en pollution du sol

- Éléments d'identification de l'agrément :
 - Numéro de l'agrément ;
 - Date d'échéance de l'agrément.
- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne à contacter par l'administration dans le cadre de l'agrément ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
- Liste des personnes actives dans le cadre de l'agrément (à compléter uniquement pour les nouvelles personnes à reprendre dans la liste) :
 - Pouvoir de signature :
 - Liste des personnes pouvant signer les rapports au nom de la société ;
 - Preuve que ces personnes peuvent signer au nom de la société.
 - Pour chaque nouveau sous-traitant :
 - Nom du sous-traitant (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique du sous-traitant (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises) ;
 - Connaissances et expériences spécifiques sous-traitées (cfr. article 6) ;
 - Adresse du sous-traitant (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Copie de la convention de collaboration entre le demandeur et le sous-traitant dans laquelle est précisé au minimum :
 - Les noms des personnes au sein de la société sous-traitante qui exécuteront les missions pour lesquelles la demande d'agrément est introduite ;
 - Pour quels connaissances et expériences spécifiques il y aura sous-traitance ;
 - Un engagement de la part du sous-traitant de prévenir Bruxelles Environnement en cas de cessation de la convention de collaboration.
 - Fiche technique :
 - Relevé des personnes (employés et sous-traitants) exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, reprenant au minimum pour chaque personne :
 - le nom et prénom ;
 - les diplômes et/ou certificats de formation ;
 - la forme du contrat ;
 - la fonction au sein de l'entreprise ;
 - les connaissances et expériences spécifiques (cfr. article 6).
 - Pièces justificatives des compétences pour chaque nouvelle personne (cfr. article 7) :
 - Diplômes et/ou certificats de formation ;
 - Curriculum Vitae ;
 - Liste des études réalisées reprenant au minimum pour chaque étude le type de mission réalisée, la date d'exécution de la mission, l'adresse du site (en indiquant au minimum la région) et le maître d'ouvrage ;
 - Demande de dérogation éventuelle (cfr. article 7 §1 et §2).
- Éléments concernant les formations obligatoires (cfr. article 20) :
 - Liste des formations suivies, avec au minimum les informations suivantes pour chaque formation :

- Nom et prénom de la personne qui a suivi la formation ;
- Organisateur de la formation ;
- Intitulé de la formation ;
- Durée de la formation ;
- Domaine (risques, assainissement, techniques innovantes, gestion intégrée des sols) ;
- la formation est-elle déjà validée par Bruxelles Environnement ?
- Attestation de présence aux formations ;
- Déclaration sur l'honneur que les formations suivies ont été données en interne à l'ensemble des personnes actives dans le cadre de l'agrément.
- Assurance :
 - Copie de l'attestation d'assurance responsabilité professionnelle.
- Modifications :
 - Description des éventuelles autres modifications.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe III : Contenu minimum du formulaire relatif à la notification de modification du dossier de l'agrément en tant qu'expert en pollution du sol

- Éléments d'identification de l'agrément :
 - Numéro de l'agrément ;
 - Date d'échéance de l'agrément.
- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne à contacter par l'administration dans le cadre de l'agrément ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
- Liste des personnes actives dans le cadre de l'agrément (à compléter uniquement pour les nouvelles personnes à reprendre dans la liste) :
 - Pouvoir de signature :
 - Liste des personnes pouvant signer les rapports au nom de la société ;
 - Preuve que ces personnes peuvent signer au nom de la société.
 - Pour chaque nouveau sous-traitant :
 - Nom du sous-traitant (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique du sous-traitant (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises) ;
 - Connaissances et expériences spécifiques sous-traitées (cfr. article 6) ;
 - Adresse du sous-traitant (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Copie de la convention de collaboration entre le demandeur et le sous-traitant dans laquelle est précisé au minimum :
 - Les noms des personnes au sein de la société sous-traitante qui exécuteront les missions pour lesquelles la demande d'agrément est introduite ;
 - Pour quels connaissances et expériences spécifiques il y aura sous-traitance ;
 - Un engagement de la part du sous-traitant de prévenir Bruxelles Environnement en cas de cessation de la convention de collaboration.
 - Fiche technique :
 - Relevé des personnes (employés et sous-traitants) exécutant des missions dans le cadre de l'agrément, reprenant au minimum pour chaque personne :
 - le nom et prénom ;
 - les diplômes et/ou certificats de formation ;
 - la forme du contrat ;
 - la fonction au sein de l'entreprise ;
 - les connaissances et expériences spécifiques (cfr. article 6).
 - Pièces justificatives des compétences pour chaque nouvelle personne (cfr. article 7) :

- Diplômes et/ou certificats de formation ;
- Curriculum Vitae ;
- Liste des études réalisées reprenant au minimum pour chaque étude le type de mission réalisée, la date d'exécution de la mission, l'adresse du site (en indiquant au minimum la région) et le maître d'ouvrage ;
- Demande de dérogation éventuelle (cfr. article 7 §1 et §2).
- Modifications :
 - Description des éventuelles autres modifications.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe IV : Contenu minimum du formulaire relatif à une demande d'enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol

- Éléments d'identification du demandeur :
 - Coordonnées du demandeur :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).
 - Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de la personne référente (visée à l'article 25) à contacter par l'administration dans le cadre de l'enregistrement ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
 - Responsables et statuts (personnes morales) :
 - Liste des personnes pouvant engager la société ;
 - Statuts de la société.
- Éléments concernant l'assurance du demandeur :
 - Le demandeur dispose-t-il déjà d'une assurance responsabilité civile exploitation pour couvrir ses activités dans le cadre de l'enregistrement demandé ?
 - Si oui, copie de l'attestation d'assurance responsabilité civile exploitation.
- Déclarations et engagements du demandeur indiquant qu'il :
 - Confirme que les données mentionnées dans le formulaire sont correctes ;
 - A pris connaissance de la législation en vigueur ;
 - S'il est une personne morale, n'est pas en état de faillite ou de liquidation et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de faillite ou de réorganisation judiciaire ;
 - S'il est une personne physique, n'est pas en état de déconfiture et qu'il ne fait pas l'objet d'une procédure de règlement collectif de dettes ;
 - assume à l'égard du Ministre et des tiers lésés la responsabilité des activités exécutées par le sous-traitant ;
 - s'il ne dispose pas d'une attestation d'assurance, s'engage à souscrire dans les trente jours de la délivrance de l'agrément une assurance responsabilité civile exploitation.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Annexe V : Contenu minimum du formulaire relatif au rapport de l'enregistrement en tant qu'entrepreneur en assainissement du sol

- Éléments d'identification de l'enregistrement :
 - Numéro de l'enregistrement ;
- Éléments d'identification du titulaire de l'enregistrement :
 - Coordonnées du titulaire :
 - Nom (personne physique ou personne morale) ;
 - Forme juridique (personne morale) ;
 - N° d'entreprise BCE (Banque Carrefour des Entreprises).

- Données de contact :
 - Adresse (siège social pour les personnes morales, domicile pour les personnes physiques) ;
 - Adresse à reprendre dans la liste des entreprises agréées sur le site web de Bruxelles Environnement ;
 - Données de contact de la personne référente visée à l'article 25 par l'administration dans le cadre de l'enregistrement ;
 - Adresse de correspondance (électronique ou postale).
- Assurance :
 - Copie de l'attestation d'assurance responsabilité civile exploitation.
- Modifications :
 - Description des éventuelles autres modifications.
- Un espace réservé à la signature, où sont précisés le nom et la qualité du signataire du formulaire, ainsi que le lieu et la date de la signature.
- Récapitulatif quant aux annexes à joindre au dossier, à numéroter, ainsi que les éventuelles annexes complémentaires.

Vu pour être annexé à l'arrêté du XXX du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol	Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van XXX van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers
Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Rudi VERVOORT	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,	De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,
Alain MARON	

BIJLAGEN

Bijlage I: Minimuminhoud van het formulier voor de erkenningsaanvraag als bodemverontreinigingsdeskundige

- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de persoon met wie de overheidsdienst contact kan opnemen in het kader van de erkenning;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
 - Verantwoordelijken en statuten (rechtspersonen):
 - Lijst van personen die verbintenissen kunnen aangaan voor de vennootschap;
 - Statuten van de vennootschap.
- Deskundigheden van de aanvrager
 - Ondertekeningbevoegdheid:
 - Lijst van personen die verslagen mogen ondertekenen namens de onderneming;
 - Bewijs dat deze personen mogen ondertekenen in naam van de onderneming.
 - Voor elke onderaannemer:
 - Naam van de onderaannemer (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm van de onderaannemer (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Specifieke kennis en ervaringen via onderaanneming (cfr. artikel 6);
 - Adres van de onderaannemer (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Kopie van de samenwerkingsovereenkomst tussen de aanvrager en de onderaannemer waarin minstens het volgende vermeld staat:
 - De namen van de personen binnen het bedrijf van de onderaannemer die de opdrachten zullen uitvoeren waarvoor de erkenningsaanvraag wordt ingediend;
 - Voor welke specifieke kennis en ervaringen een beroep wordt gedaan op de onderaannemer;
 - Een verbintenis van de onderaannemer om Leefmilieu Brussel te verwittigen in geval van een stopzetting van de samenwerkingsovereenkomst.
 - Technische fiche:
 - Overzicht van de personen (werknemers en onderaannemers) die de opdrachten uitvoeren in het kader van de erkenning, met minstens de volgende vermeldingen per persoon:
 - naam en voornaam;
 - diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - contractvorm;
 - functie binnen de onderneming;
 - specifieke kennis en ervaring (cfr. artikel 6).
 - Bewijsstukken van de deskundigheden voor elke persoon (cfr. artikel 7):
 - Diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - Curriculum Vitae;
 - Lijst van uitgevoerde studies met voor elke studie minstens het type van uitgevoerde opdracht, de datum van uitvoering van de opdracht, het adres van de site (minstens met vermelding van het gewest) en de opdrachtgever;
 - Eventuele aanvraag van afwijking (cfr. artikel 7 § 1 en § 2).
- Verzekering van de aanvrager:
 - Beschikt de aanvrager al over een verzekering beroepsaansprakelijkheid voor zijn activiteiten in het kader van de aangevraagde erkenning?
 - Zo ja, voeg dan een kopie toe van het attest van de verzekering beroepsaansprakelijkheid
- Dossierkosten:
 - Kopie van het bewijs van betaling van de dossierkosten.
- Verklaringen en verbintenissen van de aanvrager die verklaart:
 - Dat de gegevens in het formulier correct zijn;
 - Dat hij beschikt over de nodige middelen voor het uitvoeren van het veldwerk;
 - Dat hij kennis heeft genomen van de geldende wetgeving;
 - Indien hij een rechtspersoon is, dat hij niet in staat van faillissement of van vereffening verkeert en niet het voorwerp is van een faillissementsprocedure of van gerechtelijke reorganisatie;

- Indien hij een natuurlijke persoon is, dat hij niet in staat van kennelijk onvermogen verkeert, en niet het voorwerp is van een procedure van collectieve schuldenregeling;
- dat hij zich ertoe verbindt de analyses van de monsters en het veldwerk te laten uitvoeren in overeenstemming met artikel 19;
- dat hij tegenover de Minister en benadeelde derden de verantwoordelijkheid voor de door de onderaannemer uitgevoerde activiteiten op zich neemt;
- indien hij niet beschikt over een verzekeringsattest, dat hij zich ertoe verbindt om binnen de dertig dagen na het toekennen van de erkenning een verzekering beroepsaansprakelijkheid af te sluiten.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

BIJLAGE II Minimuminhoud van het formulier betreffende het jaarverslag van de bodemverontreinigingsdeskundige

- Identificatie van de erkenning:
 - Nummer van de erkenning;
 - Vervaldatum van de erkenning.
- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de persoon met wie de overheidsdienst contact kan opnemen in het kader van de erkenning;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
- Lijst van personen die actief zijn in het kader van de erkenning (uitsluitend in te vullen voor nieuwe personen die moeten worden opgenomen in de lijst):
 - Ondertekeningsbevoegdheid:
 - Lijst van personen die verslagen mogen ondertekenen namens de onderneming;
 - Bewijs dat deze personen mogen ondertekenen in naam van de onderneming.
 - Voor elke nieuwe onderaannemer:
 - Naam van de onderaannemer (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm van de onderaannemer (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Specifieke kennis en ervaringen via onderaanneming (cfr. artikel 6);
 - Adres van de onderaannemer (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Kopie van de samenwerkingsovereenkomst tussen de aanvrager en de onderaannemer waarin minstens het volgende vermeld staat:
 - De namen van de personen binnen het bedrijf van de onderaannemer die de opdrachten zullen uitvoeren waarvoor de erkenningsaanvraag wordt ingediend;
 - Voor welke specifieke kennis en ervaringen een beroep wordt gedaan op de onderaannemer;
 - Een verbintenis van de onderaannemer om Leefmilieu Brussel te verwittigen in geval van een stopzetting van de samenwerkingsovereenkomst.
 - Technische fiche:
 - Overzicht van de personen (werknemers en onderaannemers) die de opdrachten uitvoeren in het kader van de erkenning, met minstens de volgende vermeldingen per persoon:
 - naam en voornaam;
 - diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - contractvorm;
 - functie binnen de onderneming;
 - specifieke kennis en ervaring (cfr. artikel 6).
 - Bewijsstukken van de deskundigheden voor elke nieuwe persoon (cfr. artikel 7):
 - Diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - Curriculum Vitae;
 - Lijst van uitgevoerde studies met voor elke studie minstens het type van uitgevoerde opdracht, de datum van uitvoering van de opdracht, het adres van de site (minstens met vermelding van het gewest) en de opdrachtgever;
 - Eventuele aanvraag van afwijking (cfr. artikel 7 §1 en §2).
- Verplichte opleidingen (cfr. artikel 20):
 - Lijst van gevolgde opleidingen, met minimum de volgende informatie voor elke opleiding:

- Naam en voornaam van de persoon die de opleiding heeft gevolgd;
- Organisator van de opleiding;
- Titel van de opleiding;
- Duur van de opleiding;
- Domein (risico's, sanering, innoverende technieken, geïntegreerd bodembeheer);
- Is de opleiding al goedgekeurd door Leefmilieu Brussel?
- Attest van aanwezigheid tijdens de opleidingen;
- Verklaring op erewoord dat de gevolgde opleidingen intern werden gegeven aan alle personen die actief zijn in het kader van de erkenning.
- Verzekering:
 - Kopie van het attest van de verzekering beroepsaansprakelijkheid.
- Wijzigingen:
 - Beschrijving van de eventuele andere wijzigingen.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Bijlage III: Minimuminhoud van het formulier voor kennisgeving van wijziging van het dossier van de erkenning als bodemverontreinigingsdeskundige

- Identificatie van de erkenning:
 - Nummer van de erkenning;
 - Vervaldatum van de erkenning.
- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de persoon met wie de overheidsdienst contact kan opnemen in het kader van de erkenning;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
- Lijst van personen die actief zijn in het kader van de erkenning (uitsluitend in te vullen voor nieuwe personen die moeten worden opgenomen in de lijst):
 - Ondertekeningsbevoegdheid:
 - Lijst van personen die verslagen mogen ondertekenen namens de onderneming;
 - Bewijs dat deze personen mogen ondertekenen in naam van de onderneming.
 - Voor elke nieuwe onderaannemer:
 - Naam van de onderaannemer (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm van de onderaannemer (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Specifieke kennis en ervaringen via onderaanneming (cfr. artikel 6);
 - Adres van de onderaannemer (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Kopie van de samenwerkingsovereenkomst tussen de aanvrager en de onderaannemer waarin minstens het volgende vermeld staat:
 - De namen van de personen binnen het bedrijf van de onderaannemer die de opdrachten zullen uitvoeren waarvoor de erkenningsaanvraag wordt ingediend;
 - Voor welke specifieke kennis en ervaringen een beroep wordt gedaan op de onderaannemer;
 - Een verbintenis van de onderaannemer om Leefmilieu Brussel te verwittigen in geval van een stopzetting van de samenwerkingsovereenkomst.
 - Technische fiche:
 - Overzicht van de personen (werknemers en onderaannemers) die de opdrachten uitvoeren in het kader van de erkenning, met minstens de volgende vermeldingen per persoon:
 - naam en voornaam;
 - diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - contractvorm;
 - functie binnen de onderneming;
 - specifieke kennis en ervaring (cfr. artikel 6).
 - Bewijsstukken van de deskundigheden voor elke nieuwe persoon (cfr. artikel 7):
 - Diploma's en/of opleidingscertificaten;
 - Curriculum Vitae;

- Lijst van uitgevoerde studies met voor elke studie minstens het type van uitgevoerde opdracht, de datum van uitvoering van de opdracht, het adres van de site (minstens met vermelding van het gewest) en de opdrachtgever;
 - Eventuele aanvraag van afwijking (cfr. artikel 7 §1 en §2).
- Wijzigingen:
 - Beschrijving van de eventuele andere wijzigingen.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Bijlage IV: Minimuminhoud van het formulier voor de registratieaanvraag als bodemsaneringsaannemer

- Identificatie van de aanvrager:
 - Gegevens van de aanvrager:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Gegevens van de referentiepersoon (bedoeld in artikel 25) met wie de overheidsdienst contact moet opnemen in het kader van de registratie;
 - Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
 - Verantwoordelijken en statuten (rechtspersonen):
 - Lijst van personen die verbintenissen kunnen aangaan voor de vennootschap;
 - Statuten van de vennootschap.
- Verzekering van de aanvrager:
 - Beschikt de aanvrager al over een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating voor zijn activiteiten in het kader van de aangevraagde registratie?
 - Zo ja, voeg een kopie toe van het attest van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating.
- Verklaringen en verbintenissen van de aanvrager die verklaart:
 - Dat de gegevens in het formulier correct zijn;
 - Dat hij kennis heeft genomen van de geldende wetgeving;
 - Indien hij een rechtspersoon is, dat hij niet in staat van faillissement of van vereffening verkeert en niet het voorwerp is van een faillissementsprocedure of van gerechtelijke reorganisatie;
 - Indien hij een natuurlijke persoon is, dat hij niet in staat van kennelijk onvermogen verkeert, en niet het voorwerp is van een procedure van collectieve schuldenregeling;
 - dat hij tegenover de Minister en benadeelde derden de verantwoordelijkheid voor de door de onderaannemer uitgevoerde activiteit in op zich neemt;
 - indien hij niet beschikt over een verzekeringsattest, dat hij zich ertoe verbindt binnen de dertig dagen na het toekennen van de registratie een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating af te sluiten.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Bijlage V: Minimuminhoud van het formulier betreffende het verslag van de registratie als bodemsaneringsaannemer

- Identificatie van de registratie:
 - Registratienummer;
- Identificatie van de houder van de registratie:
 - Gegevens van de houder:
 - Naam (natuurlijke persoon of rechtspersoon);
 - Rechtsvorm (rechtspersoon);
 - Ondernemingsnummer KBO (Kruispuntbank van Ondernemingen);
 - Contactgegevens:
 - Adres (maatschappelijke zetel voor rechtspersonen, woonplaats voor natuurlijke personen);
 - Adres op te nemen in de lijst van erkende ondernemingen op de website van Leefmilieu Brussel;
 - Contactgegevens van de referentiepersoon bedoeld in artikel 29 voor de overheidsdienst in het kader van de registratie;

- Correspondentieadres (e-mail- of postadres).
- Verzekering:
 - Kopie van het attest van de verzekering burgerlijke aansprakelijkheid uitbating.
- Wijzigingen:
 - Beschrijving van de eventuele andere wijzigingen.
- Plaats voor de handtekening, met vermelding van de naam en de hoedanigheid van de ondertekenaar van het formulier, alsook de plaats en de datum van ondertekening.
- Overzicht van de bijlagen die bij het dossier moeten worden gevoegd, te nummeren, alsook de eventuele aanvullende bijlagen.

Vu pour être annexé à l'arrêté du XXX du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol	Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van XXX van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers
Le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De minister-voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Rudi VERVOORT	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement,	De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu,
Alain MARON	